



INDUSTRIAL SELECTION

Made in Italy



A large, abstract graphic element occupies the left third of the page. It consists of several thick, diagonal bands of varying shades of blue, ranging from light cyan to dark navy. The bands are angled upwards from left to right, creating a sense of motion and depth. The overall effect is modern and professional.

INDUSTRIAL SELECTION

Grazie ad una costante e continua crescita ci presentiamo oggi alla nostra clientela come azienda leader, nel settore dell'auto attrezzatura e non solo, a livello internazionale, con strutture produttive su una superficie coperta di 60.000 mq ed un'area globale di 100.000 mq.



Al fine di poter realizzare prodotti di qualità assolutamente controllata e garantita, abbiamo deciso di seguire un percorso produttivo a 360° partendo cioè dalla materia prima per giungere al prodotto finito sia per quanto riguarda tutti i componenti meccanici, che quelli idraulici e questo vale per tutta la gamma dei nostri prodotti, rappresentata da oltre 600 articoli omologati e certificati CE. Siamo impegnati in una costante attività di ricerca e sviluppo per offrire prodotti tecnologicamente avanzati, affidabili e sicuri sotto ogni aspetto, tutti ideati, progettati e fabbricati internamente. I nostri apparecchi sono conformi alle direttive europee quali la Direttiva Macchine 2006/42/CE, la Direttiva 2014/35/UE (bassa tensione), la Direttiva 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica). Oltre a ciò ogni nostro singolo articolo è sviluppato e realizzato applicando, su base volontaria, specifiche norme internazionali di prodotto. In particolare tutti i ponti sollevatori da noi commercializzati risultano conformi ed omologati rispetto alla norma europea EN 1493 – Vehicle lifts. Per garantire tutto ciò i nostri tecnici interni mantengono contatti continuativi con enti normativi internazionali, organismi di certificazione (Bureau Veritas, Tuv, Icpei, Apave Normande) e vigilanza e con primarie società di consulenza. Abbiamo inoltre inserito, nell'ambiziosità dei nostri progetti, una assoluta volontà di lasciare un'impronta che conta del "Made in Italy" di qualità garantita. La nostra radicata e capillare presenza sul mercato nazionale e quella in oltre 100 stati esteri, crediamo possano essere la nostra migliore credenziale. Una strutturata e professionale rete di assistenza ed un'importante copertura assicurativa "RESPONSABILITA' PRODOTTO" valida per 10 anni su tutti gli articoli di nostra produzione, sono i complementi del nostro concetto di qualità.



Thanks to a constant and continue growth, today we introduce ourselves to our customers as a leader company in garage equipment and not only, on an international level, with productive structures on a covered area of 60.000 m² and a global area of 100.000 m².



To realize products of absolutely tested and guaranteed quality, we decided to follow a productive process at 360°, starting from the raw material till the completed product, both for mechanical parts and hydraulic parts; this is referred to all our products, composed by more than 600 CE approved and certified articles. We are engaged in a continuous research and development activity to offer technologically advanced, reliable and safe products each conceived, designed and manufactured inside our company. Our machines comply with the European directives like the Machinery directive 2006/42/CE, the directive 2014/35/UE (low voltage) as well as the Directive 2014/30/UE (electromagnetic compatibility). In addition to this, every single article of our product range has been developed and manufactured following voluntarily the specific international norms concerning this product. In particular, all of our commercialized lifts are homologated and comply with the European norm EN 1493 – Vehicle lifts. In order to comply with these norms, our technicians are continuously in contact with some international regulatory authorities, with certification authorities like Bureau Veritas, Tuv, Icpei, Apave Normande as well as with top consulting companies. We also put in our ambitious projects an absolute will to keep a relevant sign of the “Made in Italy” of guaranteed quality. Our deep and extended presence on a domestic market and in more than 100 foreign countries, we believe, can be our best reference.

A well organized and professional network of assistance and an important insurance cover “PRODUCT RESPONSIBILITY” valid for 10 years on all the articles of our production are the complements to our concept of quality.

Nous sommes une société leader au niveau international dans le secteur de l'équipement industriel et de garage, dotée d'unités de production couvertes de 60.000 m² pour une superficie globale de 100.000 m².



Pour atteindre notre objectif de réaliser des produits de qualité contrôlée et garantie, nous avons opté pour un parcours à 360°, en partant de la matière première pour aboutir au produit fini. Nous appliquons ce principe à tous nos composants mécaniques et hydrauliques et à toute notre gamme de produits, qui s'élève à 600 articles aux normes CE. La branche recherche et développement de OMCN est en activité constante pour offrir toujours des produits à la pointe de la technologie, fiables et sûrs sous tous points de vue, tous conçus, réalisés et fabriqués en interne. Nos machines sont conformes aux directives européennes telles que la Directive Machines 2006/42/CE, la Directive 2014/35/UE (basse tension), la Directive 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique). De plus, nous choisissons d'appliquer volontairement certaines normes internationales spécifiques de produit à chacun de nos articles. En particulier, tous les ponts élévateurs que nous commercialisons sont conformes et homologués selon la norme européenne EN 1493 – Vehicle lifts. Pour garantir tout cela à nos clients, nos techniciens en interne, sont toujours en contact avec les instituts d'homologation internationaux, organismes de certification (Bureau Veritas, Tuv, Icpei, Apave Normande) et de vigilance, ainsi qu'avec des sociétés de conseils de tout premier plan. Ambitieux dans nos projets, nous souhaitons laisser une empreinte de qualité garantie "Made in Italy". Notre importante représentation sur le marché national et dans plus de 100 pays dans le monde entier est notre meilleure carte de visite.

Une structure solide, un service après-vente d'un grand professionnalisme et une importante couverture "RESPONSABILITE PRODUIT" valable 10 ans sur tous les articles de notre gamme sont les compléments de notre idée de qualité.



Dank eines beständigen und anhaltenden Wachstums zählt OMCN mit einer Produktionsfläche von 60.000 m², weltweit insgesamt 100.000 m² heute zu den führenden Herstellern von Kfz Werkstattausrüstungen und nicht nur in der Welt.



Um Produkte in erstklassig garantierter Qualität herstellen zu können, unterliegen alle OMCN-Erzeugnisse vom Wareneingang des Rohmaterials bis hin zum fertigen (mechanischen oder hydraulischen) Produkt ständig umfangreichen Qualitätskontrollen. Dies gilt für alle OMCN-Produkte und wird durch mehr als 600 "Ce"-Zertifizierungen belegt. Wir sind einer ständigen Forschungs- und Entwicklungstätigkeit eingesetzt, um technologisch fortgeschrittliche, sichere und zuverlässige Produkte zu bieten, die innerhalb des Unternehmens ausgedacht, entworfen und hergestellt werden.

Unsere Geräte sind den europäischen Richtlinien, wie die Maschinen Richtlinie 2006/42/CE, die Richtlinie 2014/35/UE (Niederspannungsrichtlinie) sowie die Richtlinie 2014/30/UE (Elektromagnetische Verträglichkeit) entsprechend. Darüber hinaus wird jeder einzelne unserer Artikel entwickelt und umgesetzt, auf freiwilliger Basis, um allen internationalen Richtlinien zu entsprechen. Insbesondere, sind alle Hebebühnen, die wir vermarkten, der europäischen Richtlinie EN 1493 – Vehicle lifts entsprechend und zugelassen. Um dies sicherzustellen, halten alle unsere Techniker laufenden Kontakte mit internationalen Regelungsbehörden, mit Produktzertifizierung- und Aufsichtsstellen (wie Bureau Veritas, TÜV, Icpei, Apave Normande) sowie mit wichtigen Beratungsgesellschaften.

Ein gut und professionell organisiertes Händlernetz und eine wichtige, für einen Zeitraum von 10 Jahren gültige "PRODUKTHAFTUNGS-GARANTIE" für alle OMCN-Produkte, sind die Vervollständigung unseres Qualitäts-Begriffes.

P. 007



PRESSE IDRAULICHE
HYDRAULIC PRESSES
PRESSES HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE PRESSEN

P. 041



POMPE E CILINDRI IDRAULICI PER APPLICAZIONI INDUSTRIALI
HYDRAULIC PUMPS AND CYLINDERS FOR INDUSTRIAL SOLUTIONS
POMPES ET VERINS HYDRAULIQUES : SOLUTIONS POUR L'INDUSTRIE
PUMPEN UND ZYLINDER FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

P. 053



GRU IDRAULICHE A CARRELLO
TROLLEY HYDRAULIC CRANES
GRUES HYDRAULIQUES A CHARIOT
FAHRBARE HYDRAULIKKRÄNE

P. 067



CURVATUBI
PIPE BENDING MACHINES
CINTREUSES
ROHRBIEGEMASCHINEN

P. 071



CARRELLI E BANCHI DA LAVORO
TROLLEYS AND WORKBENCHES
CHARIOTS ET ETABLIS DE TRAVAIL
WAGEN UND WERKBÄNKE

P. 081



ATTREZZI ECOLOGICI
ENVIRONMENTAL EQUIPMENT
OUTILS ECOLOGIQUES
ENTSORGUNGSGERÄTE

P. 089

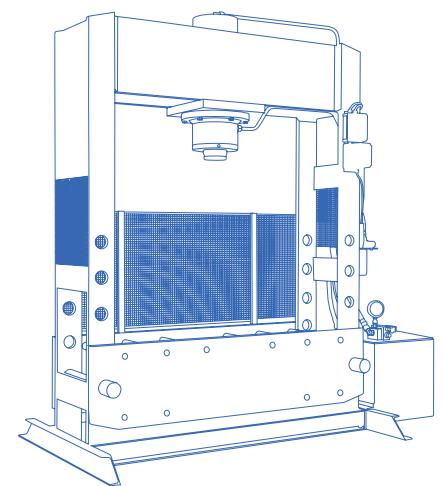


ELEVATORI E TRANSPALLET
ELEVATORS AND TRANSPALLETS
ELEVATEURS ET TRANSPALLETES
HUBWAGEN UND PALETTENHUBWAGEN

P. 095



SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTELLA E BINDE IDRAULICHE
HYDRAULIC BOTTLE JACKS AND HYDRAULIC TRACK JACKS
CRICS A BOUTEILLE ET CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE WAGENHEBER UND MASCHINENHEBER



PRESSE IDRAULICHE

HYDRAULIC PRESSES
PRESSES HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE PRESSEN

Made in Italy 

**6•10
TON**

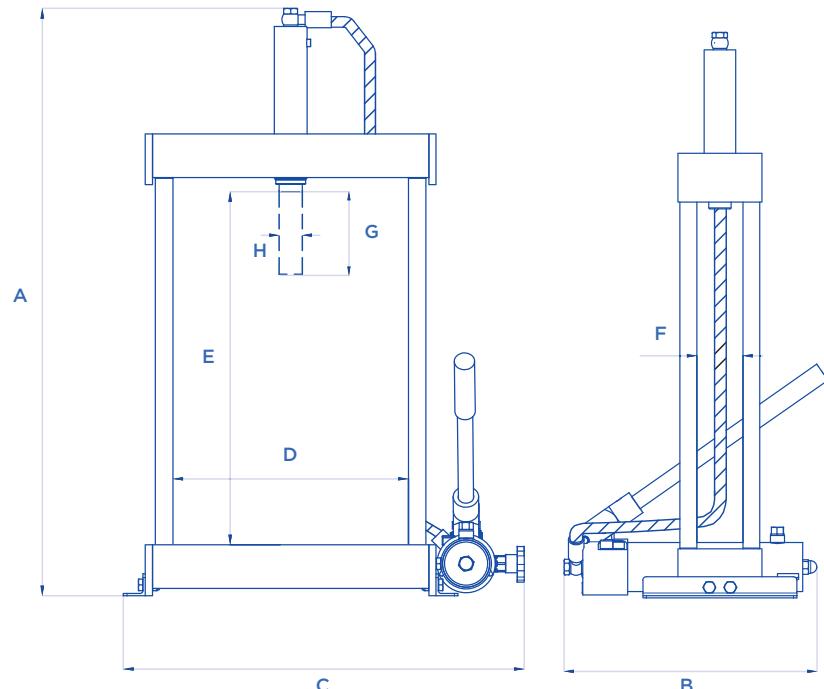

ART. 152

PRESSE IDRAULICHE DA BANCO

HYDRAULIC STAND PRESSES

PRESSES HYDRAULIQUES D'ETABLIS

HYDRAULISCHE TISCHPRESSEN



ART.

TON

A_{mm}B_{mm}C_{mm}D_{mm}E_{mm}F_{mm}G_{mm}H_{mm}

KG

152

6

820

470

550

320

495

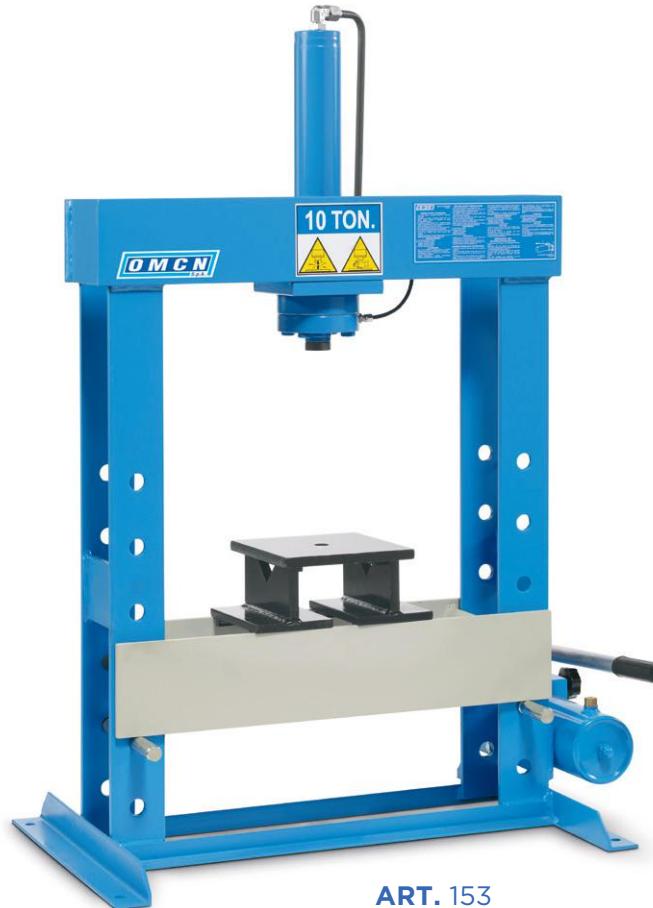
67

115

32

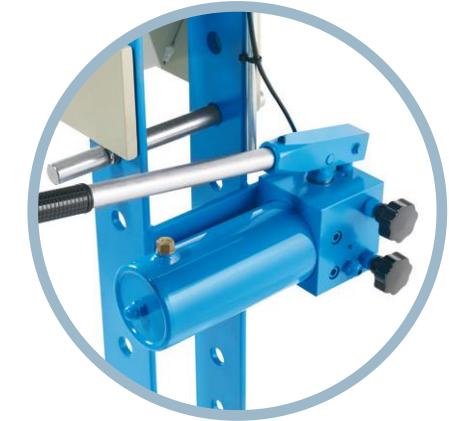
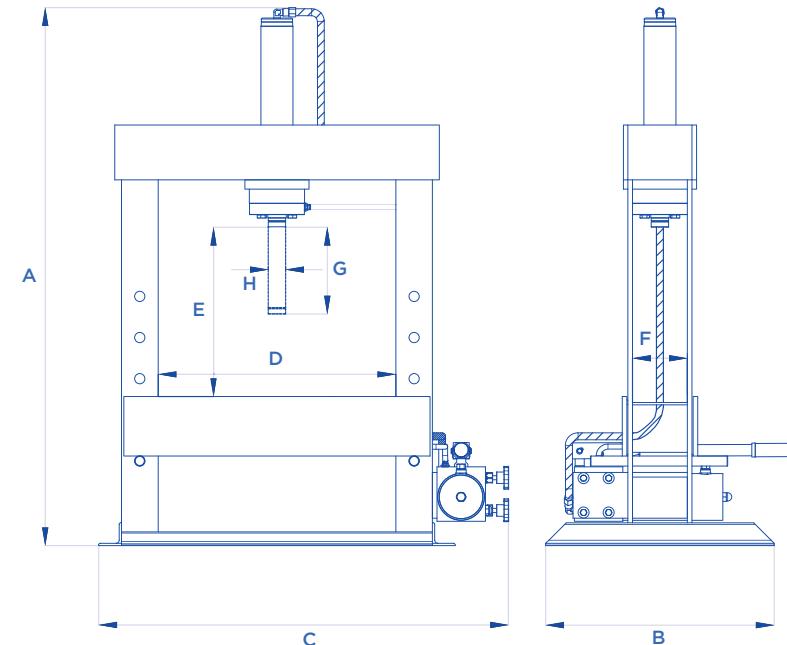
43

OPTIONAL Pag. 30



ART. 153

ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
153	10	1210	500	895	520	370	120	190	40	104



OPTIONAL Pag. 30

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Compatta struttura in robusto acciaio saldato.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro (153).
- Gestione delle due velocità tramite volantino posto sulla pompa (153).
- Pompa a mano ad una velocità (152).
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile (153).
- Piatto cacciaspine e coppia di prismi a V forniti di serie (153).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Compact and sturdy structure fully made of welded steel.
- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.
- Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working (153).
- Knob on the pump to control both speeds (153).
- One-speed manual pump (152).
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table (153).
- Supplied with a pin-extracting plate and a pair of V-blocks (153).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Structure compacte très robuste réalisée exclusivement en acier soudé.
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un retour rapide du vérin.
- Pompe manuelle à deux vitesses: rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage (153).
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses (153).
- Pompe manuelle à une vitesse (152).
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur (153).
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (153).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Kompakte Struktur, die aus starkem schweißendem Stahl realisiert ist.
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annahrungsphase und Exaktheit während die Arbeit (153).
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einen Handrad auf der Pumpe (153).
- Einstufige Handpumpe (152).
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch (153).
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke (153).

10•20
TON



ART. 156



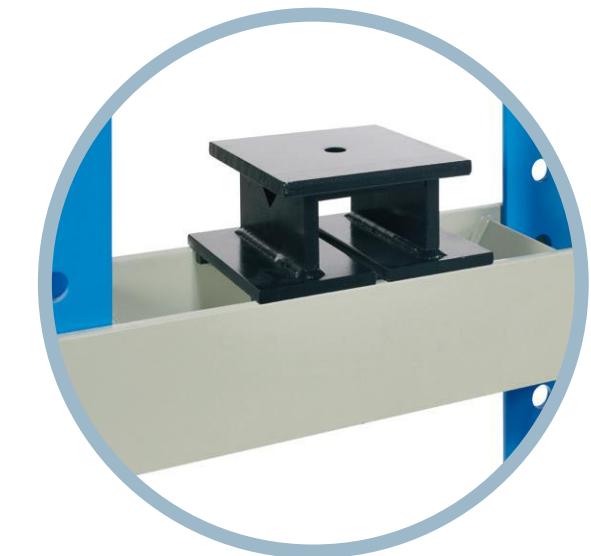
ART. 154/E

PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A MANO

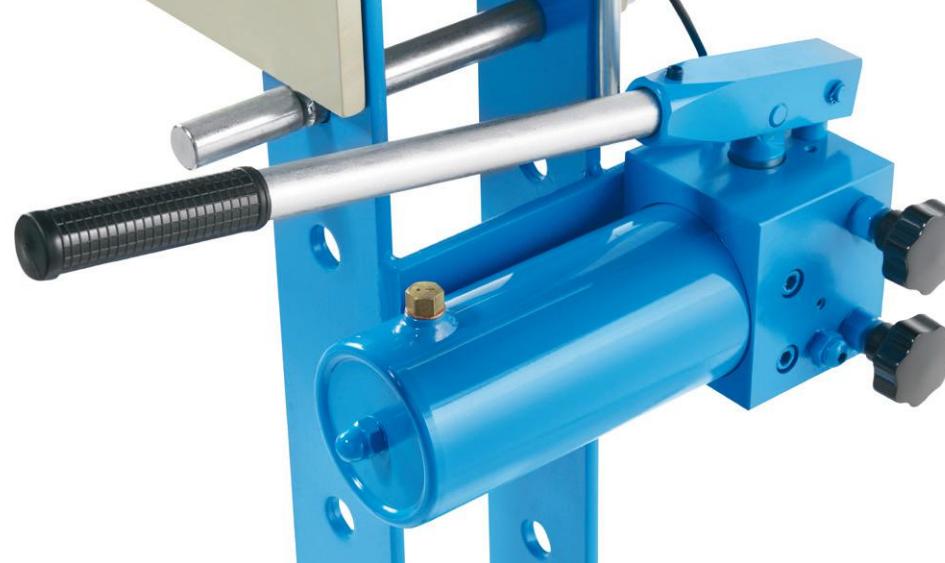
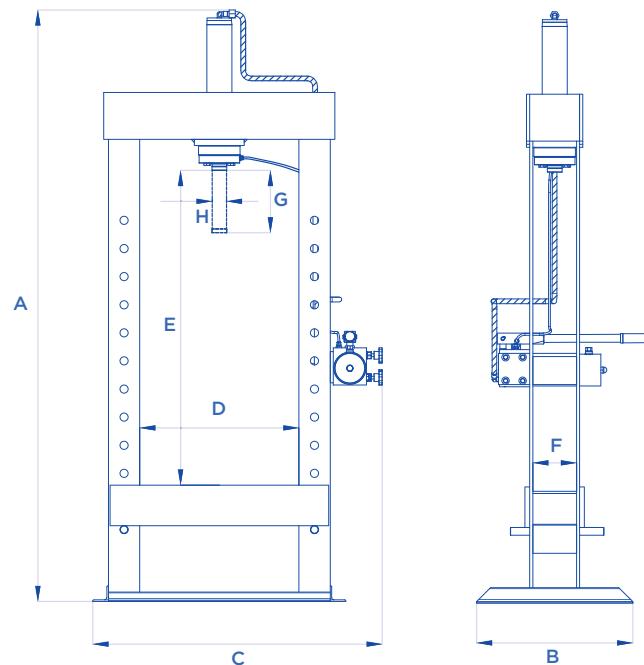
HYDRAULIC PRESSES WITH HAND PUMP

PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE MANUELLE

HAND-HYDRAULISCHE PRESSEN



OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
154/E	10	1910	500	870	520	980	120	160	40	94
154	10	1900	500	910	515	980	120	190	40	124
155	15	1930	500	930	510	1020	140	190	40	130
156	20	1960	500	930	510	1020	140	200	50	150

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.**
- Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro (154 - 155 - 156).
- Gestione delle due velocità tramite volantino posto sulla pompa (154 - 155 - 156).
- Pompa a mano ad una velocità (154/E).
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Piatto cacciaspine e coppia di prismi a V forniti di serie (154 - 155 - 156).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.**
- Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working (154 - 155 - 156).
- Knob on the pump to control both speeds (154 - 155 - 156).
- One-speed manual pump (154/E).
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Supplied with a pin-extracting plate and a pair of V-blocks (154 - 155 - 156).

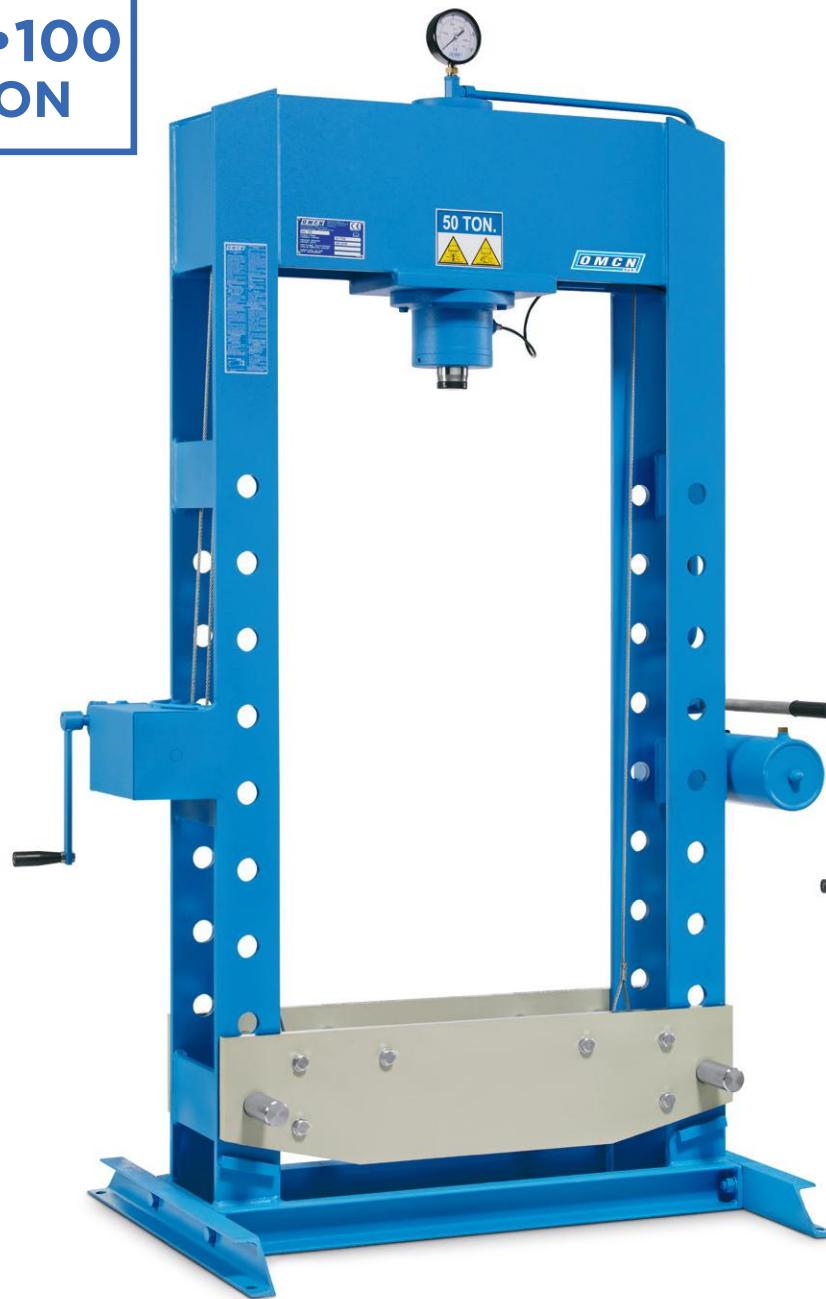
RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un rapide retour de la tige.**
- Pompe manuelle à deux vitesses : rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage (154 - 155 - 156).
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses (154 - 155 - 156).
- Pompe manuelle à une vitesse (154/E).
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (154 - 155 - 156).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.**
- Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annäherungsphase und Exaktheit während die Arbeit (154 - 155 - 156).
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einem Handrad auf der Pumpe (154 - 155 - 156).
- Einstufige Handpumpe (154/E).
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke (154 - 155 - 156).

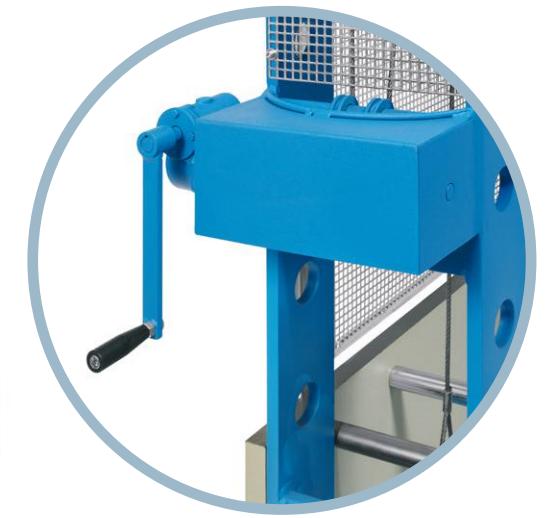
30-100 TON



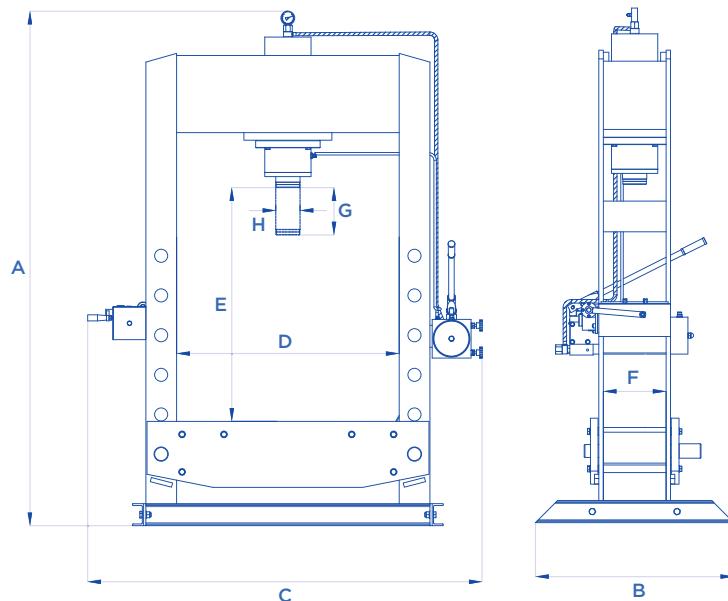
ART. 158



ART. P30/SA



OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
P30/SA	30	2180	600	1300	695	1000	170	190	60	280
157	40	2260	850	1420	770	1135	200	190	60	405
158	50	2260	850	1420	770	1135	210	190	60	455
159	70	2340	900	1580	880	1120	270	210	90	700
160	100	2440	900	1740	1010	1055	285	215	110	960

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Struttura in robusto acciaio saldato.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- Pompa a mano a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro.**
- Gestione delle due velocità tramite volantino posto sulla pompa.
- Completa di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce.
- Manometro di grosso diametro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Compact and sturdy structure fully made of welded steel.
- Shafts made of specially treated and chromium-plated steel.
- Spring made of steel inside the cylinder for a rapid return of the shaft.
- Two-speed manual pump: fast when approaching and precise when working.**
- Knob on the pump to control both speeds.
- Winch to raise easily and quickly the workbench.
- Supplied with a large diameter manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Structure compacte très robuste réalisée exclusivement en acier soudé.
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un retour rapide du vérin.
- Pompe manuelle à deux vitesses : rapidité en phase d'approche et précision en phase de pressage.**
- Volant à main sur la pompe pour la gestion des deux vitesses.
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort.
- Manomètre de gros diamètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Struktur aus starkem schweißendem Stahl.
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- Zweistufige Handpumpe: Schnelligkeit während die Annahrungsphase und Exaktheit während die Arbeit.**
- Führung der zwei Geschwindigkeiten dank einen Handrad auf der Pumpe.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben.
- Mit einem serienmäßigen Manometer mit einem großen Durchmesser.

10•50
TON

ART. 158/IP



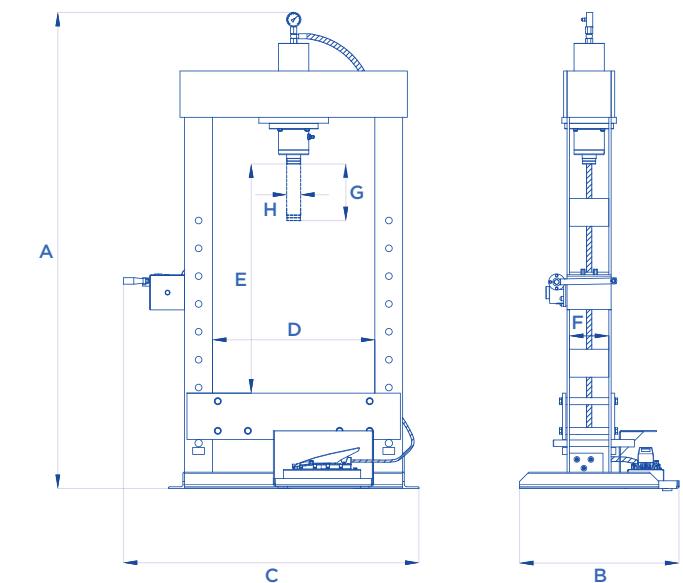
ART. 156/IP

PRESSE IDRAULICHE CON POMPA IDROPNEUMATICA A PEDALE

HYDRAULIC PRESSES WITH
HYDROPNEUMATIC FOOT PUMP

PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE
HYDROPNEUMATIQUE A PEDALE

HYDRAULISCHE PRESSEN MIT
HYDROPNEUMATISCHER FUSSPUMPE



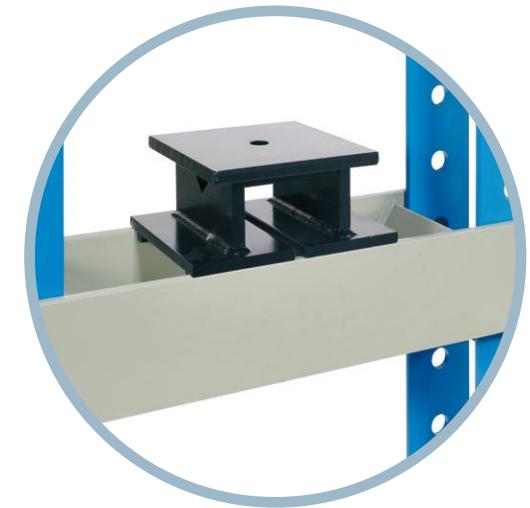
OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	Velocità stelo mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
154/IP	10	6-8 bar	450	1910	500	780	520	980	120	190	40
155/IP	15	6-8 bar	450	1930	500	790	510	1020	140	190	40
156/IP	20	6-8 bar	330	1960	500	810	510	1020	140	200	50
P30/SAIP	30	6-10 bar	170	2170	600	1270	695	1000	170	190	60
157/IP	40	6-10 bar	170	2260	850	1330	770	1135	200	190	60
158/IP	50	6-10 bar	120	2260	850	1330	770	1135	210	190	60
											445

Velocità stelo • Rod speed • Vitesse du piston • Hub Geschwindigkeit

Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- La pompa idropneumatica a pedale consente di lavorare avendo entrambe le mani libere.**
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Completo di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).
- Piatto cacciaspine e coppia di prismi a V forniti di serie (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Manometro di grosso diametro fornito di serie (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of the cylinder of treated and chromium-plated special steel.
- Spring of steel inside the cylinder for a rapid return to the shaft.
- Hydro-pneumatic foot pump that lets you work with both the hands free.**
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to easily and quickly lift the working-table (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).
- Pin-extracting plate with a couple of V-blocks (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Big-diameter manometer (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un rapide retour du tige.
- Pompe hydropneumatique à pédale pour travailler avec toutes les deux mains libres.**
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Manomètre de gros diamètre de série (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- Fußhydropneumatische Pumpe, die erlaubt Sie mit den beiden Freihände zu arbeiten.**
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke (154/IP - 155/IP - 156/IP).
- Mit einem serienmäßigen Manometer mit einem großen Durchmesser (P30/SAIP - 157/IP - 158/IP).

10•30
TON



ART. P30/SAP



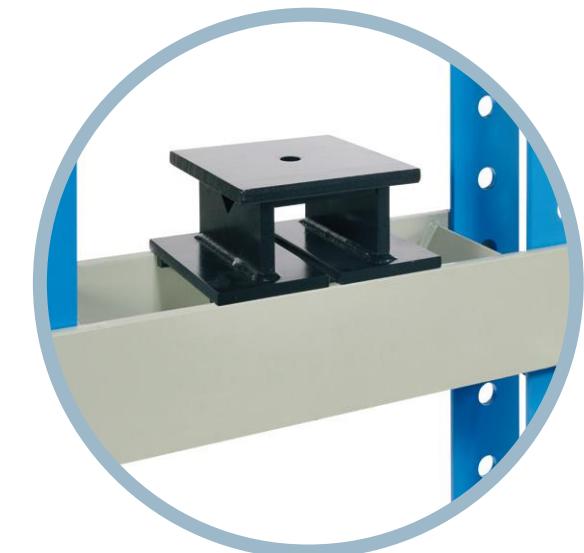
ART. 155/P

PRESSE IDRAULICHE CON POMPA A PEDALE

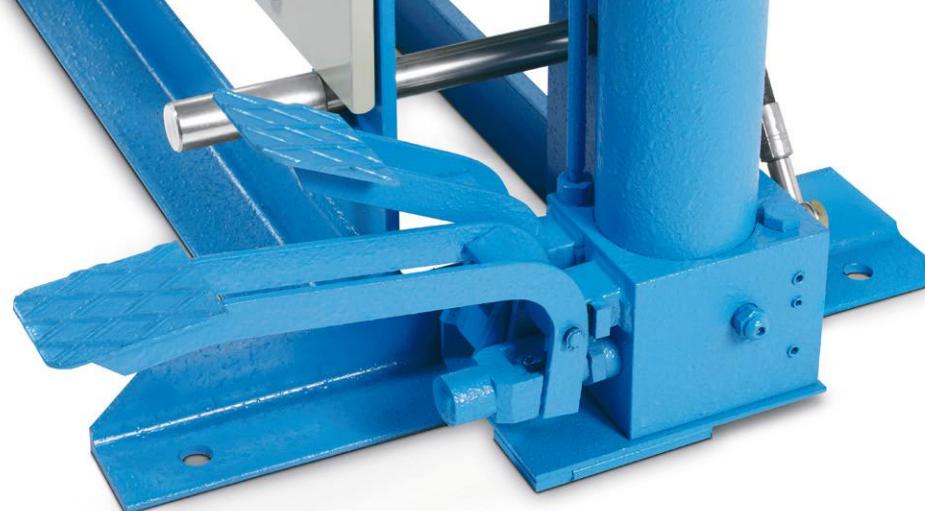
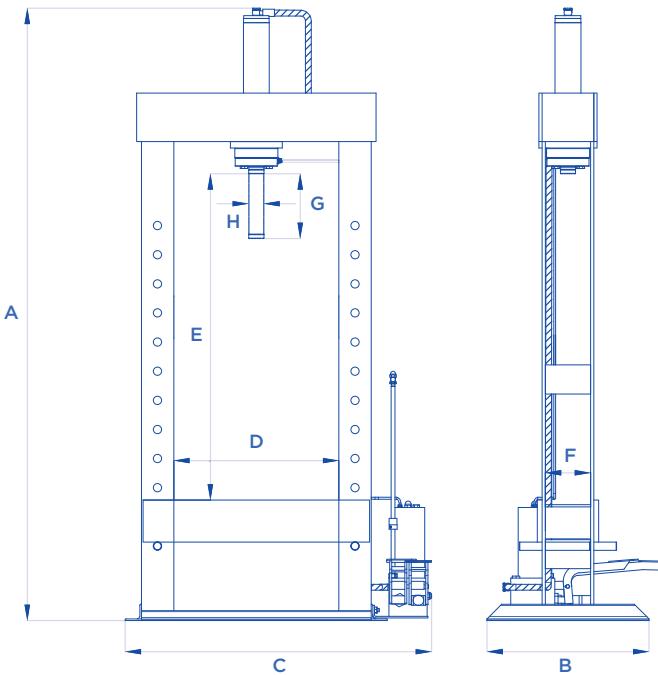
HYDRAULIC PRESSES WITH FOOT PUMP

PRESSES HYDRAULIQUES AVEC POMPE A PEDALE

HYDRAULISCHE PRESSEN MIT FUSSPUMPE



OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
154/P	10	1910	500	910	520	980	120	190	40	124
155/P	15	1930	500	930	510	1020	140	190	40	130
156/P	20	1960	500	930	510	1020	140	200	50	150
P30/SAP	30	2170	600	1300	695	1000	170	190	60	280

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Molla in acciaio inserita nel cilindro per un rapido ritorno dello stelo.
- La pompa a pedale consente di lavorare avendo entrambe le mani libere.
- Pompa a due velocità: rapidità in fase di avvicinamento e precisione in fase di lavoro.**
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Completa di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce (P30/SAP).
- Piatto cacciaspine e coppia di prismi a V forniti di serie (154/P - 155/P - 156/P).
- Manometro di grosso diametro fornito di serie (P30/SAP).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of the cylinder of treated and chromium-plated special steel.
- Spring of steel inside the cylinder for a rapid return to the shaft.
- Foot pump that lets you work with both the hands free.
- Two-speed pump: rapidity during the approaching phase and precision during the working phases.**
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to easily and quickly lift the working-table (P30/SAP).
- Pin-extracting plate with a couple of V-blocks (154/P - 155/P - 156/P).
- Big-diameter manometer (P30/SAP).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Ressort en acier dans le cylindre pour un rapide retour du tige.
- Pompe à pédale pour travailler avec toutes les deux mains libres.
- Pompe à deux vitesses : rapidité pendant la phase d'approche et précision pendant le travail.**
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort (P30/SAP).
- Plateau à trous et couple des prismes à V de série (154/P - 155/P - 156/P).
- Manomètre de gros diamètre de série (P30/SAP).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Feder aus Stahl, die in den Zylinder einsteckt ist, für einen schnellen Rücklauf des Kolbens.
- Fußpumpe, die erlaubt Sie mit den beiden Freihände zu arbeiten.
- Zweistufige Pumpe: Schnelligkeit während die Annäherungsphase und Exaktheit während die Arbeit.**
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben (P30/SAP).
- Mit einer Auflageplatte und Doppelprismenblocke (154/P - 155/P - 156/P).
- Mit einem serienmäßigen Manometer mit einem großen Durchmesser (P30/SAP).

10•100
TON

ML
LINE



ART. 156/ML



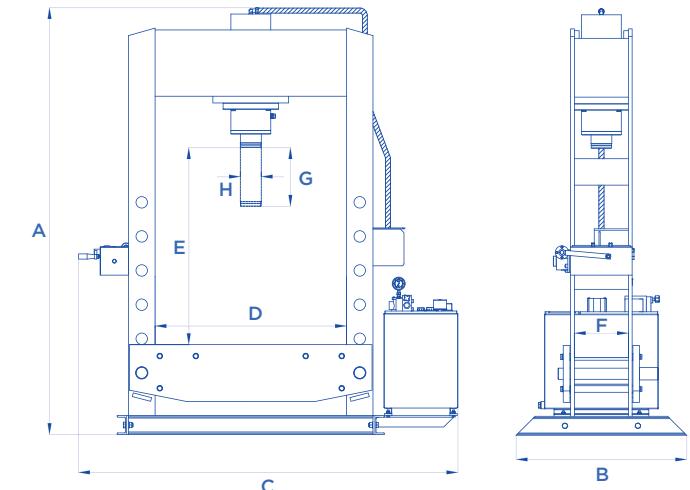
ART. 164

PRESSE ELETTROIDRAULICHE

ELECTROHYDRAULIC PRESSES

PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES

ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN



OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg	kw	kg
154/ML	10	570	1910	500	1100	520	980	120	260	40	1,5 kw	174	
156/ML	20	300	1960	500	1110	510	1000	140	285	50	1,5 kw	190	
P30/ML	30	300	2020	600	1600	695	1000	170	260	60	1,5 kw	320	
161	40	300	2130	850	1575	770	1135	200	260	60	1,5 kw	440	
162	50	210	2130	850	1570	770	1135	210	260	60	1,5 kw	480	
163	70	260	2210	900	1755	880	1120	270	310	90	3 kw	740	
164	100	180	2310	900	1930	1010	1055	285	310	110	3 kw	1000	



Velocità stelo • Rod speed • Vitesse du piston • Hub Geschwindigkeit



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata ad una velocità.**
- Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Complete di argano per poter sollevare il bancale in modo pratico e veloce (escluso 154/ML - 156/ML).
- Manometro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

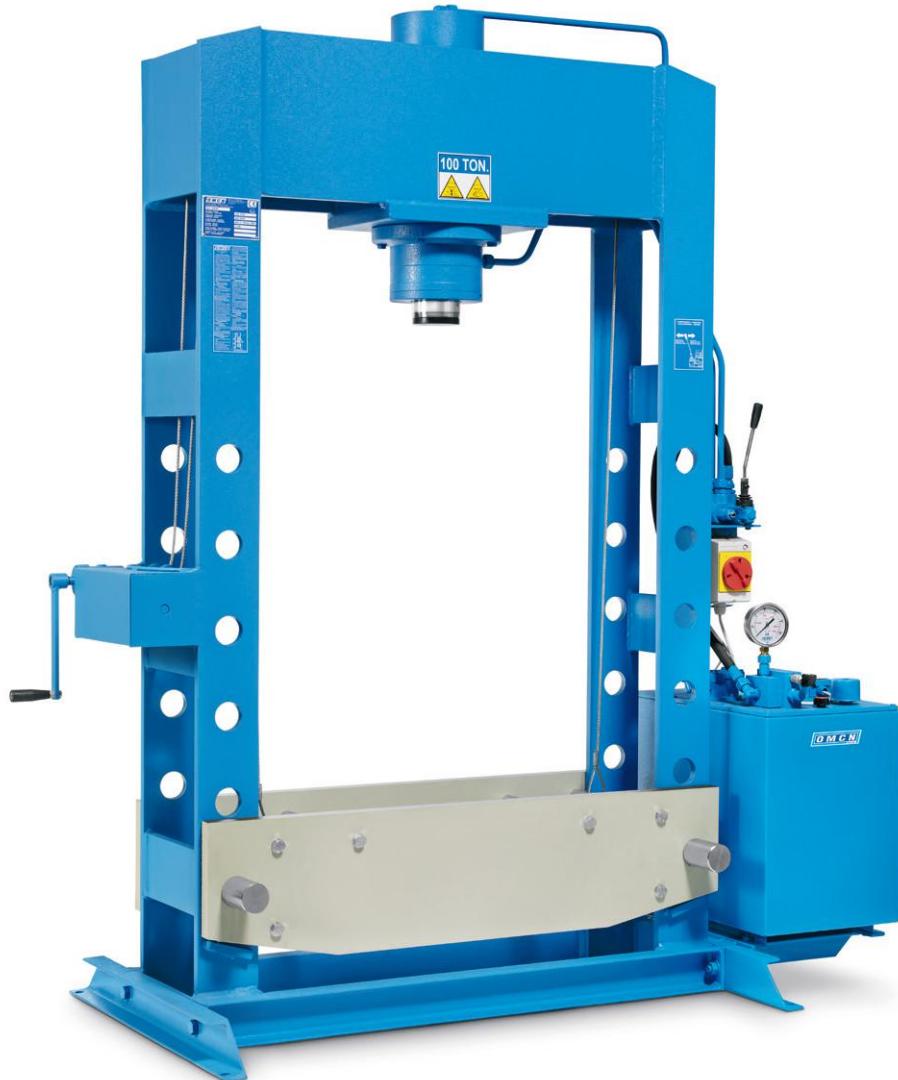
- Shafts of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized one-speed control unit.**
- Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work.
- With a control valve to set the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to easily and quickly lift the working-table (except for art. 154/ML - 156/ML).
- Supplied with a manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à une vitesse.**
- Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.
- Avec soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalent grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Treuil pour relever le plan de travail rapidement et sans effort (sauf art. 154/ML - 156/ML).
- Manomètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

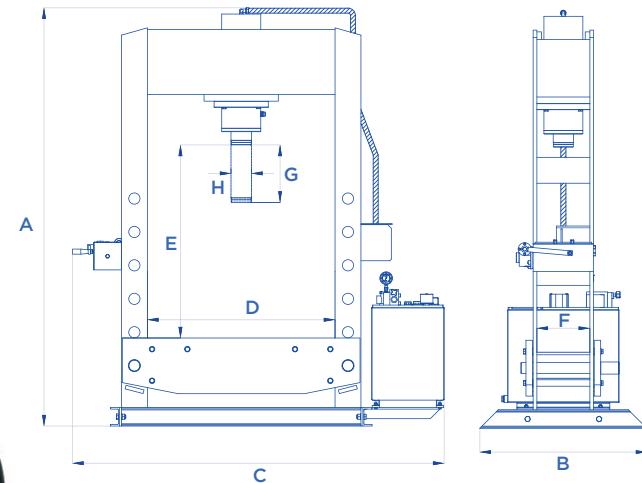
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Einstufiges motorisiertes Steuergerät.**
- Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.
- Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Mit einer Winde, um den Tisch einfach und schnell zu heben (nicht für art. 154/ML - 156/ML).
- Serienmäßiger Manometer.

**20•150
TON****W
LINE**

ART. 164/W



ART. P30/W

**OPTIONAL** Pag. 30



ART.	TON	mm/min	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg
156/W	20		450	1960	500	1110	510	1000	140	285	50	1,5 kw
P30/W	30		575	2020	600	1600	695	1000	170	260	60	3 kw
161/W	40		575	2130	850	1650	775	1135	195	260	60	3 kw
162/W	50	600		215	2130	850	1650	775	1135	205	260	60
163/W	70	595		260	2210	900	1755	880	1120	265	310	90
164/W	100	570		180	2310	900	1930	1010	1055	280	310	110
164/WS	100	570		180	2470	1300	2320	1520	1065	360	310	110
204/W	150	600		120	2600	1300	2470	1520	1018	410	400	140
204/WE	150	600		120	2600	1300	1970	1020	1035	410	400	140

⚙ Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

⌚ Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit

⌚ Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico (escluso 156/W - P30/W - 161/W).
- **Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.**
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Sollevamento del bancale tramite apposito argano (P30/W - 161/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Sollevamento del bancale tramite asta (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Manometro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shaft of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion (except art. 156/W - P30/W - 161/W).
- **Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work.**
- With a control valve to set the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to raise easily and quickly the workbench (P30/W - 161/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Rod to raise the workbench (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Supplied with a manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

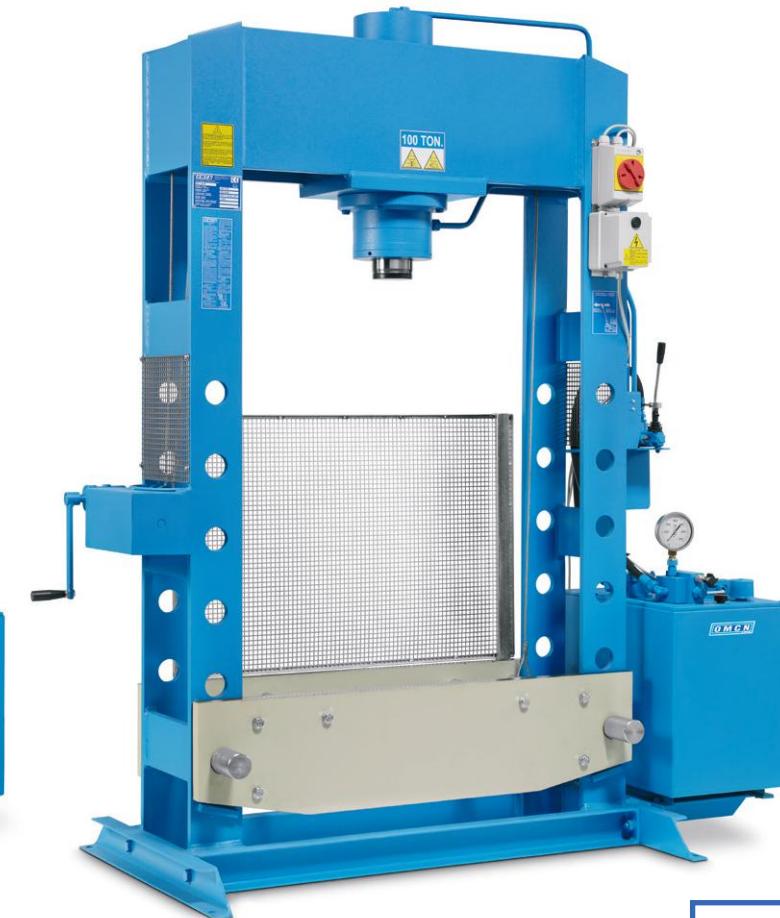
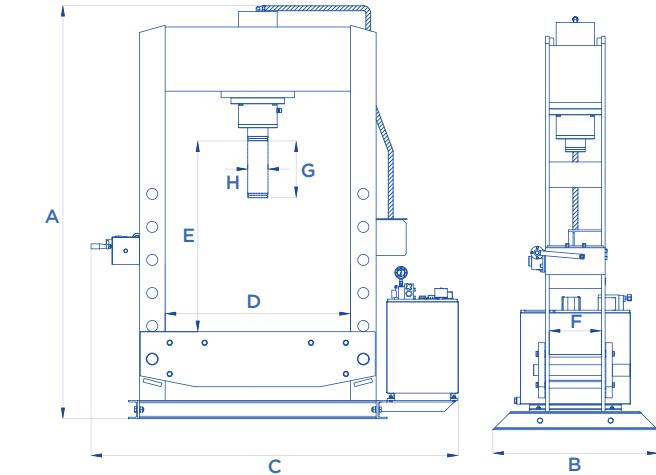
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique (sauf pour les art. 156/W - P30/W - 161/W).
- **Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.**
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Relevage du plan de travail par treuil (P30/W - 161/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Relevage du plan de travail par barre (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Manomètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstellungen (nicht für Art. 156/W - P30/W - 161/W).
- **Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.** Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Hebung dem Tisch mittels einer Winde (P30/W - 161/W - 162/W - 163/W - 164/W).
- Hebung dem Tisch mittels einer Stange (164/WS - 204/W - 204/WE).
- Serienmäßiger Manometer.

10•150
TONR
LINE

ART. 204/R



ART. 164/R

OPTIONAL Pag. 30



ART.	TON	mm/min	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	Gears	KG
154/MR	10	1750	350	1910	500	1100	520	980	120	260	40	0,75 kw	194
156/MR	20	1100	300	1960	500	1110	510	1000	140	285	50	0,75 kw	208
P30/MR	30	1550	300	2020	600	1600	695	1000	170	260	60	1,5 kw	338
161/R	40	1530	300	2130	850	1650	775	1135	195	260	60	1,5 kw	530
162/R	50	1540	210	2130	850	1650	775	1135	205	260	60	1,5 kw	560
163/R	70	1600	260	2210	900	1755	880	1120	265	310	90	3 kw	850
164/R	100	1600	180	2310	900	1930	1010	1055	280	310	110	3 kw	1100
164/RS	100	1600	180	2470	1300	2320	1520	1065	360	310	110	3 kw	1500
204/R	150	1600	120	2600	1300	2470	1520	1018	410	400	140	4 kw	2200
204/RE	150	1600	120	2600	1300	1970	1020	1035	410	400	140	4 kw	1870



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit



Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- Funzionamento tramite distributore a leva e pulsante sul quadro da azionare contemporaneamente.**
- Complete di pannelli protettivi posteriore e laterali in acciaio zincato.
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Sollevamento del bancale tramite apposito argano (P30/MR - 161/R - 162/R - 163/R - 164/R).
- Sollevamento del bancale tramite asta (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Manometro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shaft of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- Operated by lever distributor and button on the control box to be activated simultaneously.**
- Protection rear and side panels made of zinc-plated steel.
- Calibrating valve to control the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to raise workbench (P30/MR - 161/R - 162/R - 163/R - 164/R).
- Shaft to raise workbench (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Supplied with standard manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

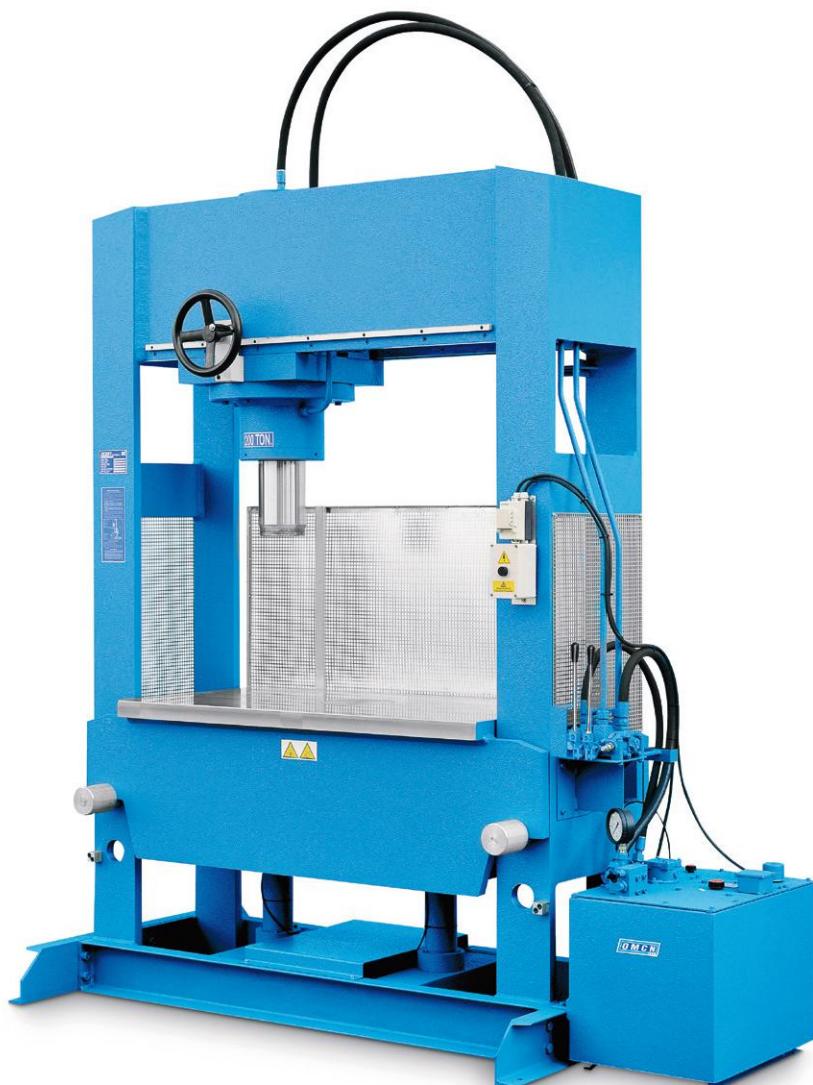
- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique de commande motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- Fonctionnement par distributeur à levier et bouton sur le boîtier électrique à activer en simultanée.**
- Panneaux de protection arrière et sur les côtés en acier galvanisé.
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalence grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Relevage du plan de travail par treuil (P30/MR - 161/R - 162/R - 163/R - 164/R).
- Relevage du plan de travail par barre (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Manomètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einsticken.
- Betrieb mittels einem Hebelverteiler und einem Druckknopf auf die Schaltkaste, die gleichzeitig geschaltet sein müssen.**
- Mit hinter- und seitlich Schutztafel aus verzinktem Stahl.
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Hebung dem Tisch mittels einer Winde (P30/MR - 161/R - 162/R - 163/R - 164/R).
- Hebung dem Tisch mittels einer Stange (164/RS - 204/R - 204/RE).
- Serienmäßiger Manometer.

200•300
TON

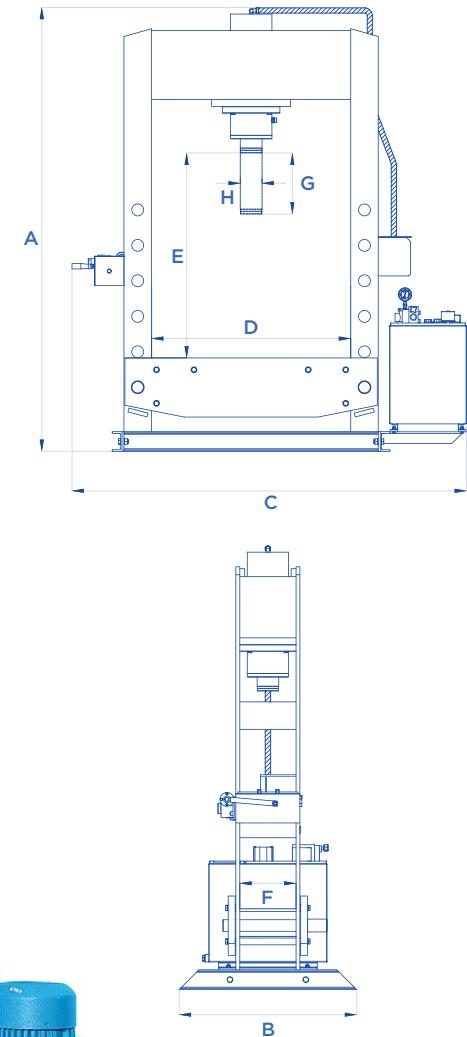
HEAVY
DUTY

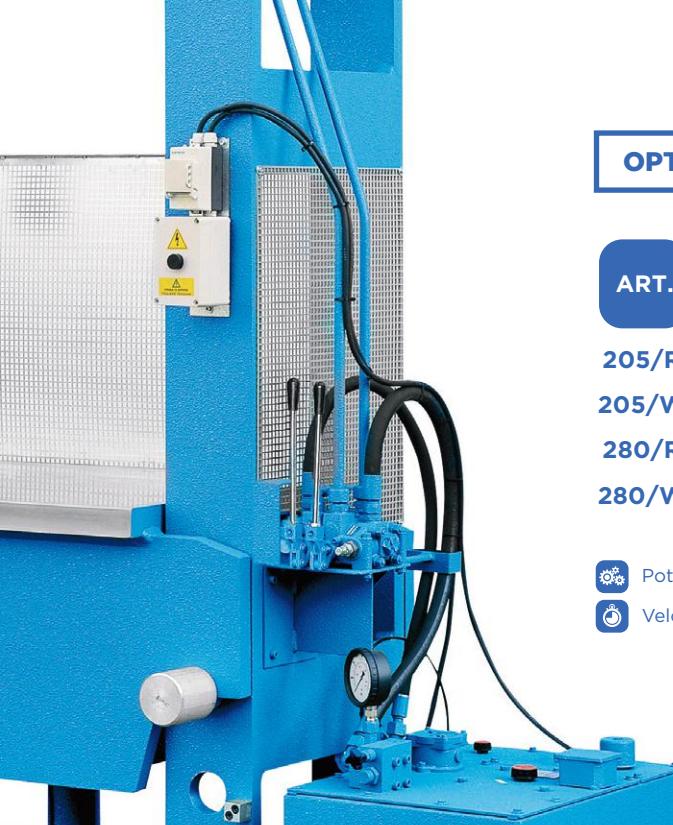


ART. 205/R+022/C



ART. 280/R+022/D





OPTIONAL Pag. 30

ART.	TON	mm/min	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	kg
205/R	200	1300	95	2995	1310	2600	1520	1020	520	520	170	4 kw 4150
205/W	200	600	95	2995	1310	2600	1520	1020	520	520	170	4 kw 4150
280/R	300	1000	95	3415	1700	2900	1500	960	640	500	210	5,5 kw 8200
280/W	300	600	95	3415	1700	2900	1500	960	640	500	210	5,5 kw 8200



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit



Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- Funzionamento tramite distributore a leva e pulsante sul quadro da azionare contemporaneamente (205/R - 280/R).
- Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare (205/W - 280/W).
- Complete di pannelli protettivi posteriore e laterali in acciaio zincato (205/R - 280/R).
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- **Sollevamento del bancale tramite due cilindri idraulici azionabili tramite apposita leva.**
- Complete di piano di lavoro fresato.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- Operation by lever distributor and a button on the control box to be activated simultaneously (205/R - 280/R).
- Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work (205/W - 280/W).
- Protection rear and lateral panels made of zinc-plated steel (205/R - 280/R).
- Calibrating valve to set the power according to the work you have to do.
- **Two hydraulic cylinders operated by a lever to raise the workbench.**
- Supplied with a milled working-table.

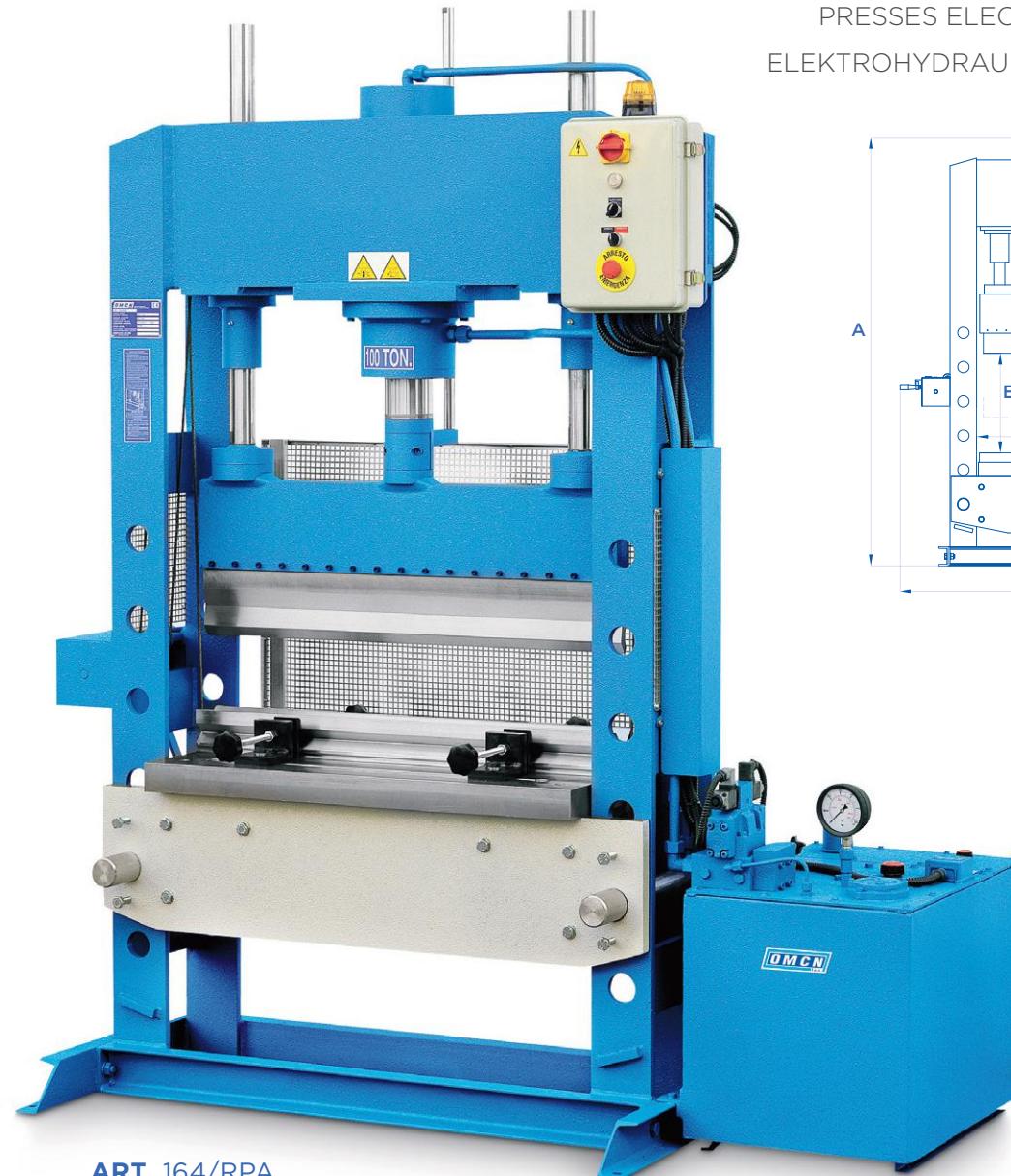
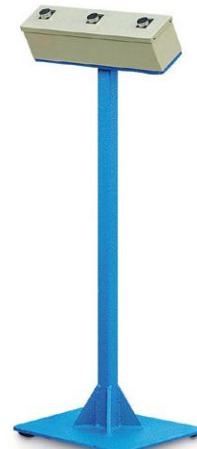
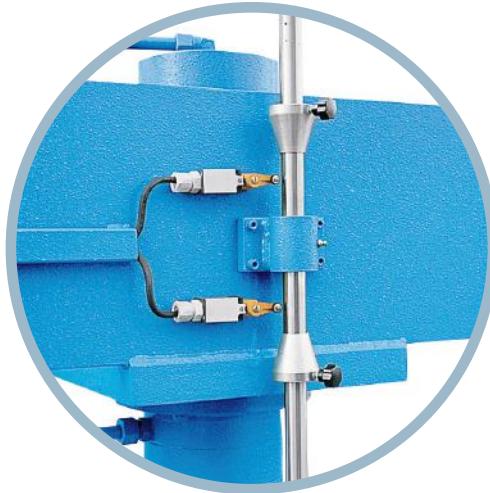
RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- Fonctionnement par distributeur à levier et bouton sur le cadre à activer en simultanée (205/R - 280/R).
- Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pendant le travail (205/W - 280/W).
- Panneaux de protection arrière et sur les côtés en acier galvanisé (205/R - 280/R).
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- **Relevage du plan de travail au moyen de deux vérins hydrauliques actionnés par levier.**
- Livré avec un plateau fraisé.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einsticken.
- Betrieb mittels einem Hebelverteiler und einem Druckknopf auf die Schaltkäste, die gleichzeitig geschaltet sein müssen (205/R - 280/R).
- Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.
- Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten (205/W - 280/W).
- Mit hinter- und seitlich Schutztafel aus verzinktem Stahl (205/R - 280/R).
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- **Hebung dem Tisch mittels zwei hydraulischer Zylindern, die mittels des geeigneten Hebels schaltbar sind.**
- Mit einem gefrästem Tisc

100•150
TON

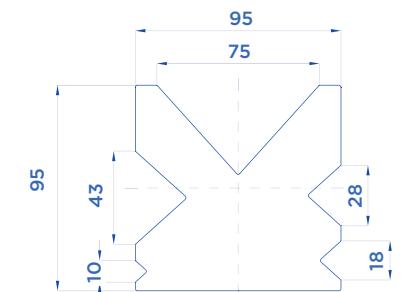
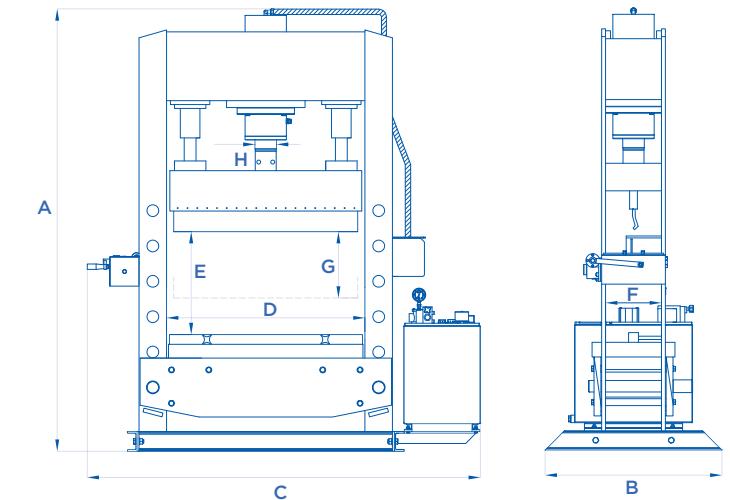


PRESSE ELETTROIDRAULICHE PER PIEGATURE

ELECTROHYDRAULIC PRESSES FOR BENDING

PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES POUR PLIAGE

ELEKTROHYDRAULISCHE PRESSEN FÜR BLECHBIEGE



ART.	TON	mm/min	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	KG
164/RP	100	1600	180	2260	900	1950	1050	400	280	310	110	3 kw
164/RPA	100	1600	180	2300	900	1950	1050	400	280	300	110	3 kw
204/RP	150	1600	120	2500	1300	2530	1500	400	410	400	140	4 kw
204/RPA	150	1600	120	2850	1200	2550	1500	400	410	400	140	4 kw

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit

Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Lama in acciaio ad altissima resistenza.
- Dotate di una particolare matrice che ospita 5 differenti impronte.**
- Cinque accessori in uno.**
 - Dispositivo elettrico di finecorsa.
 - Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
 - Funzionamento tramite distributore a leva e pulsante sul quadro da azionare contemporaneamente (164/RP - 204/RP).
 - Funzionamento tramite pulsantiera di comando a due mani che consente manovre automatiche condizionate dal dispositivo di finecorsa (164/RPA - 204/RPA).
 - Complete di pannelli protettivi posteriore e laterali in acciaio zincato.
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Per lastre fino a 10 mm. di spessore a mt. 1 di larghezza.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts of treated and chromium-plated special steel.
- Blade made of high resistance steel.
- Supplied with a special forming-die housing 5 different forms. 5 accessories in 1.**
 - Electric limit switch device.
 - Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
 - Operated by a lever distributor and a button on the control box to be activated simultaneously (164/RP - 204/RP).
 - Operated by a two-hand pushbutton board to control automatic operations conditionally to the limit switch device (164/RPA - 204/RPA).
 - Protection rear and lateral panels made of zinc-plated steel.
 - Calibrating valve to control the power according to the work you have to do.
 - For press-bending plates up to 10 mm. thick and 1 mt. wide.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Lame en acier haute résistance.
- Livré avec une matrice spéciale qui comprend 5 moules différents.**
- 5 accessoires en un.**
 - Dispositif électrique de fin de course.
 - Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
 - Fonctionnement par distributeur à levier et bouton sur le boîtier à activer en simultanée (164/RP - 204/RP).
 - Pupitre à boutons poussoir pour les manœuvres automatiques contrôlées par le dispositif de fin de course (164/RPA - 204/RPA).
 - Panneaux de protection arrières et sur les côtés en acier galvanisé.
 - Soupape de calibrage pour régler la puissance en fonction du travail à faire.
 - Pour tôle jusqu'à 10 mm. d'épaisseur et 1 mt. de largeur.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Messer aus sehr haltbaren Stahl.
- Mit einer spezielle Matrize, um 5 besondere Biegeformen zu unterstellen. 5 Zubehöre in nur 1.**
- Elektroendschalter.**
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einsticken.
- Betrieb mittels einem Hebelverteiler und einem Druckknopf auf die Schaltkiste, die gleichzeitig geschaltet sein müssen (164/RP - 204/RP).
- Betrieb mittels einem Zweihand-Schalttafel, wodurch automatische Bedienung möglich sind, die vom Endschalter beeinflusst werden (164/RPA - 204/RPA).
- Mit hinter- und seitlich Schutztafel aus verzinktem Stahl.
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Für Blechplatten bis zu 10 mm. Stärke und 1 m Breite.



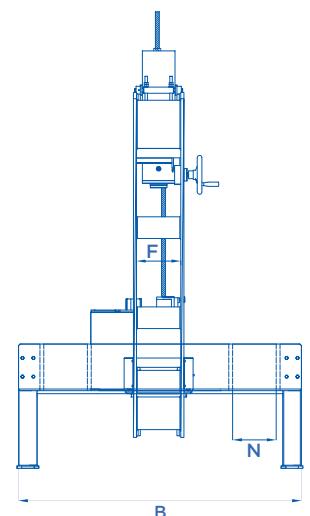
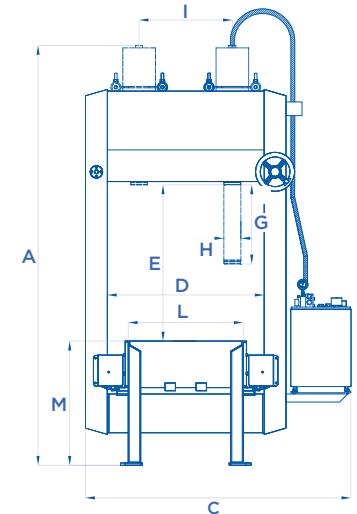
**50•150
TON**

PRESSE ELETTROIDRAULICHE A MONTANTE MOBILE

ELECTROHYDRAULIC PRESSES WITH MOBILE STANCHION

PRESSES ELECTROHYDRAULIQUES A MONTANT MOBILE

ELEKTOHYDRAULISCHE PRESSEN MIT BEWEGLICHEM STÄNDER



ART. 164/WM



Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit



Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Presse dotate di montante e cilindro traslabilis manualmente.
- Ideale per svariati utilizzi quali montaggi, raddrizzature, piegature ed estrazioni.
- Scorrimento del montante su rulli in acciaio pieno completi di cuscinetti.
- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Set di due prolunghe per aumentare la corsa utile dello stelo (accessorio).
- Set di prismi componibili in base al tipo di lavorazione da eseguire (accessorio).
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico.
- **Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.**
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Manometro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Stanchion and cylinder manually movable.
- Perfect for different uses like mounting, straightening, folding and extracting.
- Stanchion move on full steel rollers with bearings.
- Shafts of treated and chromium-plated special steel.
- Set of two extensions to increase the shaft's stroke (optional).
- Set of modular V-blocks according to the kind of work you have to do (optional).
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- **Start-up by 3-position lever distributor.**
This solution allows you to have one hand free to work.
- Calibrating valve to control the power according to the work you have to do.
- Supplied with a manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Presses à montants et vérins mobiles.
- Mancœuvrables à la main.
- Idéale pour de multiples utilisations: montage, redressement, pliage et extraction.
- Les montants se déplacent sur galets en acier plein sur roulements.
- Tige du vérin en acier spécial traité et chromé.
- Jeu de deux rallonges pour augmenter la course utile du vérin (en option).
- Jeu de prismes modulaires en fonction du travail à faire (en option).
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique.
- **Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.**
- Soupe de calibrage pour régler la puissance en fonction du travail à faire.
- Manomètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Pressen mit Manuell schwenkbaren Ständer und Zylinder.
- Für verschiedenartige Benutzungen, wie Montagen, Richten, Verbiegungen und Ausziehungen geeignet.
- Der Ständer gleitet auf Vollstahlrollen mit Lager.
- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Satz von Verlängerungen, um den Kolbenhub zu vergrößern (zusätzlich).
- Satz von zusammensetzbaren Prismenblöcken gemäß die Arbeitstypologie (zusätzlich).
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einsticken.
- Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler.
- **Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.**
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der Maschine gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Serienmäßiger Manometer.

ART.	TON	mm/min	mm/min	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	
162/WM	50	600	215	2450	1600	1600	890	810	235	500	60	590	710	800	280	1,5 kw
164/WM	100	570	180	2700	1820	1750	1010	1000	285	500	110	600	740	800	280	3 kw
204/WM	150	590	120	2900	2000	1950	1210	1000	360	500	140	750	1010	900	380	4 kw

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

SET DI PROLUNGHE (2)

Pair of extensions
Paire de rallonges
2 Verlängerungen

ART.	mm	Compatibilità
040	150	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität
040/A	250	ART. 162/WM
040/B	250	ART. 164/WM
		ART. 204/WM



SET DI PRISMI COMPOBILI

Set of modular blocks
Jeu de 4 prismes modulables
Zusammensetzbare Prismenblöcke

- ART. 038** ✓ ART. 162/WM
ART. 038/A ✓ ART. 164/WM
ART. 038/B ✓ ART. 204/WM



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

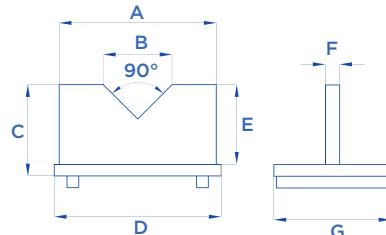
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

PRISMI A V

V Blocks

Prismes à V

Prismafelke



ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	KG
030	SERIE 10 TON	160	70	95	170	80	15	120	4
031	SERIE 15 - 20 TON	160	70	95	190	80	15	120	8
031/A	SERIE 30 TON	190	80	125	240	100	25	100	9
031/B	SERIE 40 TON	250	100	145	300	120	25	100	12
032	SERIE 50 TON	250	100	145	320	120	25	100	13
032/A	SERIE 50 TON + ART. 022	330	100	180	380	150	30	100	20
033	SERIE 70 TON	330	100	180	380	150	30	100	20
034	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	330	100	180	410	150	30	100	20
034/A	SERIE 100 TON + ART. 022/A SERIE 100 TON (D = 1500 mm)	330	100	190	480	150	30	120	32
035	SERIE 150 TON	450	100	220	560	180	40	120	58
036	SERIE 200 TON	450	100	220	880	180	40	120	60
037	SERIE 300 TON	450	100	220	1000	200	80	150	116

MANOMETRO

Manometers

Manomètres

Manometer

**ART. 001** Ø 100 mm✓ ART. 153 • 154/E • 154 • 155
156 • 154/P • 155/P • 156/P**ART. 002** Ø 63 mm

✓ ART. 152

ART. 002/A Ø 100 mm

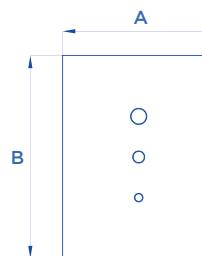
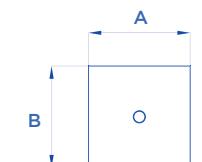
✓ ART. 154/IP • 155/IP • 156/IP

PIATTO
CACCIAISPINE

Pin-extracting plate

Plateaux à trous

Auflageplatte



ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität	A mm	B mm	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser	KG
010	SERIE 10 TON	200	200	22 mm	5
011	SERIE 15 - 20 TON	200	200	22 mm	5
011/A	SERIE 30 TON	240	400	15 - 22 - 28 mm	23
012	SERIE 40 - 50 TON	300	400	15 - 22 - 28 mm	28
012/A	SERIE 50 TON + ART. 022	400	400	15 - 22 - 28 mm	50
013	SERIE 70 TON	400	400	15 - 22 - 28 mm	50
014	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	400	400	15 - 22 - 28 mm	63
014/A	SERIE 100 TON + ART. 022/A SERIE 100 TON (D = 1500 mm)	480	480	20 - 30 - 40 mm	90
015	SERIE 150 TON	550	550	20 - 30 - 40 mm	118

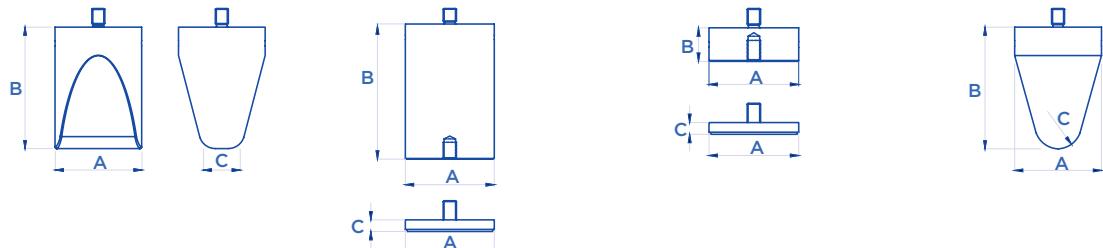
D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

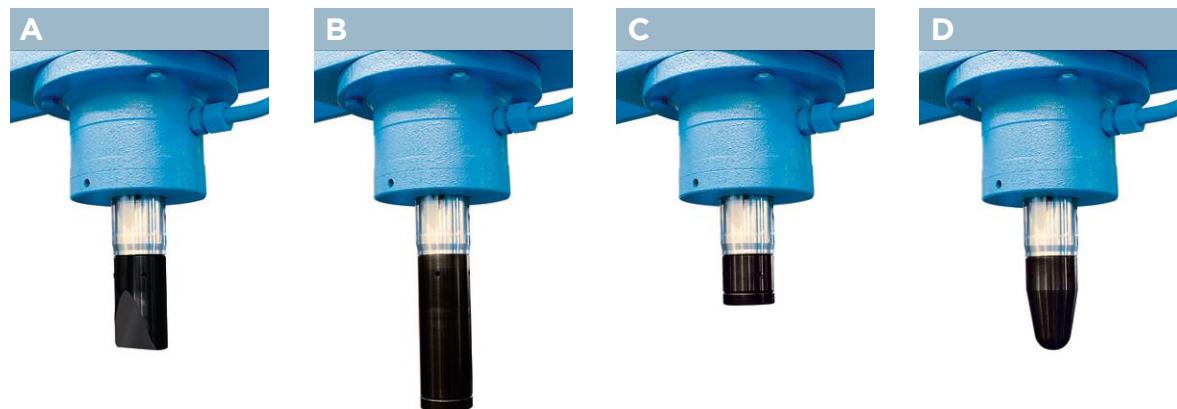
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

ACCESSORI

Accessories
Accessoires
Zubehör



ART.	Compatibilità	A mm	B mm	C mm
041	SERIE 30 - 40 - 50 TON	57	100	25
041/A	SERIE 70 - 100 TON	107	150	45
042	SERIE 30 - 40 - 50 TON	57	150	14
042/A	SERIE 70 - 100 TON	107	200	14
043	SERIE 30 - 40 - 50 TON	57	40	14
043/A	SERIE 70 - 100 TON	107	40	14
044	SERIE 30 - 40 - 50 TON	57	100	20
044/A	SERIE 70 - 100 TON	107	150	30



ART. 041 • 041/A

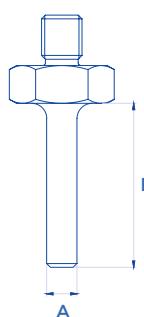
ART. 042 • 042/A

ART. 043 • 043/A

ART. 044 • 044/A

SET DI 8 PERNI CACCIA SPINE

Set of 8 mandrels
Jeu de 8 mandrins
Satz mit 8 Dornenätszen



ART. 045 ✓ SERIE 10 - 15 - 20 - 30 TON

A mm	B mm	Forza di spinta massima
12	65	0,8 TON
14	65	1 TON
16	65	1,5 TON
18	65	2 TON
20	65	2,5 TON
22	65	3 TON
25	65	3,8 TON
30	65	5 TON



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

PANNELLO DI PROTEZIONE FRONTALE

Front protection panel

Panneau de protection avant

Vordere Schutzplatte

ART.	Compatibilità Compatibility Compatibilité Kompatibilität
090	SERIE 10 - 15 - 20 TON
090/A	SERIE 30 TON
090/B	SERIE 40 - 50 TON
090/C	SERIE 70 TON
090/D	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)
090/E	SERIE 150 TON (D = 1000 mm)



D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

CONTROPUNTE REGISTRABILI

Pair of adjustable centers

Paire de contrepoints réglables

Zentriervorrichtung



ART. 051

ART. 050 ✓ SERIE 10 - 15 - 20 TON

ART. 051 ✓ SERIE 30 - 40 - 50 - 70 - 100 TON

ART. 052 ✓ SERIE 150 TON (D = 1000 mm)

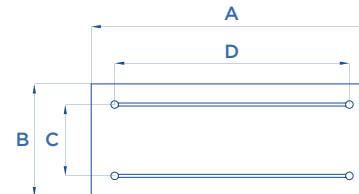
ART. 053 ✓ SERIE 100 - 150 TON (D = 1500 mm)

PIASTRA FRESCATA CON CAVE A T

Tee slots milled plate

Plaque fraisée avec carrières à T

Auflageplatte mit Nuten als Pressformenhalterung



ART.

Compatibilità
Compatibility
Compatibilité
KompatibilitätA ↘
mmB ↘
mmC ↘
mmD ↘
mm

KG

080	SERIE 40 - 50 TON	750	400	160	600	100
081	SERIE 70 TON	850	450	270	700	170
082	SERIE 100 TON (D = 1000 mm)	990	500	300	800	220
083	SERIE 150 TON (D = 1000 mm)	1000	600	380	800	320
084	SERIE 100 - 150 TON (D = 1500 mm)	1500	600	380	1250	480

DISPOSITIVO ELETTRICO DI FINE CORSA

Stop electric device

Dispositif électrique de fin de course

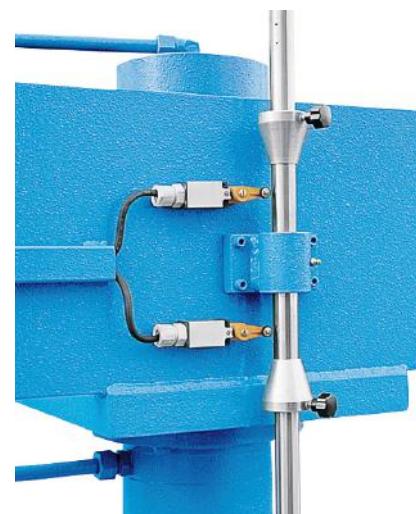
Elektroendschalter



ART. 060 ✓ SERIE 40 - 50 - 70 - 100 TON

ART. 061 ✓ SERIE 150 - 200 TON

ART. 062 ✓ SERIE 300 TON



DISPOSITIVO ANTIROTATORE STELO

Anti-rotation device of piston rod

Dispositif anti-rotation de la tige

Rotations-Stoppeinrichtung



ART. 070 ✓ SERIE 40 - 50 TON

ART. 071 ✓ SERIE 70 - 100 TON

ART. 072 ✓ SERIE 150 - 200 TON

ART. 073 ✓ SERIE 300 TON



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar

D = Luce pressa • Width between uprights • Distance entre les montants • Licht Breite

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

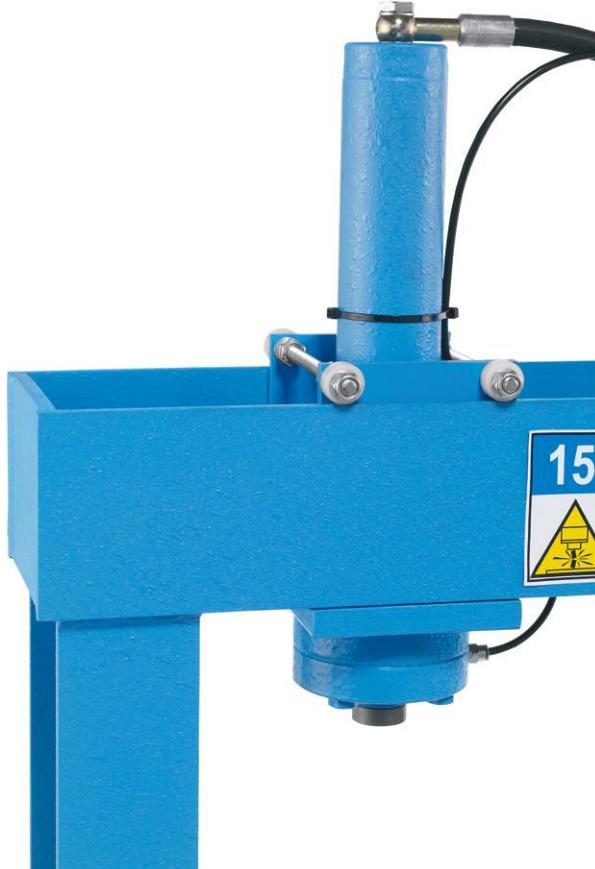
EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

CILINDRO MOBILE

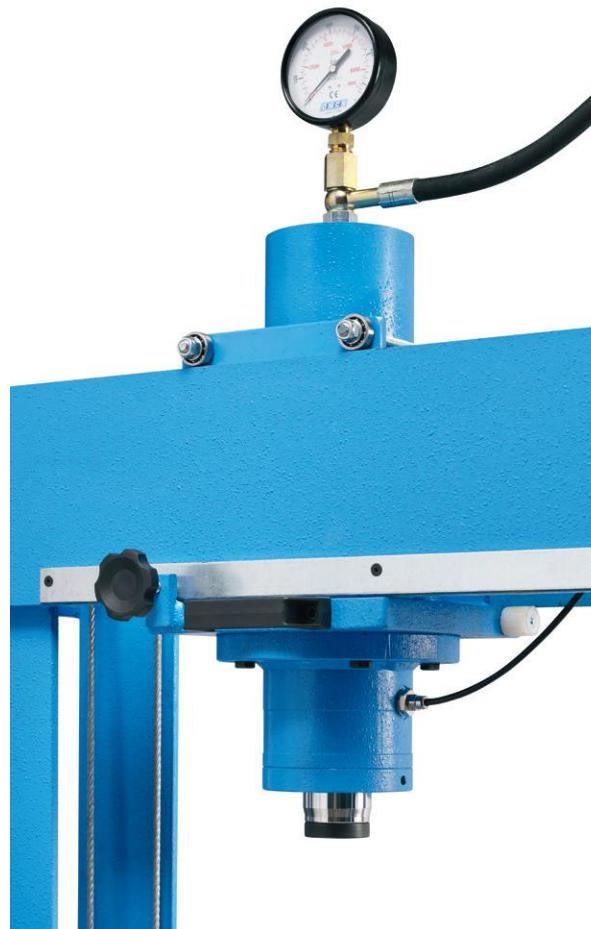
Mobile ram
Piston mobile
Versetzbarem Zylinder

**ART. 020**

✓ ART. 153 • 154 • 155 • 156 • 154/IP •
155/IP • 156/IP • 154/P • 155/P • 156/P

**ART. 021**

✓ ART. P30/SA • P30/SAIP • P30/SAP



- | | |
|--------------------|--|
| ART. 022* | ✓ ART. 162/W • 162/R |
| ART. 022/A* | ✓ ART. 164/W • 164/WS • 164/R • 164/RS |
| ART. 022/B* | ✓ ART. 204/W • 204/R |
| ART. 022/C | ✓ ART. 205/W • 205/R |
| ART. 022/D | ✓ ART. 280/W • 280/R |



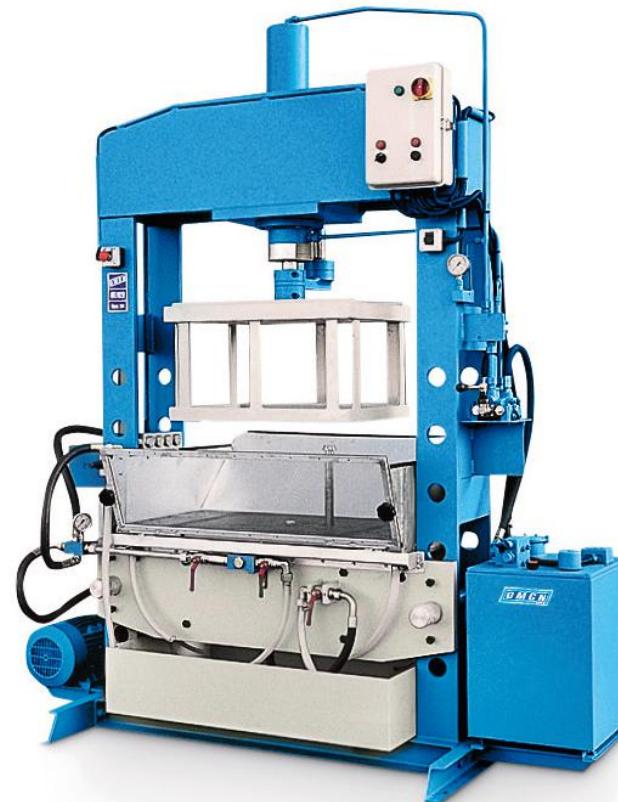
- Cinquantennale esperienza realizzativa.
- Oltre settanta modelli di serie con capacità da 6 a 300 ton.
- Esecuzioni speciali per tipologia, dimensioni e capacità.
- Presenza distributiva a livello mondiale.
- La soluzione ideale per le vostre esigenze.

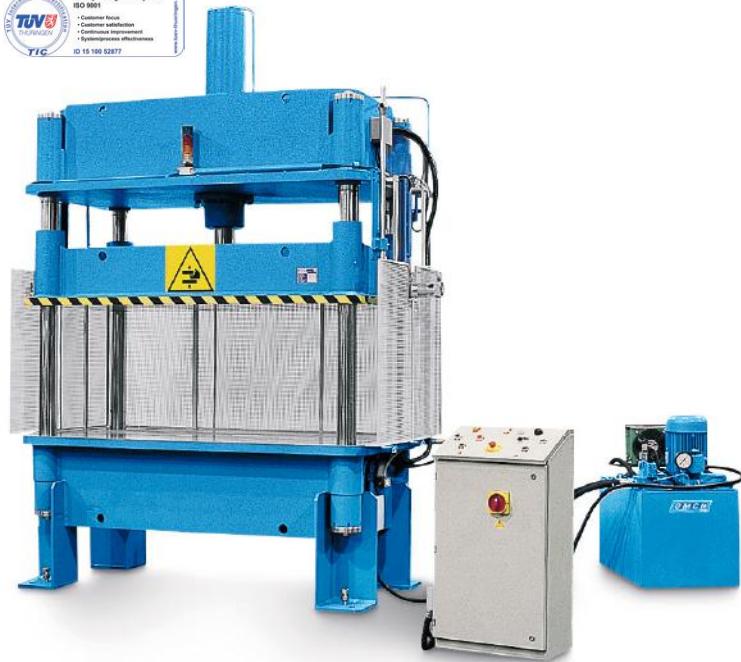
- Fifty-year-long experience.
- Over seventy standard models with capacity from 6 to 300 ton.
- Special executions for typology, dimensions and capacity.
- Worldwide presence.
- The ideal solution for your needs

- Un demi-siècle d'expérience.
- Plus de soixante-dix modèles de série d'une capacité de 6 à 300 ton.
- Réalisation sur demande selon type, dimensions et capacité.
- Présence effective au niveau mondial.
- La réponse idéale à vos exigences.

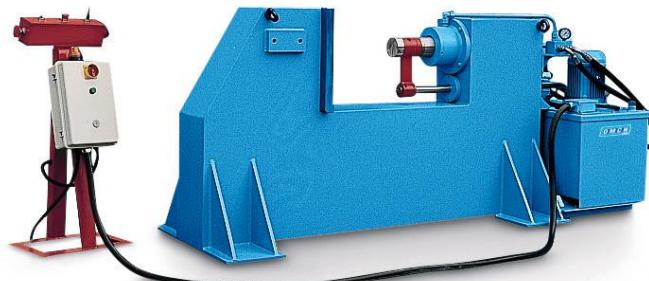
- Fünfzigjährige Erfahrung.
- Mehr als siebzig Standard-Ausführungen mit einer Kapazität von 6 bis 300 t.
- Sonderausführungen mit abweichenden Maßen und Kapazitäten möglich.
- Weltweiter Vertrieb.
- Die beste Lösung für Ihre Bedürfnisse.

SPECIAL LINE



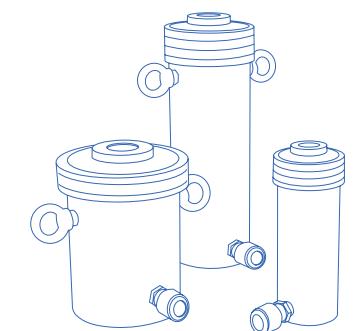












POMPE E CILINDRI IDRAULICI PER APPLICAZIONI INDUSTRIALI

HYDRAULIC PUMPS AND CYLINDERS FOR INDUSTRIAL SOLUTIONS
POMPES ET VERINS HYDRAULIQUES : SOLUTIONS POUR L'INDUSTRIE
PUMPEN UND ZYLINDER FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

Made in Italy 

CILINDRI IDRAULICI A SEMPLICE EFFETTO

SINGLE ACTING HYDRAULIC CYLINDERS

VÉRINS SIMPLE EFFET HYDRAULIQUES

EINFACHWIRKENDE HYDRAULIKZYLINDER



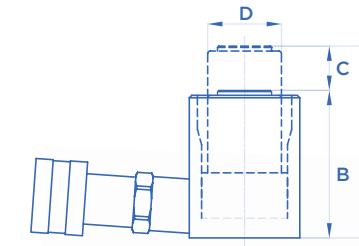
Ritorno a gravità
Load return
Retour sous charge
Lastrückzug

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A ↕ mm	B ↕ mm	C ↕ mm	D ↕ mm	KG
359	5	700 bar	15,3 cm ³	76	60	16	30	0,6
359/A	5	700 bar	33,6 cm ³	115	80	35	30	0,8
360	10	700 bar	25,4 cm ³	76	60	16	40	0,9
360/A	10	700 bar	55,6 cm ³	115	80	35	40	1,2
361	20	700 bar	26,4 cm ³	78	70	8	60	2,7
361/A	20	700 bar	66,2 cm ³	105	85	20	60	3,3
362	30	700 bar	40,1 cm ³	78	70	8	75	3,8
362/A	30	700 bar	100,4 cm ³	105	85	20	75	4,5
363	50	700 bar	39,2 cm ³	75	70	5	90	6
363/A	50	700 bar	117,7 cm ³	100	85	15	90	7,1



Ritorno a molla
Spring return
Retour par ressort
Federrückzug

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A ↕ mm	B ↕ mm	C ↕ mm	D ↕ mm	KG
359/M	5	700 bar	15,3 cm ³	76	60	16	30	0,6
359/AM	5	700 bar	33,6 cm ³	115	80	35	30	0,8
360/M	10	700 bar	25,4 cm ³	76	60	16	40	0,9
360/AM	10	700 bar	55,6 cm ³	115	80	35	40	1,2
361/M	20	700 bar	26,4 cm ³	78	70	8	60	2,7
361/AM	20	700 bar	66,2 cm ³	105	85	20	60	3,3
362/M	30	700 bar	40,1 cm ³	78	70	8	75	3,8
362/AM	30	700 bar	100,4 cm ³	105	85	20	75	4,5
363/M	50	700 bar	39,2 cm ³	75	70	5	90	6
363/AM	50	700 bar	117,7 cm ³	100	85	15	90	7,1



INGOMBRO RIDOTTO
LOW HEIGHT
EXTRA-PLATS
KURZHUB-ZYLINDER

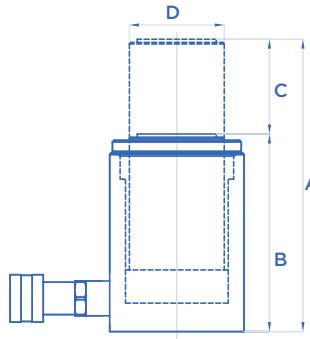


IMPIEGHI GENERICI

GENERAL PURPOSE

TOUS USAGES

ALLZWECK-HYDRAULIKZYLINDER



Ritorno a gravità
Load return
Retour sous charge
Lastrückzug

**OPTIONAL** Pag. 51

ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
359/B	5	700 bar	52,8 cm ³	155	100	55	30	1
359/C	5	700 bar	72 cm ³	195	120	75	30	1,2
359/D	5	700 bar	100,8 cm ³	255	150	105	30	1,5
360/B	10	700 bar	87,4 cm ³	155	100	55	40	1,6
360/C	10	700 bar	119,2 cm ³	195	120	75	40	1,9
360/D	10	700 bar	167 cm ³	255	150	105	40	2,4
361/B	20	700 bar	132,4 cm ³	145	105	40	60	4,1
361/C	20	700 bar	198,6 cm ³	185	125	60	60	4,9
361/D	20	700 bar	331 cm ³	265	165	100	60	6,5
362/B	30	700 bar	200,8 cm ³	145	105	40	75	5,6
362/C	30	700 bar	301,2 cm ³	185	125	60	75	6,8
362/D	30	700 bar	502 cm ³	265	165	100	75	9,2
363/B	50	700 bar	274,7 cm ³	140	105	35	90	9,2
363/C	50	700 bar	431,7 cm ³	180	125	55	90	11
363/D	50	700 bar	745,7 cm ³	260	165	95	90	15,2



Ritorno a molla
Spring return
Retour par ressort
Federrückzug

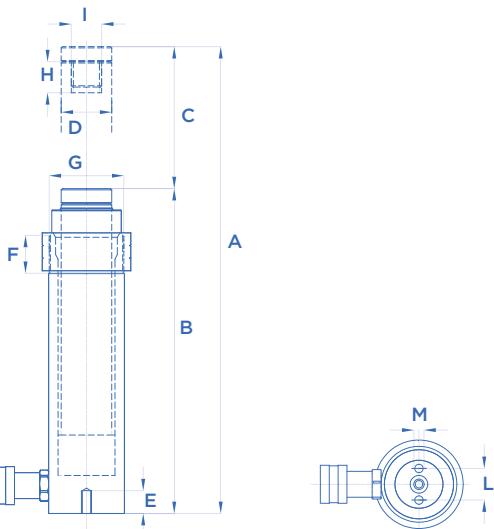
ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
359/BM	5	700 bar	52,8 cm ³	155	100	55	30	1
359/CM	5	700 bar	72 cm ³	195	120	75	30	1,2
359/DM	5	700 bar	100,8 cm ³	255	150	105	30	1,5
360/BM	10	700 bar	87,4 cm ³	155	100	55	40	1,6
360/CM	10	700 bar	119,2 cm ³	195	120	75	40	1,9
360/DM	10	700 bar	167 cm ³	255	150	105	40	2,4
361/BM	20	700 bar	132,4 cm ³	145	105	40	60	4,1
361/CM	20	700 bar	198,6 cm ³	185	125	60	60	4,9
361/DM	20	700 bar	331 cm ³	265	165	100	60	6,5
362/BM	30	700 bar	200,8 cm ³	145	105	40	75	5,6
362/CM	30	700 bar	301,2 cm ³	185	125	60	75	6,8
362/DM	30	700 bar	502 cm ³	265	165	100	75	9,2
363/BM	50	700 bar	274,7 cm ³	140	105	35	90	9,2
363/CM	50	700 bar	431,7 cm ³	180	125	55	90	11
363/DM	50	700 bar	745,7 cm ³	260	165	95	90	15,2

CORSA LUNGA

LONG STROKE

GRANDE COURSE

LANGHUBZYLINDER



Ritorno a molla
Spring return
Retour par ressort
Federrückzug

OPTIONAL Pag. 51

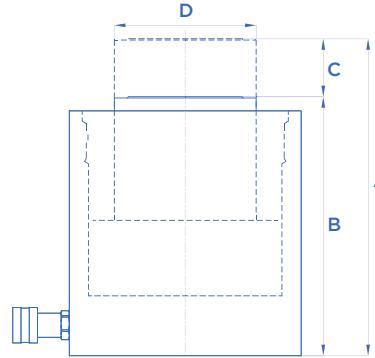
ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	KG
359/EM	5	700 bar	120 cm ³	370	245	125	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,5
359/FM	5	700 bar	144 cm ³	420	270	150	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,7
359/GM	5	700 bar	178 cm ³	470	295	175	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	2,9
359/HM	5	700 bar	240 cm ³	620	370	250	30	20	25	M50X2	12	M16X2	32	M8	3,5
360/EM	10	700 bar	222 cm ³	405	265	140	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	5,2
360/FM	10	700 bar	333 cm ³	545	335	210	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	6,4
360/GM	10	700 bar	445 cm ³	685	405	280	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	7,6
360/HM	10	700 bar	556 cm ³	825	475	350	40	20	30	M64X2	25	M24X3	45	M8	8,8
361/EM	20	700 bar	529 cm ³	450	290	160	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	11,1
361/FM	20	700 bar	728,2 cm ³	570	350	220	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	13,2
361/GM	20	700 bar	993 cm ³	730	430	300	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	16,1
361/HM	20	700 bar	1158,5 cm ³	830	480	350	60	20	30	M84X2	30	M30X3,5	50	M10	18
362/EM	30	700 bar	702 cm ³	420	275	140	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	16,8
362/FM	30	700 bar	1005 cm ³	540	335	200	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	20,2
362/GM	30	700 bar	1305 cm ³	660	395	260	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	23,5
362/HM	30	700 bar	1606 cm ³	780	455	320	75	20	30	M104X2	25	M39X4	65	M10	26,5
363/EM	50	700 bar	1177 cm ³	445	295	150	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	25
363/FM	50	700 bar	1570 cm ³	545	345	200	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	28,9
363/GM	50	700 bar	1962 cm ³	645	395	250	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	32,6
363/HM	50	700 bar	2355 cm ³	745	445	300	90	20	30	M128X1,5	30	M55X3	77	M10	37,2

ALTA POTENZA

HIGH TONNAGE

FORT TONNAGE

SCHWERLASTZYLLINDER



Ritorno a molla
Spring return
Retour par ressort
Federrückzug



ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	KG
364/M	85	520 bar	794 cm ³	245	200	45	110	32,5
364/AM	85	520 bar	1677 cm ³	345	250	95	110	38,6
364/BM	85	520 bar	3090 cm ³	505	330	175	110	48,5
365/M	125	520 bar	1144 cm ³	265	220	45	140	48,5
365/AM	125	520 bar	2416 cm ³	365	270	95	140	59,5
365/BM	125	520 bar	4450 cm ³	525	350	175	140	77
368/M	190	520 bar	1709 cm ³	295	250	45	170	91,5
368/AM	190	520 bar	3609 cm ³	395	300	95	170	110
368/BM	190	520 bar	6648 cm ³	555	380	175	170	140
368/CM	245	520 bar	2207 cm ³	305	260	45	210	121
368/DM	245	520 bar	6623 cm ³	485	350	135	210	163

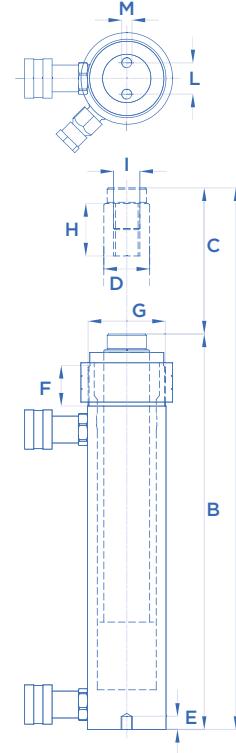


CILINDRI IDRAULICI A DOPPIO EFFETTO

DOUBLE ACTING HYDRAULIC CYLINDERS

VÉRINS DOUBLE EFFET HYDRAULIQUES

DOPPELTWIRKENDE HYDRAULIKZYLINDER



ART.	TON ↑	TON ↓	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A ↕ mm	B ↕ mm	C ↕ mm	D ↕ mm	E ↕ mm	F ↕ mm	G ↕ mm	H ↕ mm	I ↕ mm	L ↕ mm	M ↕ mm	KG
369	11	4	700 bar	255,3 cm ³	445	285	160	35	10	25	M59X2	45	M20X2,5	23	M8	5,5
369/A	11	4	700 bar	516 cm ³	800	470	330	35	10	25	M59X2	45	M20X2,5	23	M8	8,7
369/D	35	15	700 bar	955 cm ³	540	350	190	60	14	35	M104X2	45	M20X2,5	60	M10	17,5
369/E	35	15	700 bar	1582 cm ³	785	470	315	60	14	35	M104X2	45	M20X2,5	60	M10	23,5
369/H	55	24	700 bar	1216 cm ³	470	320	150	75	20	30	M128X1,5	50	M30X3,5	65	M10	28,2
369/I	55	24	700 bar	2001 cm ³	670	420	250	75	20	30	M128X1,5	50	M30X3,5	65	M10	36

CILINDRI IDRAULICI CON PISTONE FORATO

HOLLOW PLUNGER CYLINDERS

VÉRINS À PISTON CREUX

HOHLKOLBENZYLINDER

SEMPICE EFFETTO

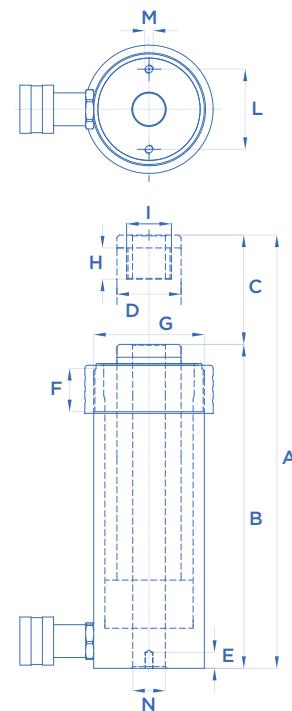
SINGLE ACTING

SIMPLE EFFET

EINFACHWIRKENDE



Ritorno a molla
Spring return
Retour par ressort
Federrückzug



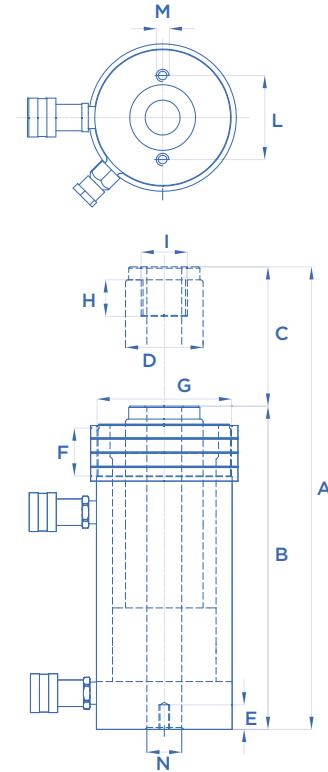
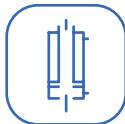
ART.	TON	Pressione Pressure Pression Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	KG
366	12	700 bar	111 cm ³	265	200	65	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	50	M5	20,5	4
366/A	12	700 bar	15 cm ³	68	60	8	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	50	M5	20,5	1,6
366/B	12	700 bar	56,4 cm ³	152	122	32	40	10	25	M69X2	20	M28X1,5	65	M5	20,5	3
367	24	700 bar	471 cm ³	445	320	125	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	14
367/A	24	700 bar	70 cm ³	193	175	18	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	8,5
367/B	37	700 bar	150 cm ³	230	195	35	75	20	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	16
367/C	37	700 bar	760 cm ³	535	385	150	75	20	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	25

DOPPIO EFFETTO

DOUBLE ACTING

DOUBLE EFFET

DOPPELTWIRKENDE



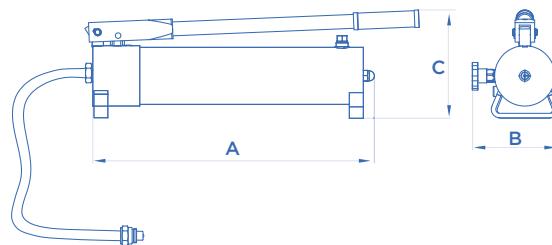
ART.	TON ↑	TON ↓	Pressione Pressure Press. Druck	Capacità olio Oil capacity Capacité huile Ölvolumen	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O KG
367/H	24	14	700 bar	301,4 cm ³	330	250	80	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	14
367/I	24	14	700 bar	753,6 cm ³	570	370	200	60	10	35	M104X2	25	M44X2	67	M6	27	24
367/N	37	22	700 bar	471,2 cm ³	335	255	80	75	18	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	22
367/O	37	22	700 bar	1472,3 cm ³	675	425	250	75	18	30	M128X1,5	20	M55X2	88	M10	34	34
367/R	48	32	700 bar	671,4 cm ³	360	270	90	90	20	30	M160X3,5	25	M76X3	98	M12	54	37
367/S	48	32	700 bar	1790,4 cm ³	660	420	240	90	20	30	M160X3,5	25	M76X3	98	M12	54	45

POMPE MANUALI COMPLETE DI TUBO FLESSIBILE E GIUNTO RAPIDO

MANUAL PUMPS, SUPPLIED WITH HOSE AND QUICK COUPLING

POMPES MANUELLES, FLEXIBLE ET RACCORD RAPIDE INCLUS

HANDPUMPEN MIT SCHLAUCH AUF SCHNELLKUPPLUNG



ART. 350/A



ART. 358/C



ART. 358/L



ART.	Tipo pompa Pump type Type de pompe Pumpentyp	Valvola a 4 vie 4-way valve Distributeur à 4 voies 4-Wege-Ventil	Pressione Pressure Pression Druck	Portata olio per pomata Oil displacement per stroke Débit par course Fördervolumen pro Kolbenhub	Capacità serbatoio Tank capacity Capacité réservoir Behälterkapazität	A mm	B mm	C mm	KG
350/A			700 bar	2,26 cm ³	1100 cm ³	510	165	160	9,2
358/A	Ad una velocità One-speed Une vitesse Einstufig		700 bar	2,26 cm ³	650 cm ³	330	140	160	6,5
358/B			700 bar	3,5 cm ³	2400 cm ³	500	165	195	13,5
358/K		✓	700 bar	2,26 cm ³	1000 cm ³	530	100	150	10
358/C			700 bar	14,13 cm ³	2400 cm ³	510	160	200	12,5
358/D			520 bar	26,3 cm ³	4000 cm ³	520	200	250	24,5
358/E			520 bar	30,3 cm ³	7500 cm ³	565	230	300	40
358/L	A due velocità Two-speed Deux vitesses Zweistufig	✓	700 bar	14,13 cm ³	2400 cm ³	560	120	220	21,5

OPTIONAL Pag. 51

POMPE IDROPNEUMATICHE COMPLETE DI TUBO FLESSIBILE E GIUNTO RAPIDO

AIR-HYDRAULIC PUMPS, SUPPLIED WITH HOSE AND QUICK COUPLING

POMPES HYDROPNEUMATIQUES, FLEXIBLE ET RACCORD RAPIDE INCLUS

HYDROPNEUMATISCHE PUMPEN MIT SCHLAUCH AUF SCHNELLKUPPLUNG



ART. 357



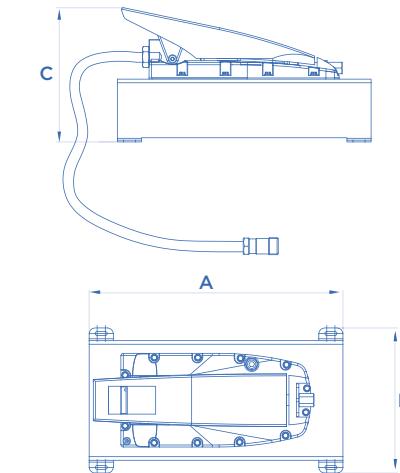
ART. 357/A



ART. 357/C

OPTIONAL Pag. 51

ART.	Valvola a 4 vie 4-way valve Distributeur à 4 voies 4-Wege-Ventil	Pressione Pressure Pression Druck	Portata Capacity Capacité Kapazität	Capacità serbatoio Tank capacity Capacité réservoir Behälterkapazität	A mm	B mm	C mm	KG
357		700 bar	0,7 l/min	1100 cm ³	295	110	170	6,3
357/A		520 bar	1,4 l/min	4500 cm ³	420	240	220	14
357/B		520 bar	1,4 l/min	8000 cm ³	420	240	220	19
357/C	✓	700 bar	1,1 l/min	5000 cm ³	420	240	245	15,5
357/D		700 bar	1,1 l/min	4500 cm ³	420	240	220	14



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

MANOMETRI IN GLICERINA

Glycerine-filled pressure gauges

Manomètres à la glycérine

Glyzerinmanometer

ART.	Scala Pressure range Pression Druck	Diametro Diameter Diamètre Durchmesser
M/1	0-1000 bar	63 mm
M/2	0-1000 bar	100 mm

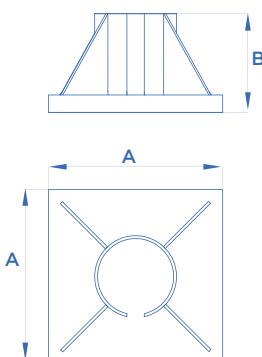


PIASTRE DI BASE

Base plates

Plaques de base

Zylinderfüße



ADATTATORI PER MANOMETRO

Gauge adaptors

Adaptateurs pour manomètre

Manometer-Zwischenstück



ART. PM/1 ✓ ART. M/1

ART. PM/2 ✓ ART. M/2

ART.

Compatibilità • Compatibility • Compatibilité • Kompatibilität

A mm B mm

BA/1

ART. 359/D • 359/DM • 359/EM • 359/FM • 359/GM • 359/HM

220 155

BA/2

ART. 360/D • 360/DM • 360/EM • 360/FM • 360/GM • 360/HM

220 155

BA/3

ART. 361/D • 361/DM • 361/EM • 361/FM • 361/GM • 361/HM

220 155

BA/4

ART. 362/D • 362/DM • 362/EM • 362/FM • 362/GM • 362/HM

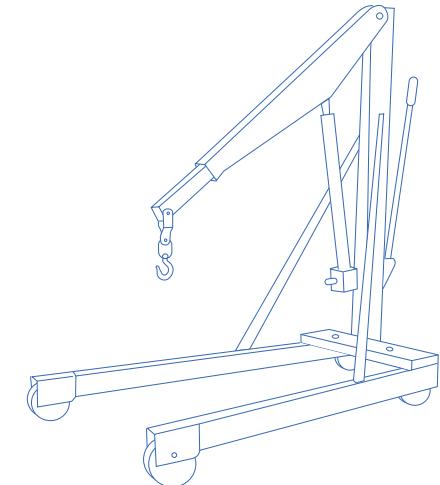
300 170

BA/5

ART. 363/D • 363/DM • 363/EM • 363/FM • 363/GM • 363/HM

300 170

NOTE



GRU IDRAULICHE A CARRELLO

TROLLEY HYDRAULIC CRANES
GRUES HYDRAULIQUES A CHARIOT
FAHRBARE HYDRAULIKKRÄNE

Made in Italy 



ART. 134

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Dotata di tiranti laterali.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica ad una velocità (131 - 132).
- Pompa idraulica a due velocità (133 - 134).
- Dotata di ruote in gomma (131 - 133).
- Dotata di ruote in gomma e nylon (132 - 134).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

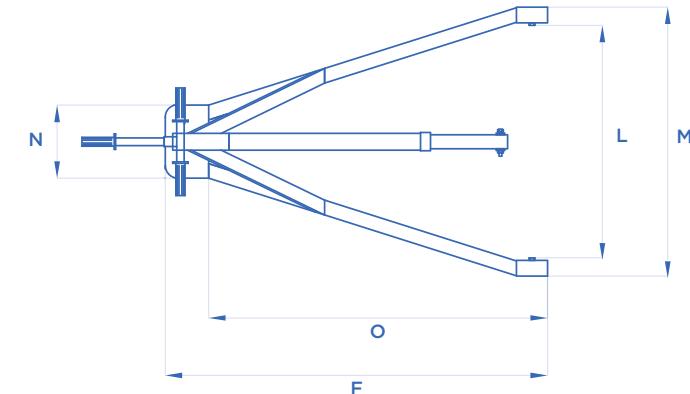
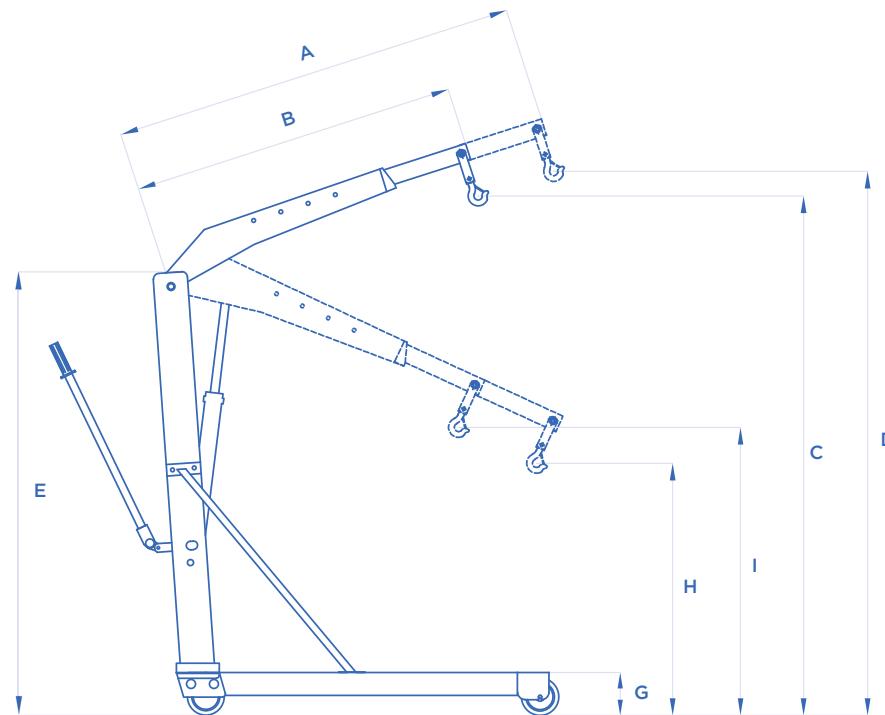
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Lateral tie-rods.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- One speed hydraulic pump (131 - 132).
- Two speed hydraulic pump (133 - 134).
- Rubber wheels (131 - 133).
- Rubber and nylon wheels (132 - 134).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Tirants latéraux.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à une vitesse (131 - 132).
- Pompe hydraulique à deux vitesses (133 - 134).
- Roues en caoutchouc (131 - 133).
- Roues en caoutchouc et nylon (132 - 134).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Mit seitlichen Zugöse.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Einstufige hydraulische Pumpe (131 - 132).
- Zweistufige hydraulische Pumpe (133 - 134).
- Mit Gummirädern (131 - 133).
- Mit Gummi- und Nylonrädern (132 - 134).



ART.

131 • 133**132 • 134**500 kg
1000 Kg400 kg
800 Kg250 kg
500 Kg150 kg
300 Kg

131	500 Kg	1315	1015	2130	2355	1560	1295	160	435	660	785	900	600	1140	75
132	1000 Kg	1540	1250	2390	2670	1720	1530	180	470	670	955	1075	745	1360	110
133	500 Kg	1315	1015	2130	2355	1560	1295	160	435	660	785	900	600	1140	75
134	1000 Kg	1540	1250	2390	2670	1720	1530	180	470	670	955	1075	745	1360	110



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Dotata di tiranti laterali.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

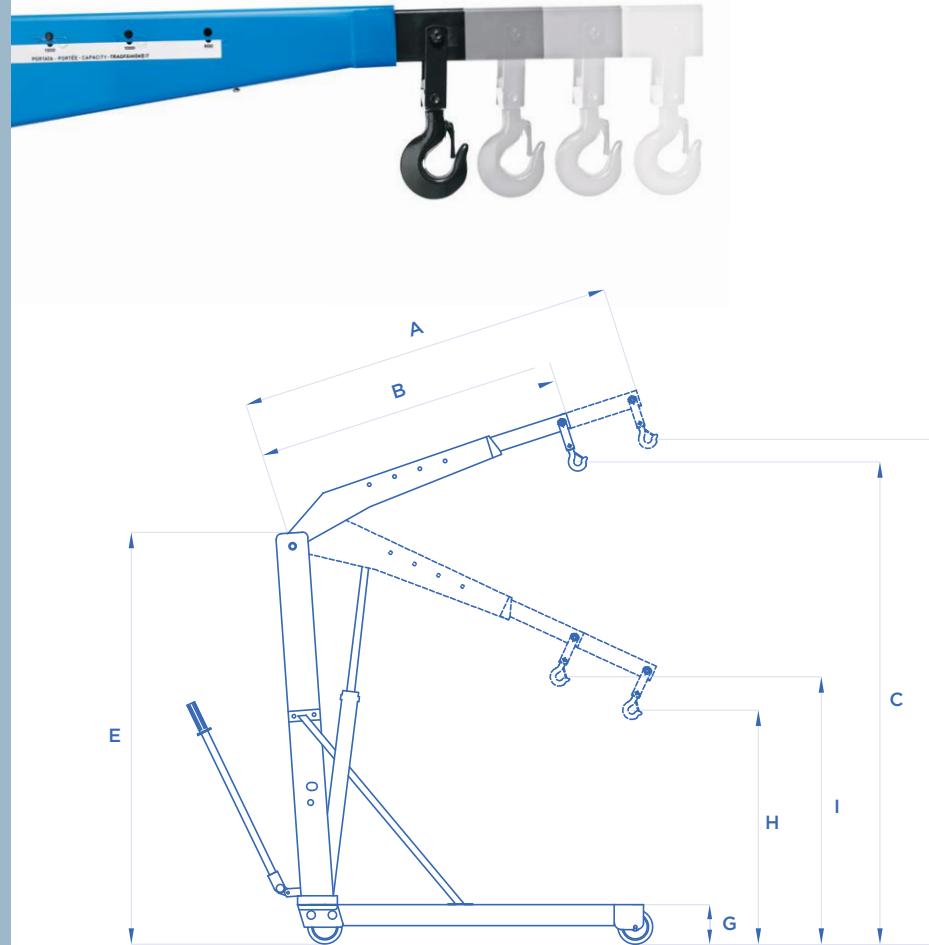
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Lateral tie-rods.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two-speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

RELEVÉ TECHNIQUE

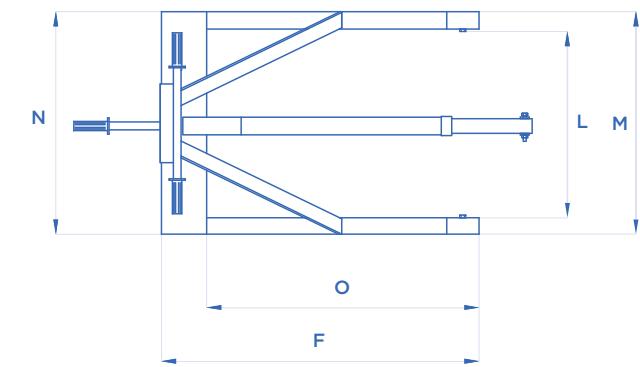
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Tirants latéraux.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Mit seitlichen Zugöse.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanrädern.



ART.				
SL/15	1500 kg	1200 kg	800 kg	500 kg
SL/20	2000 Kg	1500 Kg	1000 Kg	600 Kg
SL/30	3000 Kg	2400 Kg	1850 Kg	1300 Kg



ART.															
------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SL/15	1500 Kg	1815	1370	2470	2750	1865	1690	195	310	630	830	1015	1000	1450	190
SL/20	2000 Kg	1910	1460	2780	3110	1990	1910	215	315	645	940	1120	1100	1640	235
SL/30	3000 Kg	2280	1790	3300	3730	2150	2270	265	510	780	1170	1420	1400	1910	480



ART. 138

137 • 138 • 138/A

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in gomma (135).
- Dotata di ruote in gomma e poliuretano (136).
- Dotata di ruote in poliuretano (137 - 138 - 138/A).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

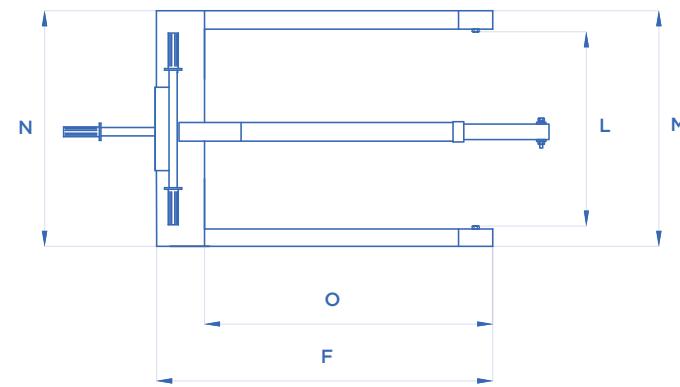
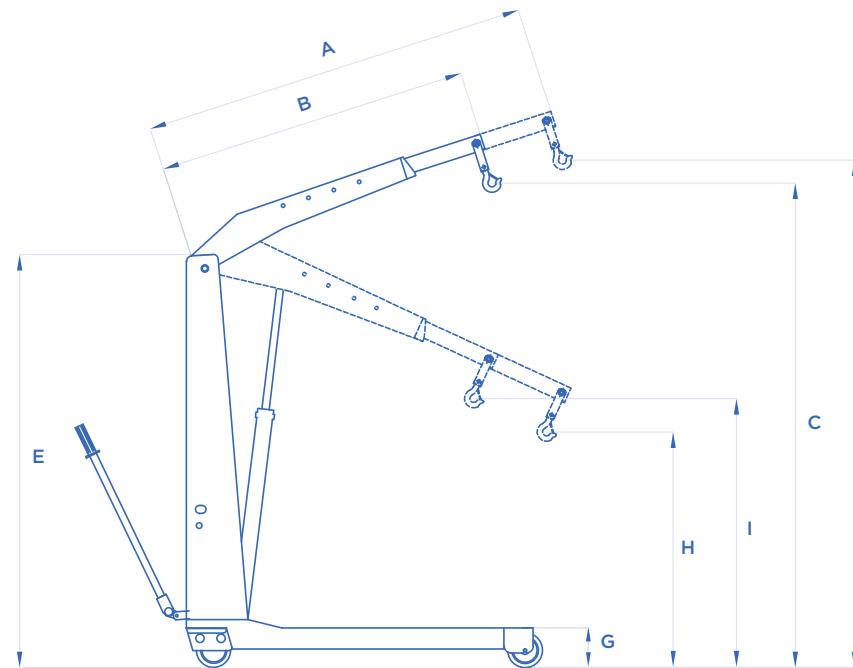
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Rubber wheels (135).
- Rubber and polyurethane wheels (136).
- Polyurethane wheels (137 - 138 - 138/A).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en caoutchouc (135).
- Roues en caoutchouc et polyuréthane (136).
- Roues en polyuréthane (137 - 138 - 138/A).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Gummirädern (135).
- Mit Gummi und Polyurethanrädern (136).
- Mit Polyurethanrädern (137 - 138 - 138/A).



135	500 Kg	1315	1010	2260	2490	1700	1370	155	520	745	650	805	800	1075	102
136	1000 Kg	1550	1250	2485	2695	1830	1520	165	560	760	790	960	960	1195	150
137	1500 Kg	1825	1370	2680	3010	1935	1810	185	310	650	960	1145	1140	1415	250
138	2000 Kg	1910	1460	2900	3300	2055	1915	213	510	795	1150	1350	1340	1480	315
138/A	2500 Kg	2010	1565	3020	3390	2085	2085	230	460	760	1180	1405	1390	1610	360



ART. 222

HEAVY DUTY

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Timone di manovra posteriore e ruote di grandi dimensioni garantiscono ottima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Rear rudder and big wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible : 4 positions de travail possibles.
- Timon placé à l'arrière et roues de grandes dimensions pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

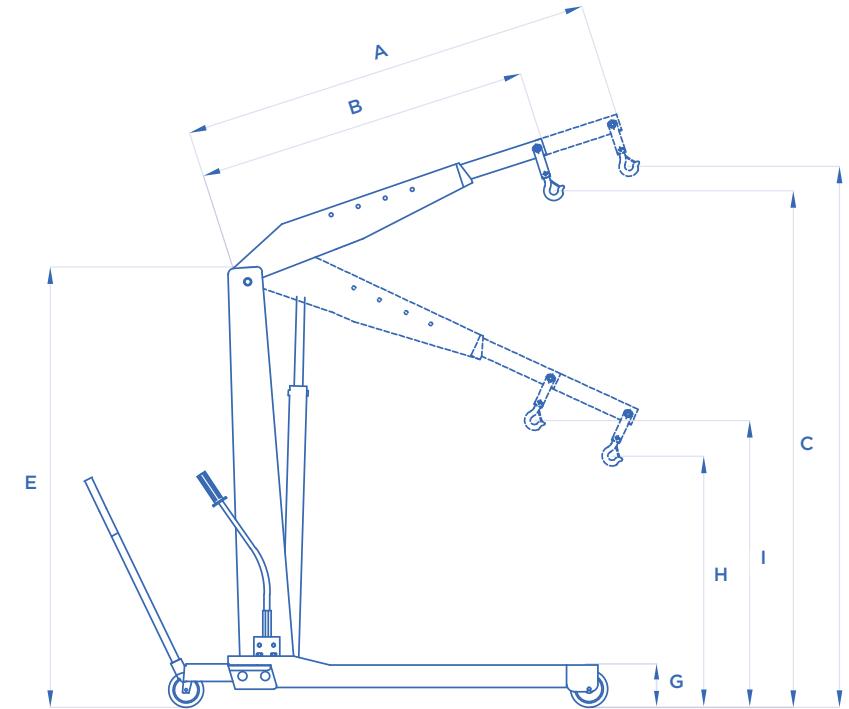
- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit beweglicher Deichsel und großen Rädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanrädern.

ART. 222/A

Supporto a bilanciere intercambiabile con il gancio.

Interchangeable with hook equalizer support.
Support à balancier interchangeable avec le crochet.

Tragschemel mit Ketten.



ART.

222



3000 Kg



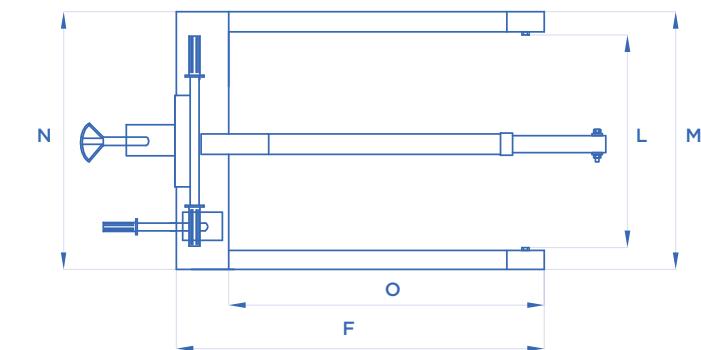
2500 Kg



2200 Kg



1750 Kg



ART.



A mm

B mm

C mm

D mm

E mm

F mm

G mm

H mm

I mm

L mm

M mm

N mm

O mm

KG

222

3000 Kg

2200 Kg

1600

3250

3800

2270

2350

340

370

750

1230

1460

1460

1860

520

ART. 222/A

OPTIONAL



3000 Kg





ART. GP10/DE

GRU IDRAULICHE A CARRELLO PIEGHEVOLI

FOLDING HYDRAULIC CRANES

GRUES HYDRAULIQUES PLIANTES

ZUSAMMENKLAPPBARE HYDRAULIKKRÄNE

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Pieghevole in pochi secondi, ingombro irrigorio in fase di riposizione.
- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica ad una velocità (GP05/S - GP10/S).
- Pompa idraulica a due velocità (GP05/DE - GP10/DE).
- Dotata di ruote in gomma (GP05/S - GP05/DE).
- Dotata di ruote in gomma e nylon (GP10/S - GP10/DE).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

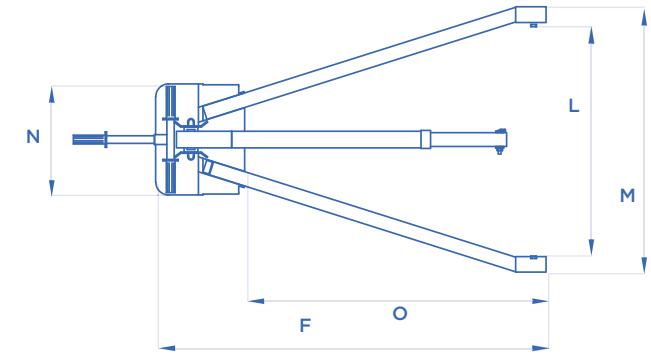
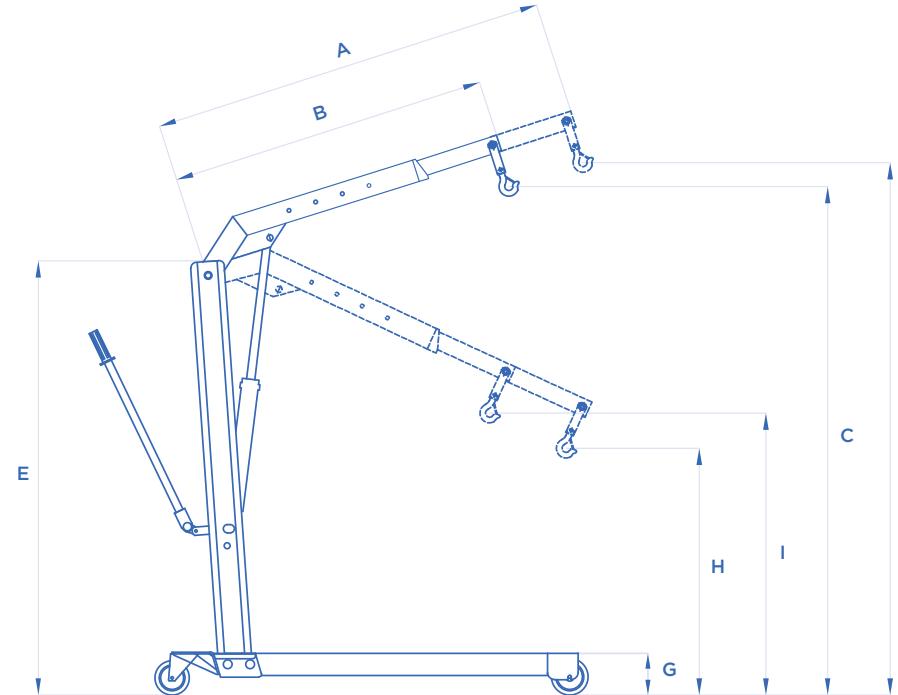
- Foldable in just a few seconds and so small when stored.
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- One speed hydraulic pump (GP05/S - GP10/S).
- Two speed hydraulic pump (GP05/DE - GP10/DE).
- Rubber wheels (GP05/S - GP05/DE).
- Rubber and nylon wheels (GP10/S - GP10/DE).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Se plie en quelques secondes et se range dans un mouchoir de poche.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à une vitesse (GP05/S - GP10/S).
- Pompe hydraulique à deux vitesses (GP05/DE - GP10/DE).
- Roues en caoutchouc (GP05/S - GP05/DE).
- Roues en caoutchouc et nylon (GP10/S - GP10/DE).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- In wenigen Sekunden zusammenklappbar und mit einem lächerlich Lagerfläche wenn es positioniert ist.
- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Drehbare Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Einstufige hydraulische Pumpe (GP05/S - GP10/S).
- Zweistufige hydraulische Pumpe (GP05/DE - GP10/DE).
- Mit Gummirädern (GP05/S - GP05/DE).
- Mit Gummi- und Nylonrädern (GP10/S - GP10/DE).



ART.					
GP05/S GP05/DE	500 Kg	400 Kg	250 Kg	150 Kg	
GP10/S GP10/DE	1000 Kg	800 Kg	500 Kg	300 Kg	

ART.																	
GP05/S GP05/DE	500 Kg	1300	1000	2130	2360	1570	1540	150	400	600	780	900	400	1160	80		
GP10/S GP10/DE	1000 Kg	1470	1170	2180	2320	1700	1740	180	550	725	840	980	450	1325	122		



GRU IDRAULICHE A CARRELLO PIEGHEVOLI

FOLDING HYDRAULIC CRANES

GRUES HYDRAULIQUES PLIANTES

ZUSAMMENKLAPPBARE HYDRAULIKKRÄNE



ART. GP12/DE

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Pieghevole in pochi secondi, ingombro irrigorso in fase di riposizione.
- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in poliuretano.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

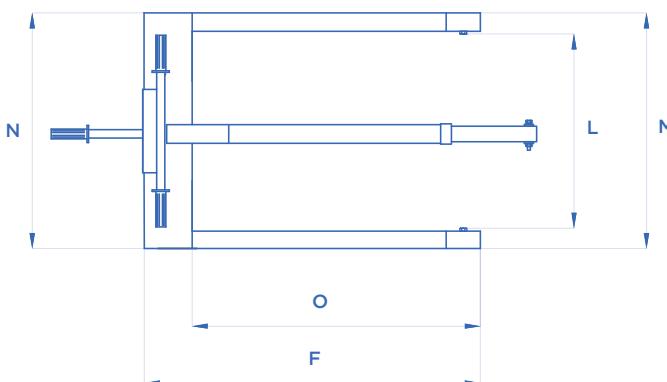
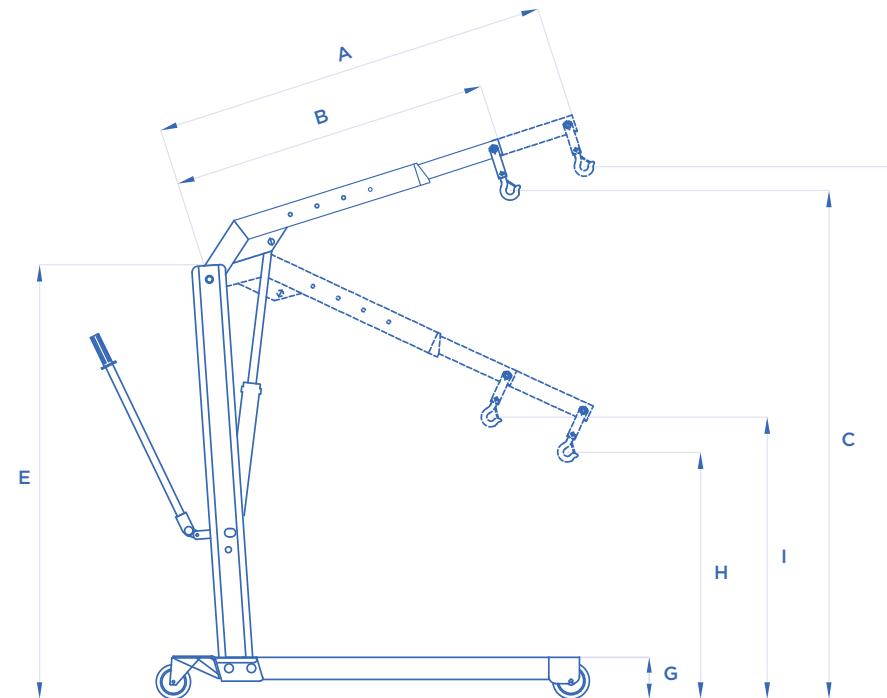
- Foldable in just a few seconds and so small when stored.
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Polyurethane wheels.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Se plie en quelques secondes et se range dans un mouchoir de poche.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en polyuréthane.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- In wenigen Sekunden zusammenklappbar und mit einem lächerlich Lagerfläche wenn es positioniert ist.
- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbare Arm in vier Arbeitspositionen.
- Drehbare Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Polyurethanräädern.



ART.

GP12/DE



1200 Kg

900 Kg

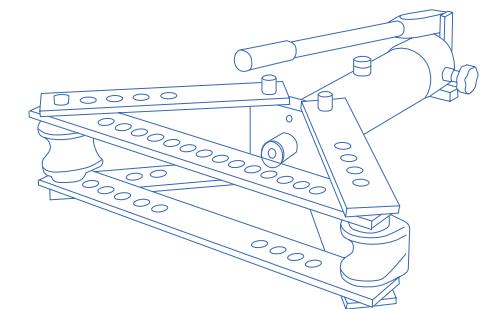
800 Kg

700 Kg

ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	
------	--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	--

GP12/DE | 1200 Kg | 1490 | 1190 | 2140 | 2355 | 1600 | 1600 | 135 | 1450 | 1005 | 1170 | 375 | 1110 | 125

NOTE



CURVATUBI

PIPE BENDING MACHINES
CINTREUSES
ROHRBIEGEMASCHINEN

Made in Italy 

RAPID T10 LINE

CURVATUBI IDRAULICI

HYDRAULIC PIPE-BENDERS

CINTREUSES HYDRAULIQUES

HYDRAULISCHE ROHRBIEGEMASCHINEN



ART.	MATRICI CONTENUTE • SUPPLIED FORMS • FORMES FOURNIES • AUSGESTATTENE BIEGEFORMEN										
MINI	3/8"	1/2"	3/4"	1"							
A	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4						
B	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2					
C	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"				
D	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"		
E	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	
F				1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"
G							2"	2"1/2	3"	4"	5" 6"

OPTIONAL

TREPPIEDE

Tripod

Trépied

Dreibein-Untergestell



ART. TP/1

✓ ART. MINI • A • B • C • D

ART. TP/2

✓ ART. E • F • G

RAPID T10

Gli apparecchi curvatubi RAPID T10 a piastra superiore scorrevole e con piastra inferiore a lettura costante, curvano a freddo senza riempimento tubi gas e acqua, senza saldatura, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

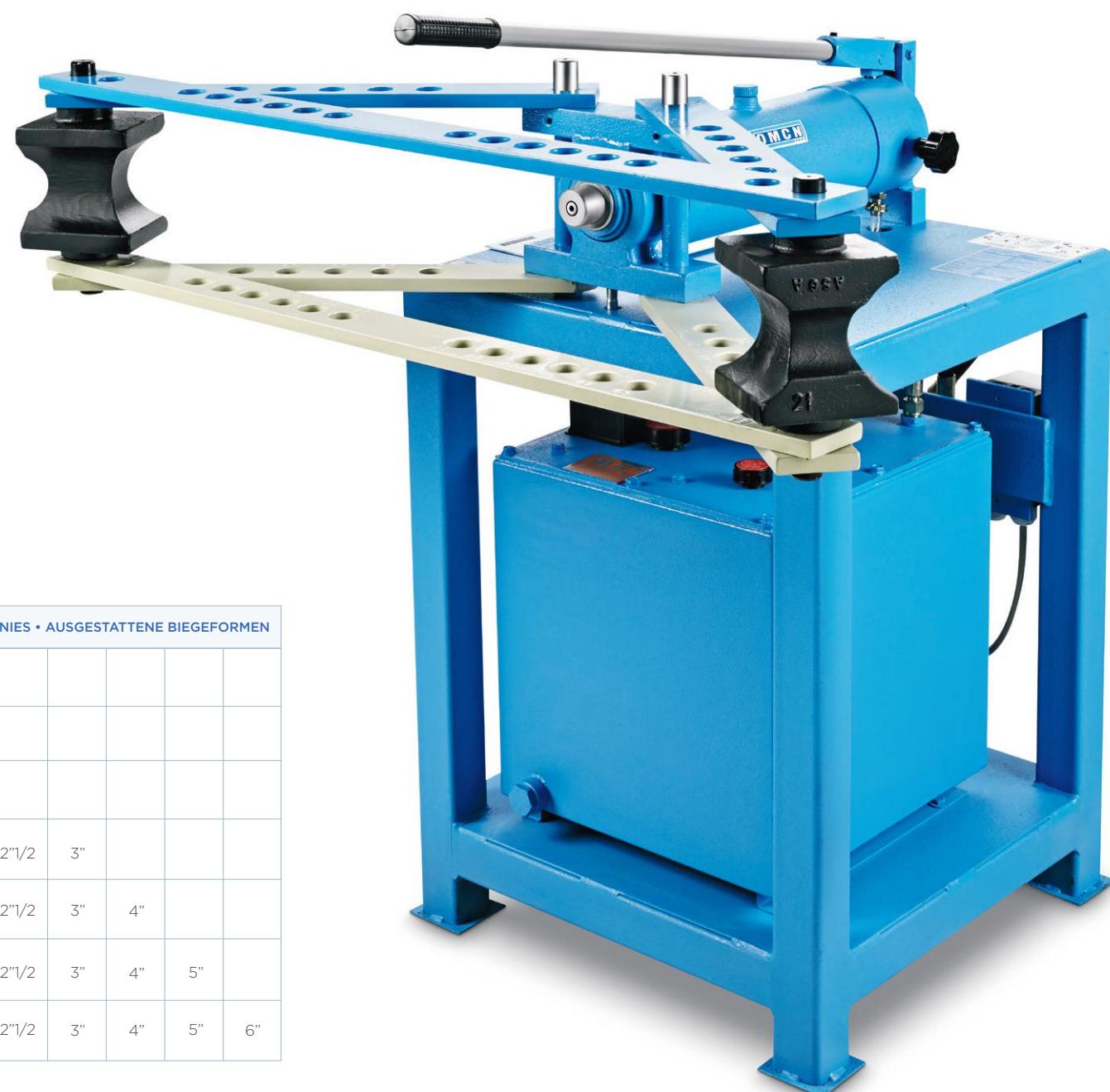
The pipe bending machines RAPID T10 with sliding top plate and constant reading lower plate cold-bend gas and water pipes, without welding, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Les cintreuses RAPID T10 avec la plaque supérieure coulissante et la plaque inférieure à lecture constante, assurent le cintrage des tubes gaz et eau sans soudure, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Mit dem Rohrbieger RAPID T10 mit gleitender Oberplatte und konstant ablesbarer Unterplatte, Gas- und Wasserrohre, ohne Schweißnähte, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

CURVATUBI ELETTROIDRAULICI

ELECTROHYDRAULIC PIPE-BENDERS
CINTREUSES ELECTROHYDRAULIQUES
ELEKTROHYDRAULISCHE ROHRBIEGEMASCHINEN



ART.	MATRICI CONTENUTE • SUPPLIED FORMS • FORMES FOURNIES • AUSGESTATTENE BIEGEFORMEN										
A/M	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"						
B/M	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"					
C/M	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"				
D/M	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"		
E/M	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	4"	
F/M				1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	4"	5"
G/M							2"	2"1/2"	3"	4"	5"
											6"

RAPID T10/M

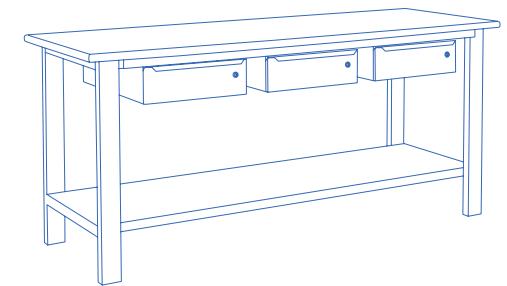
Gli apparecchi a motore RAPID T10/M, dotati di una silenziosa centralina elettroidraulica comandata a distanza da un distributore a due vie, sono veramente pratici per la particolare accuratezza con la quale sono stati studiati. La centralina, a pistoni radianti, è completa di una valvola di massima che permette lo scarico automatico dell'olio, una volta raggiunto il massimo sforzo, mantenendo inalterata la pressione di esercizio. Ognuno di questi modelli è dotato inoltre di un solido banco di lavoro a due piani. Sul piano inferiore viene collocata la centralina idraulica e su quello superiore la macchina curvatubi. La novità assoluta dei RAPID T10/M è rappresentata dal fatto che, in caso di necessità, possono essere impiegati anche con funzionamento manuale. Gli stessi sono indicati per piegare tubi gas e acqua, senza saldatura, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

The motor-driven pipe bending machines RAPID T10/M fitted with silent electrohydraulic gearbox, remote-controlled by a two-way distributor, are practical indeed for the special accuracy with which they have been designed. The gearbox with radiant pistons is complete with a limit valve that enables an automatic oil discharge once the maximum stress has been reached, keeping the working pressure inalterated. Each one of these models is also fitted with a sturdy two-storey working table. The hydraulic gearbox is placed on the lower storey, while the pipe-bending machine is placed on the upper storey. The absolute newness of the RAPID T10/M is represented by the fact that they can be used also by hand if needed. The same are suitable to bend gas and water pipes without welding, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Les cintreuses à moteur RAPID T10/M sont équipées d'un distributeur électrohydraulique silencieux commandé à distance par un distributeur à deux voies. Leur étude soignée en font des appareils très pratiques. Le distributeur à pistons radiants, est pourvu d'une soupape qui permet l'écoulement automatique de l'huile, une fois l'effort maximum atteint, en maintenant la pression de travail constante. Chacun de ces modèles est équipé en outre d'un plan de travail résistant, à deux étages. Sur l'étage inférieur est installé le distributeur hydraulique et à l'étage supérieur la machine à cintrer les tubes. La principale nouveauté des RAPID T10/M est représentée par le fait, qu'en cas de nécessité, on peut aussi les faire fonctionner manuellement. Les mêmes sont indiqués pour plier tuyaux gaz et eau, sans soudure, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).

Die motorbetriebenen Rohrbiegemaschinen RAPID T10/M sind mit einem durch ein Zweiwegeventil ferngesteuerten, geräuscharmen Elektrohydraulikaggregat ausgestattet. Aufgrund ihrer durchdachten Technik, sind die Geräte insbesondere für Arbeiten gedacht, bei denen es auf hohe Genauigkeit ankommt. Darüber hinaus sind die Geräte besonders praktisch in der Handhabung. Das Aggregat ist mit Radialkolben und mit einem Max-Druckventil ausgestattet, wodurch bei unverminderter Arbeitsleistung das Öl automatisch abfließt, wenn maximaler Druck erreicht wird. Jede dieser Maschinen zeichnet sich zudem durch eine stabile Konstruktion auf zwei Ebenen aus; unten befindet sich das Hydraulikaggregat und oben die Rohrbiegemaschine. Absolut neu die RAPID T10/M Geräte können notfalls auch per Hand bedient werden. Sie können auch verwendet werden für Gas- und Wasserrohre ohne Schweißnähte, UNI EN10255 (BS1387 - UNI3824).





CARRELLI E BANCHI DA LAVORO

TROLLEYS AND WORKBENCHES
CHARIOTS ET ETABLIS DE TRAVAIL
WAGEN UND WERKBÄNKE

Made in Italy 



ART. 109/A



*ART. 109/AS



ART. 109/B



*ART. 109/BS



*ART. 1100



ART. 109/C



*ART. 109/CS

ART. 109/A • 109/AS CARRELLO PORTA ATTREZZI

Tool carrying trolley
Chariot porte-outils
Werkzeugwagen

ART.					
109/A • 109/AS	120 kg	700	750	350	60

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar

ART. 109/B • 109/BS • 1100 CARRELLO PORTA ATTREZZI TIPO PESANTE

Heavy tool carrying trolley
Chariot porte-outils, lourd
Werkzeugwagen stabile Ausführung

ART.					
109/B • 109/BS 1100	150 kg 150 kg	800 905	750 785	420 445	80 100

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar

ART. 109/C • 109/CS CARRELLO PORTA ATTREZZI TIPO PESANTE, CON CASSETTO

Heavy tool carrying trolley with drawer
Chariot porte-outils, lourd avec tiroir
Werkzeugwagen stabile Ausführung mit abschließbarer Schublade

ART.					
109/C • 109/CS	150 kg	800	750	420	80

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar



ART. 208



*ART. 208/S



ART. 209



*ART. 209/S



ART. 211



*ART. 211/A

ART. 208 • 208/S**CARRELLO GIGANTE A TRE PIANI**

Three-shelf giant trolley

Chariot geant à trois étages

Tischwagen mit drei flächen stabile ausführung

ART.

208 • 208/S



180 kg



1000 mm



830 mm



600 mm



125 mm

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar

ART. 209 • 209/S**CARRELLO GIGANTE A TRE PIANI, CON CASSETTO**

Three-shelf giant trolley with drawer

Chariot géant à trois étages et tiroir

Tischwagen mit drei Flächen und einer abschliessbaren Schublade

ART.

209 • 209/S



180 kg



1000 mm



830 mm



600 mm



125 mm

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar

ART. 211 • 211/A**CARRELLO CON SPONDE E RETE METALLICA PERIMETRALE**

Sideboarded trolley with external wire net

Chariot à bords hauts grillagés

Metallgitterwagen

ART.

211

211/A



250 kg

250 kg



1000 mm

1020 mm



850 mm

950 mm



600 mm

600 mm



125 mm

125 mm

*Smontabile • demountable • démontables • zerlegbar

ART. 207 CARRELLO CON SPONDA

Sideboarded trolley
Chariot avec dossier
Wagen mit Stützwand



ART. 207

ART.					
207	250 kg	1000	900	600	125
210	200 kg	800	900	450	100
600	75 kg	910	930	400	

ART. 210 CARRELLO CHIUSO PORTA ATTREZZI A QUATTRO PIANI CON SERRATURA

Four-shelf closed tool carrying trolley with lock
Chariot porte-outils a quatre etages avec verrou
Fahrbarer, abschliessbarer Werkzeugschrank mit Griff



ART. 210

ART. 600 CARRELLO ECOLOGICO

Ecological trolley
Chariot écologique
Öko-Wagen



ART. 600

ART. 099 SDRAIO

Cradle
Chariot de visite
Rollbett



ART. 099/B SDRAIO CON STRUTTURA IN TUBOLARE E SCHIENALE COMPLETAMENTE IMBOTTITO

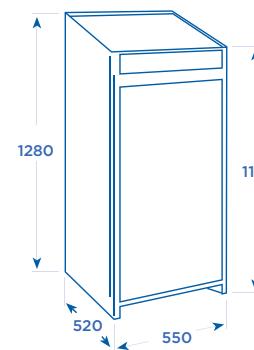
Cradle with tubular structure and completely stuffed back
Chariot de visite, à structure tubulaire et dossier entièrement rembourré
Liegeschlitten mit rohrförmigem Rahmen, vollständig gepolstert



ART.				
099	150 kg	1000	440	
099/B	150 Kg	1000	440	

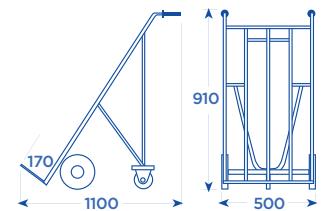
ART. 1108 SCRIVIMPIEDI

Write-upright
Ecrire-de-but
Schreibtisch





ART.		φ mm
092	300 kg	200



ART. 095 CARRELLO PORTA BOMBOLE

Cylinder holder trolley
Chariot porte-bonbonnes
Gasflaschenwagen

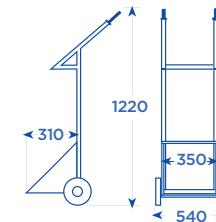
ART.		φ mm
095	200 kg	250



ART. 095/A CARRELLO PORTA BOMBOLA

Cylinder holder trolley
Chariot porte-bonbonne
Gasflaschenwagen

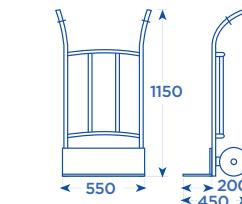
ART.		φ mm
095/A	200 kg	250



ART. 212 CARRELLO PORTA SACCHI

Sack carrying trolley
Chariot porte-sac
Sackkarre

ART.		φ mm
212	200 kg	200



ART. 213 CARRELLO PORTA CASSE

Case carrying trolley
Chariot porte-caisses
Sackkarre

ART.		
213	200 kg	200

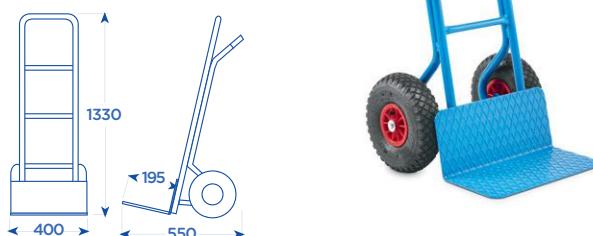


Tipo pesante • Heavy-type • Type-lourd • Schwere ausführung

ART. 214/B CARRELLO PORTA CASSE STRETTO

Case carrying trolley tight
Chariot porte-caisses etroit
Enge Sackkarre

ART.		
214/B	250 kg	260

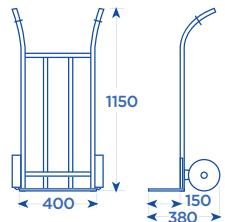


Tipo pesante • Heavy-type • Type-lourd • Schwere ausführung

ART. 214 CARRELLO PORTA CASSE

Case carrying trolley
Chariot porte-caisses
Sackkarre

ART.		
214	100 kg	200

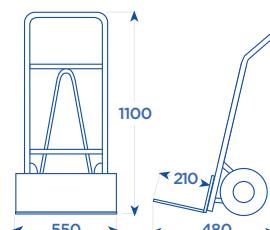


Tipo leggero • Light-type • Type-leger • Leichte ausführung

ART. 214/C CARRELLO PORTA CASSE LARGO

Case carrying trolley wide
Chariot porte-caisses large
Breite Sackkarre

ART.		
214/C	250 kg	260



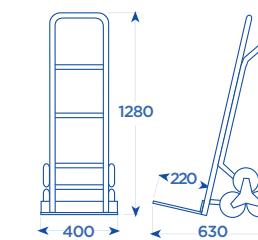
Tipo pesante • Heavy-type • Type-lourd • Schwere ausführung

ART. 214/A CARRELLO MULTIUSO PER TRASPORTO SU SCALE

Multipurpose trolley for transport on stairs
Chariot multi-usages pour
transport sur escalier

Multifunktions-Sackkarre, speziell
geeignet für Treppen

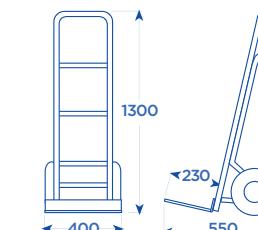
ART.		
214/A	250 kg	150



ART. 214/D CARRELLO PORTA SACCHI E PORTA FUSTI

Drum and sack carrying trolley
Chariot porte-sacs et futs
Faß-/Sackkarre

ART.		
214/D	250 kg	260



BANCHI DA LAVORO

Workbenches

Etablis de travail

Werkbänke



ART. 1000



ART. 1002



ART. 1004



ART. 1000/PL



ART. 1002/PL



ART. 1004/PL

ART.		Pianale in legno Wooden-top Plan de travail en bois Holzoberfläche	Numero di cassetti Number of drawers Nombre de tiroirs Anzahl der Schubladen			
1000	700 kg	✓	1	1000	850	700
1000/PL	700 kg	✓	1	1000	880	700
1001	600 kg	✓	1	1500	850	700
1001/PL	600 kg	✓	1	1500	880	700
1002	600 kg	✓	2	1500	850	700
1002/PL	600 kg	✓	2	1500	880	700
1003	400 kg	✓	2	2000	850	700
1003/PL	400 kg	✓	2	2000	880	700
1004	400 kg	✓	3	2000	850	700
1004/PL	400 kg	✓	3	2000	880	700

Vengono forniti in versione smontabile per una più facile e razionale gestione del trasporto e dell'immagazzinaggio. Possono essere forniti con pianale in lamiera o con pianale in legno. Tutti i cassetti sono dotati di serratura e lo scorrimento avviene su guide con cuscinetto. Verniciatura a polvere epossidica.

They are supplied in dismountable version for an easier and more rational transport and storage. They can be supplied complete with steel-top or complete with wooden-top. All drawers are equipped with lock and their sliding is on bearing-guides. Epoxy-powdered painting.

Livrés en version démontable pour faciliter transport et stockage. Livrés avec plan de travail en tôle ou avec plan de travail en bois. Tiroirs sur glissières et équipés de serrure. Peinture epoxy.

Die Werkbänke werden in zerlegtem Zustand geliefert. Die Oberfläche ist in Holz-oder Stahl-Ausführung. Alle Schubladen sind abschließbar und kugelgelagert. Die Oberfläche ist epoxidpulverbeschichtet.

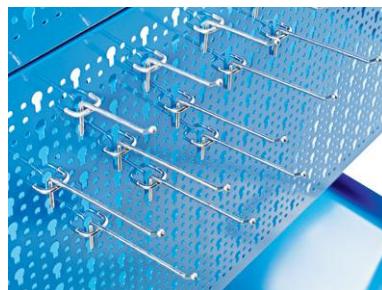
ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESOIRÉS
ZUBEHÖR



PANNELLI

Panels • Panneaux • Paneele



ART.			
1050		940	440
1051	✓	975	975
1052	✓	975	870
1053	✓	1445	870

ART. 1052

CASSETTI

Drawer units • Caisson-Tirois
Schubkastenelemente



ART. 1011



GANCI

Hooks • Crochets • Haken



ART. 1070
200 mm

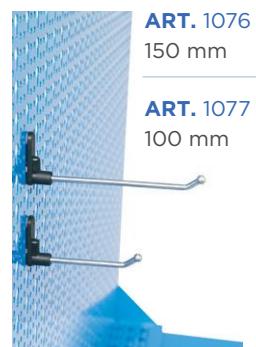
ART. 1071
150 mm

ART. 1072
120 mm

ART. 1073
80 mm

ART. 1074
60 mm

ART. 1075
con occhiello
with eyelet
avec oeillet
mit Öse



ART. 1076
150 mm

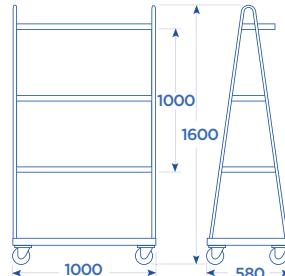
ART. 1077
100 mm

ART. C51
**CARRELLO A QUATTRO RIPIANI,
 COMPLETO DI PANNELLO PORTAUTENSILI**

Four-level-trolley, equipped with tool-holding panel

Chariot à quatre étages avec panneau porte-outils

Wagen mit 4 Ablageflächen und einer
 Werkzeug-Lochaufnahmplatte

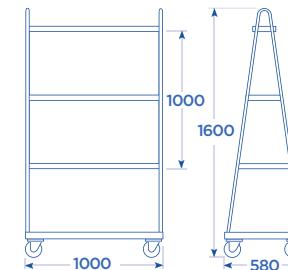


ART. C51/A
**CARRELLO A QUATTRO RIPIANI, COMPLETO
 DI DOPPIO PANNELLO PORTAUTENSILI**

Four-level-trolley, complete with double tool-holding panel

Chariot à quatre étages avec deux panneaux porte-outils

Wagen mit 4 Ablagefächern und 2 Werkzeug-Lochaufnahmepfosten

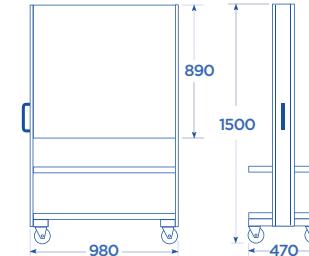


ART. C52
**CARRELLO A DUE RIPIANI, COMPLETO
 DI PANNELLO PORTAUTENSILI**

Two-level-trolley, equipped with tool-holding panel

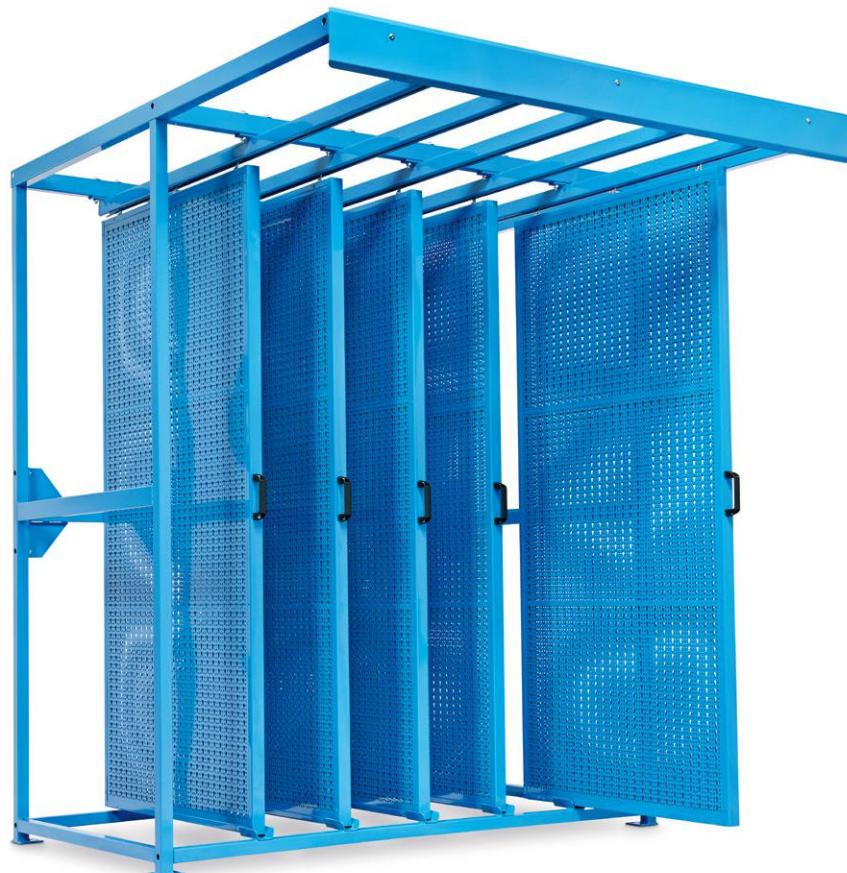
Chariot à deux étages avec panneau porte-outils

Wagen mit 2 Ablagefächern und einer zweiseitigen
 Werkzeug-Lochaufnahmplatte

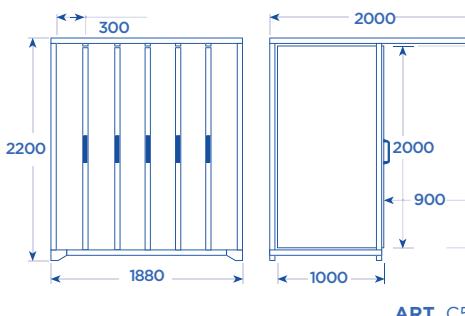
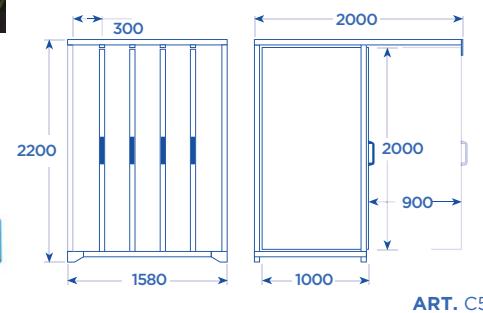
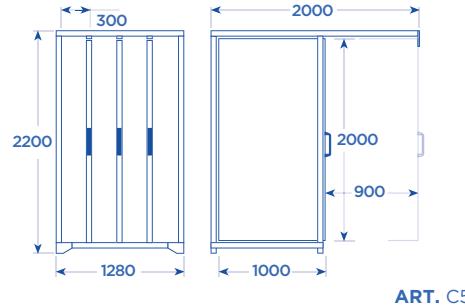


ART. C53 • C54 • C55 PANNELLI PORTA UTENSILI COMPOSTI DA PANNELLI BIFACCIALI

Tool-holding panels equipped with byfacial panels
Panneaux porte-outils. Équipés de panneaux
double face
Werzeug-Lochaufnahmeplatten mit doppelseitigen
Werzeug Lochaufnahmeplatten



ART. C55



ART.	m ²	Pannelli bifacciali Byfacial panels Panneaux double face Doppelseitigen Werkzeug
------	----------------	---

C53

12

m²

3

C54

16

4

C55

20

5

ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESOIRES
ZUBEHÖR

GANCI

Hooks • Crochets • Haken



ART. 1070
200 mm

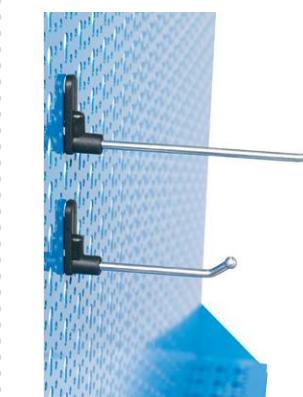
ART. 1071
150 mm

ART. 1072
120 mm

ART. 1073
80 mm

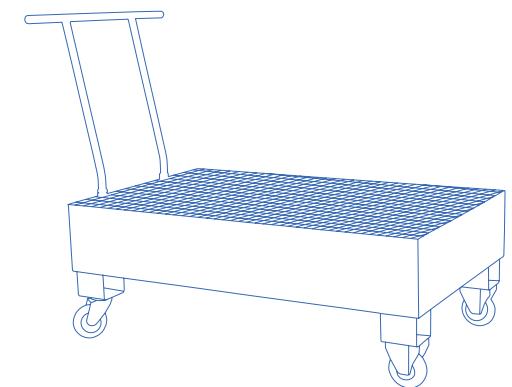
ART. 1074
60 mm

ART. 1075
con occhiello
with eyelet
avec oeillet
mit Öse



ART. 1076
150 mm

ART. 1077
100 mm



ATTREZZI ECOLOGICI

ENVIRONMENTAL EQUIPMENT
OUTILS ECOLOGIQUES
ENTSORGUNGSGERÄTE

Made in Italy 

PRESSE ELETTROIDRAULICA SCHIACCIA FILTRI

ELECTROHYDRAULIC FILTER CRUSHER
PRESSE ELECTROHYDRAULIQUE ECRASE FILTRES
ELEKTROHYDRAULISCHE FILTER-PRESSE



ART. 389/A

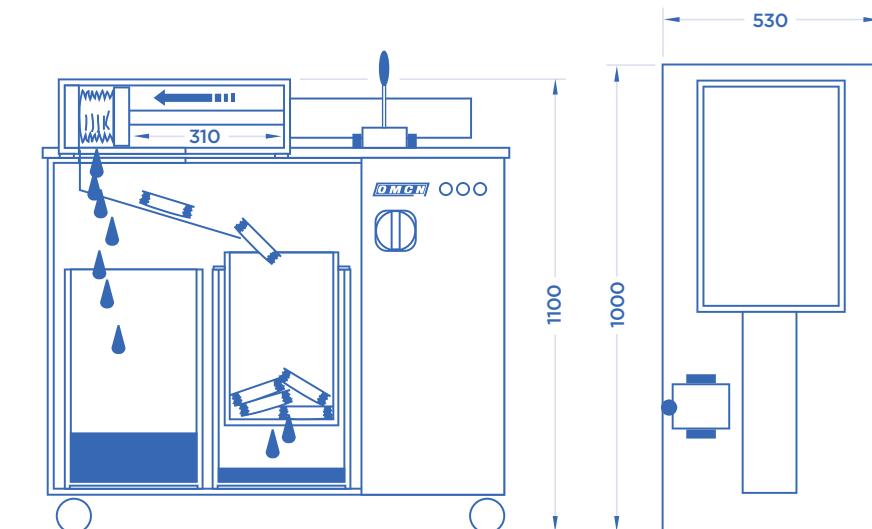
ART. 389/A

Pressa elettroidraulica a due velocità di lavoro. Compatta i filtri olio di tutti gli autoveicoli ed ottiene un doppio risultato: il recupero totale dell'olio residuo e la massima riduzione dell'ingombro dei filtri stessi. L'olio ed i filtri schiacciati vengono raccolti automaticamente a caduta libera in due distinti contenitori. Il contenitore per i filtri è munito di un cestello che, oltre alla raccolta degli stessi, consente lo sgocciolamento dell'eventuale minimo residuo di olio. I benefici ecologici, il ritorno economico derivato dal recupero e dalla facilitazione di riciclaggio dell'olio e dei filtri, la sua realizzazione in armadio carrellato (quattro ruote di cui due orientabili) e gli accorgimenti antinfortunistici testimoniano l'indiscussa utilità in qualsiasi officina di questa schiaccia filtri. Relé di sicurezza chiusura vano di lavoro.

Two working speed electrohydraulic press. It compresses the oil filters of every vehicle and it obtains the total salvage of the residual oil and of the highest reduction of encumbrance of the filters themselves. The oil and compressed filters are automatically collected in free-fall in two separated containers. The filter container is equipped with a basket that, besides collecting the filters, allows the dripping of the possible residual oil. The undisputed usefulness of this filter crusher in any car workshop is proved by the environmental benefits, the economic return derived from the salvage and the oil and filter recycling facilities, the fact that it is structured as a trolley cupboard (with four wheels of which two revolving) and the accident-prevention devices. Safety relay controlled closure of the working room.

Presse électrohydraulique, à deux vitesses de travail. Elle comprime les filtres d'huile de toutes les voitures en obtenant un double résultat la récupération des résidus d'huile et la réduction maximale des filtres eux-mêmes. L'huile et les filtres écrasés sont récupérés automatiquement dans deux réceptacles distincts. Le réceptacle à filtre est équipé d'un panier percé, pour recueillir un éventuel résidu d'huile. Les bénéfices écologiques, le retour économique qui passe par la récupération et la facilité de recyclage des filtres et de l'huile, sa présentation en armoire amovible (quatre roues dont 2 pivotantes) et les normes de travail, témoignent de l'indiscutable utilité de l'écrase filtres dans tous les garages.

Elektrohydraulische Presse mit 2 Arbeitsgeschwindigkeiten. Ölfilter jeden Fahrzeugtyps lassen sich hiermit zusammenpressen, wobei das anfallende Altöl gesammelt wird. Öl und Filter werden automatisch in zwei Behältern gesammelt; durch einen Korbeinsatz im Filtersammelbehälter kann das im Filter verbliebene Restöl abtropfen. Die unbestrittenen Vorteile der Filter-Presse liegen in ihrer Umweltfreundlichkeit, d.h. der getrennten Wiederverwertung von Altöl und der anfallenden Reststoffe, der Konzeption als Schrankwagen (4 Räder - 2 davon drehbar) sowie entsprechenden Vorrichtungen zur Unfallverhütung. Das Schließen der Preßkammer wird durch ein Sicherheitsrelais gesteuert.



ART.	TON	Dimensioni camera Working room dimensions Dimensions chambre Maße der Preßkammer	KG
389/A	40	1,5 kw 175 x 260 x 320 mm	250

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



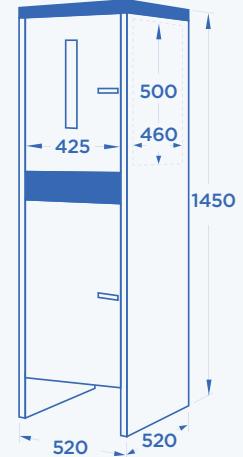
ART. 390/A

PRESSE IDRAULICHE SCHIACCIA BARATTOLI

CAN CRUSHING HYDRAULIC PRESSES
PRESSES HYDRAULIQUES A COMPRIMER LES POTS ET BIDON DE PEINTURE
HYDRAULIK-PRESSE FÜR DAS ZUSAMMENPRESSEN VON BLECHDOSEN



ART. 390/B

**ART. 390/A**

Pressa completa di pompa elettroidraulica.

Press complete with electrohydraulic pump.

Presse munie de pompe électrohydraulique.

Presse, komplett ausgestattet mit elektrohydraulischer Pumpe.

ART. 390/B

Pressa completa di pompa idropneumatica.

Press complete with hydropneumatic pump.

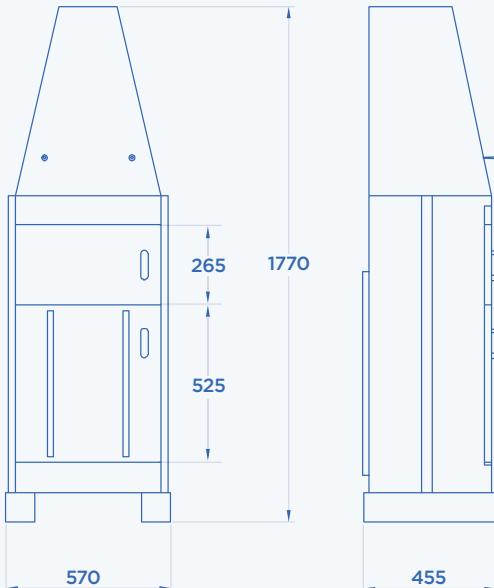
Presse munie de pompe hydropneumatique.

Presse, komplett ausgestattet mit pneumatisch-hydraulischer Pumpe.

**ECO
PRESS**



ART. 396



ART.	KG	Corsa pistone Ram stroke Course du piston Kolbenhub	mm	*	mm	*	mm	KG
396	700	500 mm	10 bar	500	780	400	150	

Indicata per carta e cartone, a funzionamento pneumatico è dotata di doppio bloccaggio di sicurezza e di pianale inferiore parzialmente estraibile per una più facile evacuazione della balza formata.

Indicated for paper and cardboard, pneumatic working it is provided with twin safety locking and lower partially extractable planal for an easier evacuation of the formed bale.

Indiquée pour le traitement des papier et carton. Fonctionnement pneumatique. Pourvu d'un double blocage de sécurité et d'un fond extractible pour faciliter l'évacuation de la balle formée.

Pneumatisch arbeitende Presse für Papier und Pappe, ausgestattet mit doppeltem Sicherheitsverschluß und einem teilweise ausziehbaren Tisch, mit dessen Hilfe, sich der gepreßte Ballen einfach entnehmen läßt.

* Dimensioni vano • Room dimensions • Dimensions de la chambre • Ballenmaße
Pressione di utilizzo • Feeding pressure • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck



VASCHE ECOLOGICHE

TANKS OF DUMP AGAINST THE ACCIDENTAL LOSSES
BACS DE RECOLTE CONTRE LES FUITES ACCIDENTELLES
ÖLAUFGANGBEHÄLTER

Da posizionare su superfici piane, protette dalla pioggia. In presenza di immagazzinaggio di sostanze diverse, le stesse dovranno essere tra loro compatibili.

To put on plane surfaces, protected by the rain. If there is a storing of different substances, these ones shall be each others compatible.

A positionner sur des surfaces planes à l'écart des intempéries. Ne pas stocker ensemble des produits incompatibles.

Dieser Behälter dient zum Auffangen von Öl aus undichten oder überlaufenden Ölfässern.



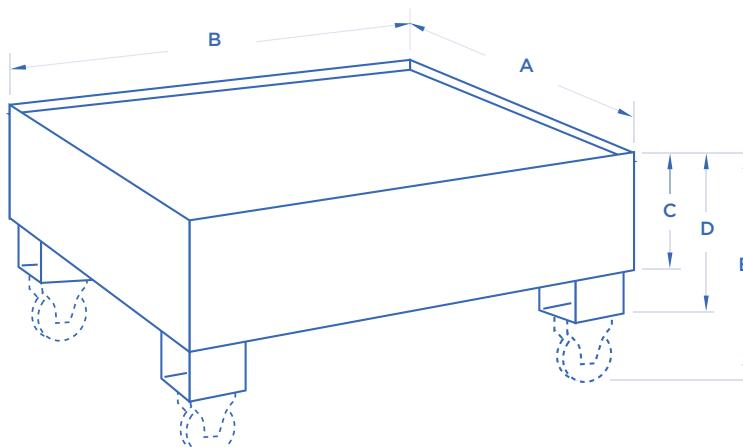
ART. 5000

ART. 5001/M





ART. 5002



ART.	Lt LT	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	KG
5000	210	850	1000	250	355		54
5000/M	210	850	1000	250	355	525	60
5001	285	850	1350	250	355		80
5001/M	285	850	1350	250	355	525	86
5002	450	1000	1800	250	355		113
5002/M	450	1000	1800	250	355	525	120

Capacità • Capacity • Capacité • Belastbarkeit

Versione mobile • Mobile version • Version mobile • Fahrbare Ausführung

NOTE



ELEVATORI E TRANSPALLET

ELEVATORS AND TRANSPALLETS
ELEVATEURS ET TRANSPALLETES
HUBWAGEN UND PALETTENHUBWAGEN

Made in Italy 



ART. 206/M

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Carrelli elevatori manuali.
- Altezza minima da terra di soli 90 mm.
- Rapidità di sollevamento grazie alla pompa a due velocità.
- Forche regolabili in larghezza per la massima versatilità.
- Movimentazione facile grazie alle ruote posteriori girevoli di grandi dimensioni complete di freno di stazionamento.
- Ruoli anteriori in poliuretano.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Grande altezza di sollevamento.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

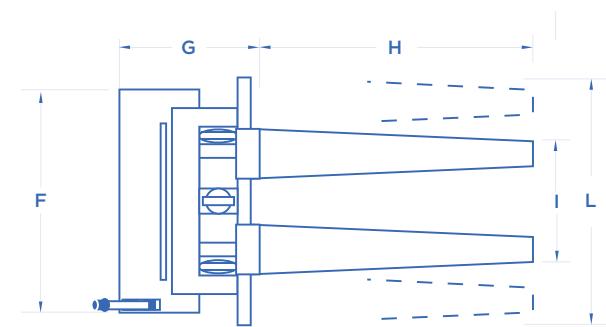
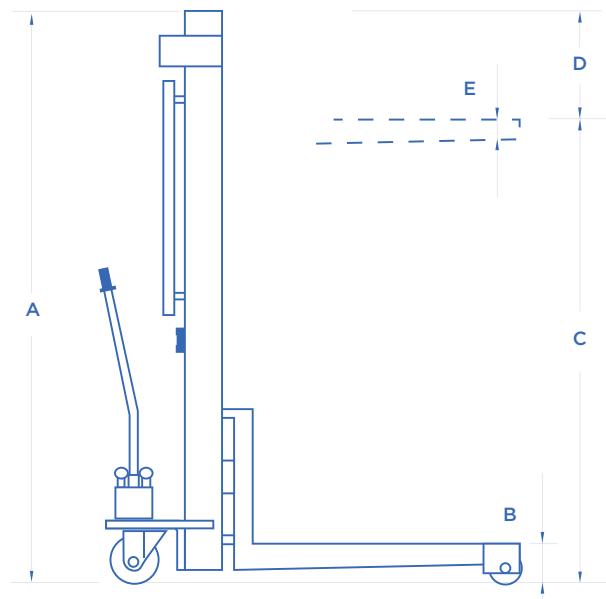
- Manual forklifts.
- Minimum height from the ground 90 mm only.
- Two-speed pump to lift quickly.
- Width-adjustable forks for the maximum versatility.
- Move easily thanks to big rear turning wheels equipped with a stationing brake.
- Front rolls made of polyurethane.
- "Man-standing by" descent control device with controlled speed.
- Great lifting height.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Transpalettes manuels.
- Hauteur minimum 90 mm seulement.
- Levage très rapide grâce à une pompe à deux vitesses.
- Fourches réglables en largeur pour une polyvalence maximale.
- Mouvement facile grâce aux grandes roues arrières pivotantes avec frein de stationnement.
- Rouleaux avant en polyuréthane.
- Commande de descente de type « homme-mort » à vitesse contrôlée.
- Grande hauteur de levage.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Manueller Hubwagen.
- Mindestbodenhöhe von nur 90 mm.
- Sehr schnelle Hebung dank einer zweistufigen Pumpe.
- Breitverstellbare Gabeln für eine maximale Vielseitigkeit.
- Einfache Bewegung dank der zwei großen Drehhinterräder, die mit einer Feststellbremse ausgerüstet sind.
- Vorderrollen aus Polyurethanen.
- Totmann-Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Große Hubhöhe.



ART.			A ↪	B ↪	C ↪	D ↪	E ↪	F ↪	G ↪	H ↪	I ↪	L ↪
------	--	--	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

146/M	500 Kg	2050	90	1600	450	50	750	470	900	550	715	
206/M	1000 Kg	2050	90	1600	450	50	950	500	1000	480	1000	

ART. 147

**OPTIONAL
ART. 146/M**



ART. 147/A

**OPTIONAL
ART. 206/M**



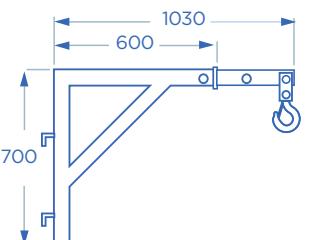
ART. 147 • 147/A

Braccio a gru regolabile

Crane arm adjustable

Potence

Aufsetzbarer und
ausziehbarer Kranarm



ART.

147	400 Kg	250 Kg	150 Kg
147/A	500 Kg	400 Kg	250 Kg



ART. 223/M

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Carrelli transpallet professionali.
- Robusta struttura sovradimensionata realizzata esclusivamente in acciaio.
- Finecorsa meccanico di sicurezza.
- Comando di discesa manuale.
- Leverismo anteriore in alluminio.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.
- Ruote posteriori in alluminio montate su cuscinetti.
- Doppie rulli anteriori in poliuretano.
- Ruote posteriori ricoperte in poliuretano.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

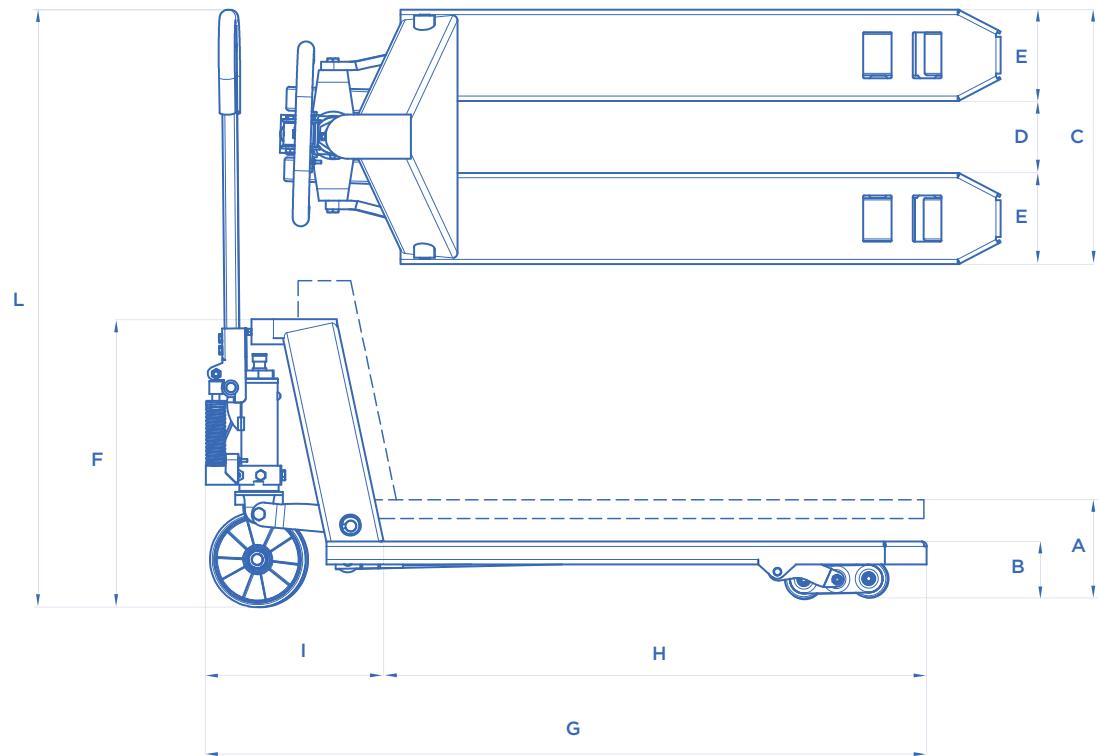
- Professional forklifts.
- Sturdy oversized structure fully made of steel.
- Mechanical safety limit switch.
- Descent control by hand.
- Front linkage made of aluminium.
- "Man-standing by" descent control device with controlled speed.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Rear wheels made of aluminium, mounted on bearings.
- Double front rolls made of polyurethane.
- Rear wheels covered with polyurethane.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Transpalettes professionnelles.
- Structure surdimensionnée très robuste réalisée exclusivement en acier.
- Fin course mécanique de sécurité.
- Commande de descente manuel.
- Barre de levage antérieure en aluminium.
- Commande de descente de type « homme-mort » à vitesse contrôlée.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Roues arrières en aluminium, montées sur roulement.
- Double rouleaux avant en polyuréthane.
- Roues arrières couverture polyuréthane.

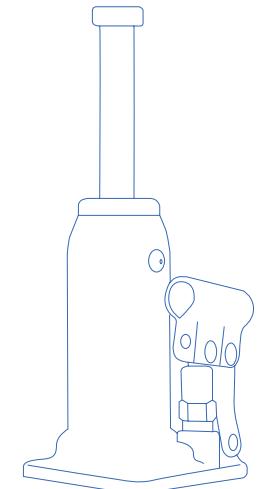
TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Professioneller Palettenhubwagen.
- Überdimensionierte Struktur, die nur aus Stahl realisiert ist.
- Mechanischer Sicherheitsendschalter.
- Mit einer Manuelle Abstiegskontrolle.
- Vordere Hebestange aus Aluminium.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Hinterrädern aus Aluminium, die auf Lagern montiert sind.
- Doppelvorderrollen aus Polyurethan.
- Hinterrädern aus Polyurethan bedeckt.



149/M	2000 Kg	200	85	525	185	165	560	1550	1150	400	1200	110
223/M	3000 Kg	200	85	525	150	185	560	1560	1160	400	1200	130

NOTE



SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTIGLIA E BINDE IDRAULICHE

HYDRAULIC BOTTLE JACKS AND HYDRAULIC TRACK JACKS
CRICS A BOUTEILLE ET CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES
HYDRAULISCHE WAGENHEBER UND MASCHINENHEBER

Made in Italy 

SOLLEVATORI IDRAULICI A BOTTIGLIA

HYDRAULIC BOTTLE JACKS

CRICS A BOUTEILLE HYDRAULIQUES

HYDRAULISCHE WAGENHEBER



ART. 125



ART. 126



ART. 126/A



ART. 127



ART. 129



ART. 128



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dodici modelli con portate da 3 a 50 ton.
- Struttura sovradimensionata in acciaio ad alta resistenza; la più solida sul mercato.
- Base d'appoggio di grandi dimensioni a garanzia della massima stabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- I modelli più pesanti sono dotati di maniglia per agevolare il trasporto.
- Avvicinamento al punto di sollevamento rapido e preciso grazie alla vite incorporata (escluso art. 125 - 125/A - 130/A).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Twelve models with different capacities from 3 to 50 tons.
- Oversized structure made of very resistant steel: the most solid on the market.
- Big base for the best stability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- The heaviest models are equipped with a handle to ease transport.
- Quick and precise approach under the lifting points by screw (except art. 125 - 125/A - 130/A).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Douze modèles avec des capacités différentes de 3 à 50 tons.
- Structure surdimensionnée en acier très résistante, la plus solide sur le marché.
- Base d'appui très large une stabilité maximale.
- Soupe de sécurité anti-surcharge.
- Les modèles les plus lourds sont munis d'une poignée pour faciliter le transport.
- Approche ultra rapide et précise sous le point de levage grâce à la vis incorporée (sauf art. 125 - 125/A - 130/A).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zwölf Modelle mit verschiedenen Tragfähigkeiten (vom 3 bis 50 Tonnen).
- Überdimensionierte Struktur aus hochfestem Stahl, die die traghigste auf dem Markt ist.
- Sehr große Stellfläche, um die maximale Stabilität zu sichern.
- Angebautes Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Die schwerste Modelle sind mit einem Griff, um den Transport zu erleichtern, ausgestattet.
- Schnelle und präzise Annährung zu dem Hebepunkt dank die angebaute Schraube (ausgenommen art. 125 - 125/A - 130/A).



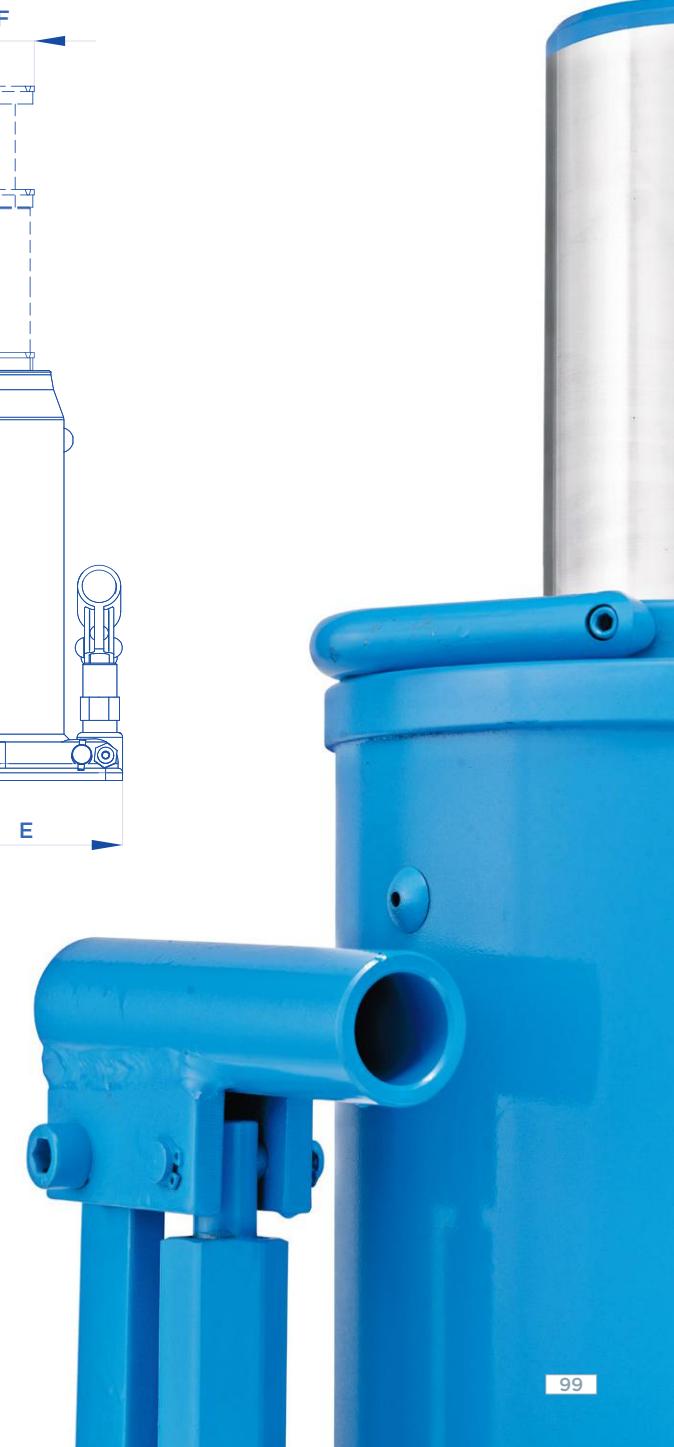
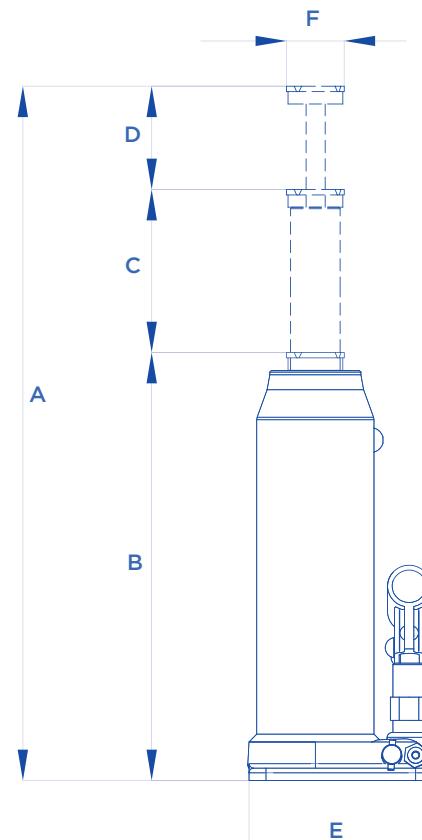
ART. 130

ART. 130/A





125	3000 kg	325	200	125		120x120	40	4,8
125/A	3000 kg	400	240	160		120x120	40	5,2
126	5000 kg	485	220	140	125	120x120	40	5,5
126/A	5000 kg	370	190	105	75	120x120	40	5
126/B	5000 kg	630	275	195	160	120x120	40	6,5
127	10000 kg	515	240	150	125	140x140	50	8
127/A	10000 kg	710	310	225	175	140x140	50	9,8
128	15000 kg	515	245	150	120	140x140	60	10
129	20000 kg	575	285	165	125	170x170	60	18
129/A	25000 kg	575	285	165	125	170x170	60	19
130	30000 kg	585	295	165	125	225x183	65	25
130/A	50000 kg	430	270	160		280x230	90	53



BINDE IDRAULICHE

HYDRAULIC TRACK JACKS

CRICS LEVE-MACHINE HYDRAULIQUES

MASCHINENHEBER



ART.



MAX
mm

MIN
mm

130/B

5000 kg

170

30

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Gli articoli o gruppi di articoli contraddistinti dal marchio CE verranno forniti agli stati membri della Comunità Economica Europea secondo gli standard previsti dalle normative in vigore. Il marchio CE contraddistingue gli articoli che, secondo le vigenti normative europee, devono risultare coperti, a seconda dei casi, da certificazione o da autocertificazione. Per gli Stati non di appartenenza alla Comunità, lo standard esecutivo CE dovrà essere espressamente richiesto. Le figure, i dati, i pesi, le misure d'ingombro, le caratteristiche rilevate dal catalogo non sono impegnative, in quanto ci riserviamo di apportare quelle modifiche necessarie per il sempre migliore funzionamento ed ammodernamento dei nostri prodotti.

ORDINI: Gli ordinativi sono da considerarsi accettati quando l'acquirente avrà ricevuto regolare conferma scritta da parte del venditore e la validità dei prezzi sarà quella indicata nella conferma.

SPEDIZIONI: Le spedizioni sono eseguite a rischio e pericolo del Committente, le stesse verranno appoggiate al corriere prescritto dal cliente, o in mancanza di questo al corriere più economico di ns. conoscenza, ma senza alcuna ns. responsabilità. Il Committente prima di prendere in consegna dal vettore la merce, dovrà controllare che la spedizione sia completa e in perfetto stato; in caso di ritardo, avaria o perdita durante il trasporto, ogni relativa azione contro il vettore dovrà essere fatta dal Committente.

CONSEGNE: I termini di consegna sono da considerarsi indicativi. Eventuali ritardi verranno comunicati dal venditore all'acquirente. Tali ritardi non daranno comunque diritto all'annullamento dell'ordine ne tantomeno potranno costituire titolo di rivalsa per danni o penali se non espressamente pattuite per iscritto.

PAGAMENTI: Il pagamento delle fatture deve essere fatto a noi direttamente; non si accettano trattenute o arrotondamenti. Nel caso di pagamento per contanti a ricevimento fattura, l'eventuale sconto cassa pattuito va calcolato sul solo importo netto del materiale, esclusa I.V.A., imballo e eventuali spese di trasporto o postali. Trascorsi 15 gg. dalla data della fattura o dal periodo accordato precedentemente, s'intende revocato questo beneficio e pertanto la rimessa va effettuata per il totale della fattura. Qualora i pagamenti non vengano effettuati nei termini pattuiti, la ditta si riterrà autorizzata all'emissione di riba. Si precisa inoltre che inadempimenti nei pagamenti da parte dell'acquirente daranno diritto al venditore di sospendere o annullare eventuali ordini in corso o restanti. Sui pagamenti effettuati in ritardo, rispetto alle scadenze pattuite, saranno dovuti gli interessi di mora secondo i termini di legge.

RISERVA DI PROPRIETÀ: I prodotti consegnati dal venditore all'acquirente rimarranno comunque di proprietà del venditore fino all'integrale pagamento della fornitura stessa.

GARANZIE: La garanzia dei ns. prodotti è di 24 mesi (solo per il mercato Italia). La garanzia comprende la sostituzione o la riparazione della parte difettosa (componente macchina, o parte di essa). La sostituzione di tale parte non comporta il rinnovo del periodo di garanzia sull'intera macchina, salvo che non si tratti della sostituzione del prodotto completo. Il costruttore resta con ciò esonerato da ogni obbligo di risarcimento a qualsiasi titolo e l'acquirente rinuncia a qualsiasi richiesta per spese o danni anche a terzi dovuti, per eventuali fermo-macchina. Dalla garanzia restano escluse le parti accidentalmente danneggiate durante il trasporto, per incuria di movimentazione, per errato collegamento alla linea di alimentazione elettrica, nonché le parti soggette a normale usura o deperimento per agenti atmosferici ed ambientali esterni e sono esclusi tutti i guasti derivanti da mancata, insufficiente o errata manutenzione, da imperizia di uso, da uso improprio, da uso non consentito o non previsto, da modifiche o riparazioni non autorizzate e manomissioni. La validità della garanzia è subordinata alla corretta esecuzione delle manutenzioni come descritto nella sezione del manuale riservata alle istruzioni di "uso e manutenzione", che corredano i prodotti. I dati tecnici indicati non sono comunque vincolanti per il produttore. Lo stesso potrà apportare modifiche o migliorie a proprio insindacabile giudizio senza che le stesse possano costituire motivo di contestazione o reso della merce.

MANUALE DIISTRUZIONE D'USO E MANUTENZIONE: Congiuntamente ad ogni singolo prodotto verrà consegnato il manuale di istruzione d'uso e manutenzione e dove dovuta la dichiarazione CE di conformità. Documenti, schemi tecnici e disegni contenuti in detti manuali sono da ritenersi di esclusiva proprietà del venditore sia dal punto di vista intellettuale che industriale.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ: Il mancato rispetto delle istruzioni impartite nei manuali rilasciati all'atto della consegna del prodotto solleveranno il venditore dalla responsabilità di danni causati a persone, animali o cose sia in forma diretta che in forma indiretta.

NORME REGOLATORIE: Per quanto non espressamente disciplinato dalle presenti "Condizioni generali di vendita" saranno applicabili le norme sulla vendita disciplinata dagli articoli 1470 e seguenti del Codice Civile Italiano.

DATI PERSONALI: Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 196/03 - codice privacy il trattamento dei dati sarà effettuato per permettere la gestione dei rapporti commerciali e di tutte le azioni necessarie allo svolgimento delle attività che andremo ad esercitare inerenti il contratto. Il personale coinvolto nella gestione dei rapporti commerciali è stato debitamente istruito in materia di tutela delle informazioni personali e del diritto alla privacy.

LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE: Qualsiasi controversia derivante dalla interpretazione, applicazione, esecuzione, risoluzione del contratto e/o delle presenti "Condizioni Generali di vendita" sarà disciplinata dalla Legge Italiana e devoluta in via esclusiva per competenza al Foro Giudiziario di Bergamo (Italy).

RESPONSABILITÀ PRODOTTO: Tutti gli articoli sono assicurativamente coperti da polizza "Responsabilità prodotto" valida per un periodo di 10 anni.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE: Les articles ou groupes d'articles signalés par le logo CE seront fournis aux états membres de la Communauté Economique Européenne selon les standards prévus par les normes en vigueur. Le logo CE signale les articles qui doivent être accompagnés, selon les cas, d'un certificat ou d'une déclaration, et ce, conformément aux normes européennes en vigueur. Pour les Etats en dehors de la Communauté Européenne, le standard CE ne sera exécuté qu'en cas de demande express. Les illustrations, poids, mesures d'encombrement et données techniques indiquées sur le catalogue n'engagent pas le constructeur qui se réserve la possibilité d'apporter des modifications nécessaires à l'amélioration et à la modernisation de ses produits.

COMMANDES: Une commande est considérée acceptée quand l'acheteur reçoit un accusé de réception écrit de la part du vendeur. Les prix valables sont ceux indiqués dans l'accusé.

EXPÉDITIONS: Expéditions effectuées aux risques et périls de l'acheteur. Elles seront confiées aux transporteurs mandatés par le client ou à défaut, confiées au transporteur le plus économique de notre connaissance, sans engagement d'une quelconque responsabilité OMCN. Avant d'accepter la livraison de la marchandise, l'acheteur devra s'assurer que le chargement soit complet et en parfait état; en cas de retard, avarie ou perte pendant le transport, il incombe à l'acheteur de prendre les mesures appropriées à l'encontre du transporteur.

LIVRAISON: Les délais de livraison sont données à titre indicatif. Les retards éventuels sont signalés par le vendeur à l'acheteur. Cependant de tels retards ne donnent pas droit à l'annulation de la commande ni ne peuvent donner lieu à des dommages et intérêts à moins qu'un accord définissant ces conditions n'ait été stipulé par écrit.

PAIEMENTS: Les règlements des factures doivent être versés directement à OMCN. Nous n'acceptons ni retenues, ni arrondissages. En cas de règlement comptant à réception de la facture, la remise éventuellement accordée se calcule sur le montant hors taxes de la marchandise hors frais postaux, d'emballage ou de transport. A échéance de 15 jours de la date d'émission de la facture ou de la période convenue au préalable, cette remise est considérée comme caduque et le règlement sera du total de la facture. Nous précisons de plus que tout impayé donne droit au vendeur de suspendre ou d'annuler les éventuelles commandes en cours ou reliquats. En cas de retard de paiement sur les délais concordés, les pénalités sont dues en fonction du taux d'intérêt légal fixé par décret.

CLAUSE DE PROPRIÉTÉ: Les produits livrés par le vendeur à l'acheteur restent la propriété du vendeur jusqu'au paiement intégral de la fourniture en question.

GARANTIE: Nos produits sont garantis 12 mois. La garantie comprend le remplacement ou la réparation de la partie défectueuse (composant de la machine ou partie de celle-ci). Le remplacement de cette partie n'implique pas le renouvellement de la période de garantie de l'intégralité de la machine, sauf en cas de remplacement de la machine dans son intégralité. Ainsi, le constructeur n'est soumis à aucune obligation de remboursement à quelque titre que ce soit, et l'acheteur renonce à toute demande de frais ou de dommages et intérêts, même dus à un tiers, pour d'éventuels arrêt machine. La garantie ne couvre pas les pièces endommagées accidentellement durant le transport, par négligence dans les déplacements, par erreur de branchement au circuit électrique, ni les pièces sujettes à usure ou à détérioration par les agents atmosphériques et environnementaux. Toute panne dérivant d'un entretien incorrect, insuffisant ou inexistant, par inexpérience dans l'utilisation ou usage inapproprié, interdit ou non prévu, par modifications ou réparations non autorisées et altérations. La validité de la garantie dépend d'un entretien correct comme décrit aux chapitres qui traitent le sujet dans nos manuels "d'instruction et entretien" fournis avec nos produits. Le constructeur se réserve la possibilité de modifier ou améliorer les données techniques indiquées, sans que ces variations ne puissent ouvrir recours à contestation ou retour de marchandise.

MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN: Le manuel d'instruction d'utilisation et d'entretien est livré avec chaque produit. De même, le cas échéant, pour la déclaration CE de conformité. Les documents, schémas techniques et dessins inclus dans les manuels sont propriété intellectuelle et industrielle exclusives du vendeur.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ: Le non respect des instructions imparties dans les manuels remis à la livraison du produit relève le vendeur de toute responsabilité de dommages causés aux personnes, aux animaux ou choses, que ce soit de manière directe ou indirecte.

NORMES RÉGULATRICES: Les cas non expressément normalisés par ces «Conditions générales de vente» relèvent des normes sur la vente conformément aux articles 1470 et selon le Code Civil Italien.

DONNÉES PERSONNELLES: Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif 196/03 - Confidentialité, les données personnelles seront traitées aux fins des rapports commerciaux et de toutes les opérations nécessaires au bon déroulement des actions que nous devrons entreprendre, inhérentes au contrat. Le personnel travaillant sur la gestion des rapports commerciaux est instruit en matière de protection des données personnelles et du droit à la confidentialité.

DROIT APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPÉTENT: tout litige relevant de l'interprétation, l'application, l'exécution, la résolution du contrat et/ou des présentes « Conditions générales de vente » sera jugé selon le Droit Italien par le tribunal de Bergame (Italie), seul compétent.

GENERAL SALE CONDITIONS: The items - or groups of items - that are distinguished by the CE mark will be supplied to the member countries of the Economic European Community according to the standards stated in the regulations in force. The CE mark distinguishes the items which, according to the European regulations in force, must prove to be covered, depending on the circumstances, by certification or self-certification. As regards those countries that are not member of the European Community, the CE execution standard shall be expressly requested. Pictures, data, weights, overall dimensions and features indicated on the catalogue are not binding, as we reserve ourselves the right to introduce the necessary changes for the best operation and modernization of our products.

ORDERS: orders will be accepted only once the costumer will receive a regular written confirmation from the seller and the validity of the prices will be that indicated on the confirmation.

CONSIGNMENTS: Consignments are executed at buyer's risk. They will be delivered to the forwarding-agent prescribed by the customer or failing the customer's prescription, to a forwarding-agent at our discretion, but without any responsibility from our part. The buyer, before accepting the delivery of the goods from the forwarding-agent, must check that the consignment is complete and in good condition; in case of delay, damage or loss during the carriage, any relative action towards the forwarding-agent shall be made by the buyer.

DELIVERIES: Delivery times are approximate. Possible delays will be communicated from the seller to the buyer. Possible delays do not constitute the right to cancel the order nor title of compensation for damages or penalties if not expressed in a written agreement.

PAYMENTS: Payments of invoices must be executed directly to us, without any deductions or rounding off. In case of cash payment at the receipt of invoice, the possible agreed cash discount should be calculated on the net amount of the sole material, package and possible costs for transport or delivery by post excluded. After 15 days from the date of invoice or from the period agreed previously, this benefit must be considered countermanded and the payment shall be done for the total amount of the invoice. Any failure of payment by the buyer, entitles the seller to suspend or cancel any ongoing or remaining order. For payments made later than the agreed dates, late payment interests will be due conforming with the law.

RETENTION OF TITLE: The products delivered by the seller to the buyer will remain property of the seller itself, until the full payment of the supplied goods.

WARRANTIES: Our products are covered by warranty for 12 months. The warranty involves the replacement or the repair of the faulty part (component of the machine or part of it). The replacement of this part doesn't involve the renewal of the warranty period on the whole product, except in case of replacement of the complete article. The manufacturer is therefore exonerated from each reward obligation and the purchaser renounces to every request for costs and damages also to third parties, even if the machine does not or work incorrectly. From the warranty are excluded all the parts that can be damaged accidentally during the transport, for negligence during the displacement, for the wrong connection to the electric feed line, and also the parts that are submitted to the normal wear or to deterioration due to external environmental and atmospheric causes. From the warranty are also excluded all the breakdowns due to insufficient, wrong or missing maintenance, to incompetence, to an incorrect, not allowed or not foreseen use, to not authorized modifications or replacement and to tampering. The validity of the warranty is under the correct execution of the maintenance, as described in "use and maintenance" section of the manual, following each single article. The mentioned technical details do not represent a bond for the manufacturer. The manufacturer could modify or improve the products at his discretion. Such changes could not represent reason of objections or return of goods.

USE AND MAINTENANCE MANUAL: With each single article made, a use and maintenance manual will be provided together with a CE-declaration of conformity, when it is due. Documents and technical schemes included in these manuals must be considered of exclusive property of the seller both intellectually and industrially.

DISCLAIMER : Lack of respect of the instructions given in the manuals issued upon the product delivery, relieves the seller from any responsibility of damages caused to persons, animals or objects both directly and indirectly.

REGULATORY NORMS: As for what not expressly disciplined by these "General Terms of Sale", the norms concerning the disciplined sale, as of the Italian Civil Code articles 1470 and following, have to be applied.

PERSONAL DATA: According to the art. 13 of the Legislative Decree 196/03 – privacy code, personal data will be used to allow the management of business relationships and for all those actions that are necessary for the pursuing of all the activities concerning the contract. The staff involved in the business relationships management have been duly informed concerning the protection of personal information and the right to privacy.

APPLICABLE LAW AND JURISDICTION: Any dispute arising from the interpretation, application, implementation and the termination of the agreement and/or of these "Terms of Sale conditions" will be disciplined by the Italian Law and exclusively devolved to the Judicial Court of Bergamo (Italy).

PRODUCT LIABILITY: All articles are covered by a "Product liability" insurance which is valid for a 10 years period.

ALLGEMEINE LIEFER-UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN: Die Waren bzw. Warenguppen, die durch eine CE Markierung gekennzeichnet sind, werden in die Mitgliedsstaaten der EU, konform der gültigen Verordnungen, geliefert. Die CE Markierung kennzeichnet jene Güter, die entsprechend der Anforderungen durch Zertifizierung oder Selbst-Zertifizierung ausgezeichnet sind. Auf Wunsch kann auch in Nicht-EU-Länder konform des CE -Standards geliefert werden. Die Abbildungen, technischen Daten, Gewichte und Maßangaben des Katalogs sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen durchzuführen.

BESTELLUNGEN: Bestellungen erfolgen ausschließlich wenn der Käufer schriftliche Bestätigung durch den Verkäufer erhalten hat und die Gültigkeit der Preise wird in die Auftragsbestätigung bezeichnet.

LIEFERUNGEN: Der Auftraggeber entscheidet, welcher Transportunternehmer mit dem Transport der Ware beauftragt wird. Wird uns kein entsprechender Spediteur genannt, beauftragen wir ein Speditionsunternehmen. Die Gefahr geht mit Absendung auf den Besteller über. Beanstandungen wegen unvollständiger oder falscher Lieferung sind unverzüglich mitzuteilen. Sonst gilt die Lieferung als für in Ordnung befunden. Der Besteller muss wegen des Transportunternehmers für jene Streitfrage über Lieferung schadlos halten.

LIEFERZEITEN: Diese versteht sich als annähernd. Lieferverzögerungen werden vom Verkäufer auf den Käufer mitgeteilt. Diese Verzögerungen geben Ihnen nicht das Recht, die Bestellung zu stornieren. Schadensersatzansprüche wegen verspäteter Lieferungen sind ausgeschlossen sofern sie nicht ausdrücklich und schriftlich ausgemacht werden.

ZAHLUNGEN: Die Zahlung des Rechnungsbetrages erfolgt ohne Abzüge direkt an uns. Im Falle sofortiger Zahlung nach Erhalt der Rechnung, kann ein eventuell vereinbarter Skonto nur für den Netto-Warenbetrag, ohne Verpackung, Transport- bzw. Postversandkosten gewährt werden. 15 Tage nach Rechnungsdatum oder vorab anders vereinbarter Periode, ist der Gesamt-Rechnungsbetrag ohne Skonto-Abzug fällig. Bei Nichteinhalten der Zahlungen durch den Käufer, wird den Verkäufer berechtigt anstehende oder verbleibende Bestellungen auszusetzen oder zu stornieren. Bei verspäteten Zahlungen, Verzugszinsen werden unter den Bedingungen des Gesetzes fällig.

EIGENTUMSVORBEHALT: Die vom Verkäufer an den Käufer gelieferten Produkte, werden Eigentum des Verkäufers bis zur vollständigen Zahlung der Warenlieferung.

GARANTIE: Für unsere Erzeugnisse gewähren wir 12 Monate Garantie. Die Garantie beinhaltet den Ersatz oder die Reparatur des defekten Teils (Geräte - Komponente). Der Austausch eines Geräteteils beeinflusst nicht die Garantiedauer des gesamten Gerätes, es sei denn, das komplette Gerät wird ersetzt. Der Hersteller ist darüber hinaus für jede Verpflichtung entlastet und der Käufer verzichtet auf jegliche Forderung zur Erstattung von Kosten und Entschädigungen auch an Dritten, auch wenn die Maschine nicht oder nicht richtig arbeitet. Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die durch unsachgemäßen Transport / Montage, durch falsches Anschließen am vorhandenen elektrischen Netz, durch nicht fachgerechtes Versetzen, unzulässige oder nicht dem Betriebszweck dienende Veränderungen sowie externe Umgebungs- und Wetter- Einflüsse beschädigt wurden. Garantie kann nur gewährt werden, wenn die Maschinenwartung durchgeführt wurde, wie beschrieben in jeder den Geräten beigefügten Bedienungsanleitung (siehe die "Gebrauch und Wartung" Abschnitt). Der Hersteller behält sich das Recht technischer Änderung/Verbesserungen des Produktes ohne vorherige Benachrichtigung des Kunden vor. Diese Änderung/Verbesserungen stellen keinen Grund zum Rücktritt vom Kauf des Artikels dar.

BEDIENUNGSANLEITUNG: Gemeinschaftlich mit jedem hergestellten Produkt wird einen Bedienungsanleitung mit einer EG-Konformitätserklärung (wo es benötigt ist) ausgeliefert. Geschäftsunterlagen, Technisches Datenblatt sowie Technische Zeichnungen die in diesen Bedienungsanleitungen enthalten sind, sind geistiges sowie gewerbliches Eigentum des Verkäufers.

IMPRESSUM: Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die in die bei der Lieferung gelieferte Bedienungsanleitungen beschrieben sind, entheben den Verkäufer von jeder Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, ob direkt oder indirekt.

VORSCHRIFTEN: Sofern nicht ausdrücklich in diesen „Geschäftsbedingungen“ geregelt ist, gelten die Normen des italienischen Zivilgesetzbuches ab den Artikelnummer 1470 in Bezug auf den Verkauf von Waren.

PERSÖNLICHE DATEN: Gem. Artikel 13 des Dekrets 196/03 – Datenschutzkodes, die Verarbeitung von Daten wird gemacht, um den Management der Geschäftsbeziehungen und die Maßnahmen, die für die Durchführung der Aktivitäten inhärent den Vertrag die wir ausüben werden zu verwalten. Das Personal, das in der Verwaltung von Geschäftsbeziehungen einbezogen ist, ist über den Schutz der persönlichen Daten und über das Recht auf Achtung der Privatsphäre geschult.

ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTANDS: Jede beliebige Streitigkeit, die sich aus der Auslegung, Handhabung, Abwicklung, Wandelung und/oder aus dieser „Geschäftsbedingungen“, werden durch das italienische Gesetz geregelt. Als zuständiger Gerichtsstand wird ausschließlich das Gericht Bergamo (Italien) vereinbart.

PRODUKTHAFTUNG: Alle Produkte sind durch eine Versicherung gedeckt, die für einen Zeitraum von 10 Jahren gültig ist.



24020 VILLA DI SERIO (BG) ITALY

Via Divisione Tridentina, 23
T. 035 4234411 • F. 035 4234441
www.omcn.it • info@omcn.it

EXPORT

T. +39 035 4234416 • F. +39 035 4234449
www.omcn.com • info@omcn.com